

# CUBE

## corrimano legno\*

- \*EN Wooden handrail
- DE Holzhandlauf
- FR Main courante en bois
- ES Pasamanos de madera
- PT Corrimão em madeira
- NL Houten handregel
- P Drewnianego pochwytu
- RO Mână curentă din lemn
- RU Деревянного поручня
- EL κούπαστή από ξύλο
- SV Trähandledare
- NO Håndløper i tre
- FI Puisesta käsijohteesta



<b>Italiano</b>	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
<b>English</b>	ASSEMBLY INSTRUCTIONS
<b>Deutsch</b>	MONTAGEANLEITUNG
<b>Français</b>	INSTRUCTIONS DE MONTAGE
<b>Español</b>	INSTRUCCIONES PARA EL ENSAMBLAJE
<b>Português</b>	INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
<b>Nederlands</b>	MONTAGE HANDLEIDING
<b>Polski</b>	INSTRUKCJA MONTAŻOWA
<b>Română</b>	INSTRUCTIUNI DE MONTAJ
<b>Русский</b>	ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ
<b>Ελληνικά</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
<b>Svenska</b>	MONTERINGSANVISNINGAR
<b>Norsk</b>	MONTERINGSBESKRIVELSE
<b>Suomi</b>	ASENNUSOHJEET

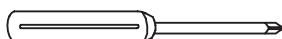




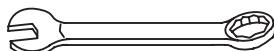
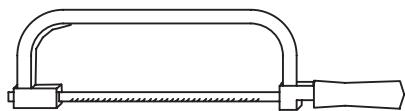
Ø 8x300 12x120 14x150 mm



Ø 2.5 3.5 4.5 mm



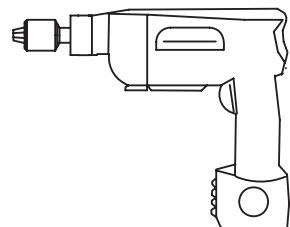
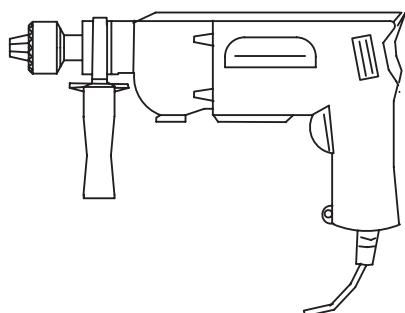
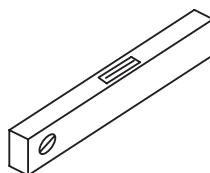
PH 2



13 17 30 mm



1,5 2 2,5 3 4 5 6 12 mm



## **Italiano**

Prima di iniziare l'assemblaggio, sballare tutti gli elementi della scala. Sistemarli su una superficie ampia e verificare la quantità degli elementi (TAB. 1: A = Codice, B = Quantità).

### **Assemblaggio preliminare**

1. Assemblare gli elementi C71 nei gradini (L29 o L30) ( determinare la posizione dei fori con la sagoma fornita, per la posizione dei fori intermedi calcolare degli spazi equidistanti) con gli articoli C57 e B02 (fig. 2).  
**Attenzione:** considerare attentamente, prima di forare, il senso di rotazione della scala.
2. Misurare attentamente l'altezza da pavimento a pavimento per determinare la quantità dei dischi distanziatori (D45) e prepararli sopra il proprio distanziatore (D47) (TAB. 2).
3. Assemblare gli elementi C63, C65, C66, alle colonnine C03 (fig. 3) (fig. 1); gli elementi D43, C54, C79 alla colonnina C81 (fig. 1, fig. 3).
4. Assemblare la base G03, B17 e B46 (fig. 1).

### **Assemblaggio**

5. Determinare il centro del foro sul pavimento e posizionare la base (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Forare con la punta Ø 14 mm e fissare la base (G03+B17+B46) al pavimento con gli elementi B13 (fig. 1).
7. Avvitare il tubo (G02) sulla base (G03+B17+B46) (fig. 1).
8. Inserire il copri base (D46) nel tubo (G02) (fig. 5).
9. Determinare la tipologia del 1° gradino, se triangolare (L29) o d'angolo (L30). Inserire nell'ordine i dischi distanziatori (D45), il distanziatore (D47), i dischi distanziatori (D45), il primo gradino (L29 o L30), i dischi distanziatori (D45), il distanziatore (D47), i dischi distanziatori (D45) e nuovamente, il gradino (L29 o L30) e così via. Sistemare i gradini nella posizione che assumerebbero una volta terminato il montaggio della scala, puntellando se necessario, i gradini d'angolo per evitare che il peso gravi sul palo centrale prima di avere terminato il montaggio della scala (fig. 5).
10. Raggiunta l'estremità del tubo (G02), avvitare l'elemento B47, avvitare il tubo (G02) successivo e continuare ad assemblare la scala (fig. 5).
11. Raggiunta l'estremità del successivo tubo (G02), avvitare l'elemento B46 e l'elemento G01 (avvitare l'elemento G01 considerando che deve superare l'altezza della scala di circa 15 cm (fig. 6). Continuare ad inserire i gradini utilizzando l'elemento D01 inserito nel gradino (L29 o L30).
12. Inserire per ultimo il pianerottolo (E02). Posizionare il pianerottolo (E02) sul lato d'arrivo dei gradini (L29 o L30) (fig. 8).
13. Tagliare il pianerottolo (E02), se necessario, considerando le dimensioni del foro solaio (fig. 4).
14. Inserire gli elementi B05, B04 e serrare l'elemento B03 (fig. 1).

### **Fissaggio del pianerottolo**

15. Avvicinare l'elemento F12 al solaio. Determinare la posizione, mantenendo una distanza di circa 15 cm dal bordo esterno del pianerottolo (E02), forare con la punta Ø 14 mm e fissare definitivamente utilizzando gli elementi B13 (fig. 1).
16. Fissare gli elementi F12 al pianerottolo (E02), utilizzando gli elementi C58 (forare il pianerottolo (E02) con una punta Ø 5 mm).
17. Posizionare gli elementi B95.

### **Assemblaggio distanziali di collegamento**

18. Per i fianchi scala dove non è prevista la ringhiera, inserire degli spezzoni di tubo C03 tagliati a misura. Chiudere i lati del tubo con gli articoli B82 (fig. 11).

### **Assemblaggio della ringhiera supplementare**

19. Cominciando dal pianerottolo (E02) inserire le colonnine (C03) di collegamento tra i gradini (L29 o L30). Orientare le colonnine (C03) con l'elemento C63 con la parte forata verso l'alto (fig. 8). Stringere solamente l'elemento B02 del gradino inferiore (fig. 2).  
**Attenzione:** per i fianchi scala dove non è prevista la ringhiera, inserire degli spezzoni di tubo C03 tagliati a misura. Chiudere i lati del tubo con gli articoli B82 (fig. 11).
20. Verificare la verticalità di tutte le colonnine (C03) posizionate. Porre attenzione in quest'operazione perché è molto importante per la buona riuscita dell'assemblaggio.
21. Stringere definitivamente l'elemento B03 (fig. 8).
22. Stringere definitivamente l'elemento B02 del gradino superiore (fig. 2).
23. Ricontrollare la verticalità delle colonnine (C03) ed eventualmente correggerla ripetendo le operazioni

- precedenti.
24. Posizionare la prima colonnina (C03). Adeguare l'altezza di una colonnina lunga (C03), tagliando l'estremità, all'altezza di quelle appena assemblate (fig. 1).
25. Considerando la ringhiera sul lato di partenza, fissare a pavimento, in corrispondenza della prima colonnina (C81), l'elemento F34, forando con la punta Ø 8 mm. Utilizzare gli elementi C58, B12, B83, B02.  
**Attenzione:** la colonnina C81 va fissata a gradino usando l'elemento C72 assemblato a gradino, (determinare la posizione dei fori con la sagoma fornita per gli elementi C71). Diversamente, quando non vi è ringhiera sul lato di partenza, fissare sul pavimento, in corrispondenza della prima colonnina (C03), l'elemento F01, forando con la punta Ø 8 mm. Utilizzare gli elementi C58, B12, B83 e B02 (fig. 1).
26. Tagliare a misura i segmenti di corrimano BH4; assemblarli con l'articolo B51. Per ottenere un ottimo fissaggio, il corrimano deve compiere circa 1/8 di giro dal punto di contatto (fig. 1).
27. Fissare il corrimano alle colonnine, con gli articoli CD3; mantenere le colonnine verticali. Inserire gli articoli a gomito BG4, BG2 e BG3 con le viti BB3 e BB6 per i cambi di direzione. Applicare i tappi terminali BG4 alle estremità del corrimano con gli articoli BH6 e B08 (fig. 1).
28. Tagliare a misura tutte le altre colonnine. Inserire le colonnine tagliate negli elementi C71, fissare con gli articoli B02. Fissare al corrimano con gli articoli CD3 e l'avvitatore. Consigliamo di assemblare prima le colonnine più corte.
29. Completare l'assemblaggio della ringhiera, inserendo gli elementi B82 nella parte inferiore delle colonnine C03 (fig. 1).

#### **Assemblaggio della ringhiera sul pianerottolo e della balaustra supplementare**

30. Assemblare la colonna (C04) sull'elemento G01 che sporge dal pianerottolo (E02) (fig. 8) (fig. 9) (fig. 1).
31. Posizionare gli elementi F01, utilizzando gli elementi C58, B83, B02 sul pianerottolo (E02). Forare con una punta Ø 5 mm il pianerottolo (E02), mantenendo un interasse tra i fori simile a quello presente tra le colonnine (C03) della ringhiera assemblata in precedenza.
32. Posizionare le colonnine più corte (C03) e stringere gli elementi B02 degli articoli F01 (fig. 1).
33. Tagliare il corrimano rettilineo BH4 di 5 cm. Forare in testa con punta Ø 3.5 mm e assemblare gli elementi BG4, BG3 con la vite BB3 (fig. 1)
34. Inserire sull'elemento C04 l'assemblaggio ottenuto dagli elementi BD2, BG2, BH1 e BG8 e serrare con il grano BC3 (fig.1). Assemblare il corrimano rettilineo BH4 all'elemento C04 e serrare tutto con l'elemento BB6 (fig.1).
35. Tagliare l'altra estremità del corrimano rettilineo BH4 in base alle dimensioni della balaustra, forare con punta Ø 6 mm per fissare l'elemento BG4 oppure forare con punta Ø 3,5 mm per fissare gli elementi BG2+BG3 con gli elementi BB3. Fissare il corrimano BH4 utilizzando gli elementi CD3, controllando la verticalità delle colonnine. Stringere gli elementi B02 (fig. 1).
36. A seconda della posizione e dell'esistenza di pareti attorno al foro della scala, potrebbe essere necessario posizionare una o due colonnine (C03) in più (fig. 9).
37. In questo caso è necessario considerare uno spazio che sia equidistante dalle altre colonnine o dalla parete. Per il fissaggio si raccomanda di forare il pianerottolo (E02) con una punta Ø 5 mm e di utilizzare gli elementi F01, C58, B83, B02 mentre si raccomanda di forare il pavimento con una punta Ø 14 mm e di utilizzare gli elementi F01, B02, B13 (fig. 10).

#### **Assemblaggio finale**

38. Per irrigidire ulteriormente la scala nei punti intermedi, fissare a muro gli elementi F09 e unirli, utilizzando gli elementi F08, con le colonnine (C03). Forare con una punta Ø 8mm e utilizzare gli elementi C50, C49, C58, B12 (fig. 11).

Terminato il montaggio vi invitiamo ad inviarci i vostri suggerimenti visitando il nostro sito internet:  
[www.pixima.it](http://www.pixima.it)

## English

Unpack each element before starting to assemble the staircase. Position the elements on an ample surface and check their quantity (TAB. 1: A = Code, B = Quantity).

### Preliminary assembly

1. Assemble elements C71 in the treads (L29 or L30) (determine the position of the openings with the template provided, calculate equidistant spaces for the position of the intermediate openings with articles C57 and B02 (fig. 2). **Warning:** carefully consider the direction of rotation of the staircase before drilling.
2. Carefully measure the height from floor to floor to determine the number of plastic spacers (D45) required and prepare above its spacer (D47) (TAB. 2).
3. Assemble elements C63, C65, C66 on the balusters C03 (fig. 3) (fig. 1); assemble elements D43, C54, C79 on the baluster C81.(fig. 1, fig.3).
4. Assemble the base G03, B17 and B46 (fig. 1).

### Assembly

5. Determine the centre of the opening on the floor and position the base (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Drill using a Ø 14 mm point and secure the base (G03+B17+B46) to the floor with elements B13 (fig. 1).
7. Tighten the tube (G02) on the base (G03+B17+B46) (fig. 1).
8. Insert the base cover (D46) in the tube (G02) (fig. 5).
9. Establish what type of 1st tread will be used: triangular (L29) or angular (L30). Insert the following in order: plastic spacers (D45), the spacer (D47), plastic spacers (D45), the first tread (L29 or L30), plastic spacers (D45), the spacer (D47), plastic spacers (D45) and then again a tread (L29 or 30) and proceed in the same manner. Arrange the treads in the position they would assume once you have finished assembling the staircase, propping the corner treads to avoid having their weight rest on the central column before you have finished assembling the staircase (fig. 5).
10. Once you have reached the end of the tube (G02), tighten element B47, tighten the following tube (G02) and continue to assemble the staircase (fig. 5).
11. Once you have reached the end of the next column (G02), tighten element B46 and element G01 (tighten element G01 taking into account the fact that it must be 15 cm (6") taller than the height of the staircase (fig.6). Continue to work on the treads using element D01 inserted into the tread (L29 o L30).
12. Insert the landing last (E02). Position the landing (E02) on the treads (L29 or L30) arrival side (fig. 8).
13. Cut the landing (E02), if necessary, taking into account the size of the opening in the floor (fig. 4).
14. Insert elements B05, B04 and secure element B03 (fig. 1).

### Fixing the landing

15. Move element F12 next to the floor. Determine the position, maintaining a distance of approximately 15 cm from the outer edge of the floor (E02), drill using a Ø 14 mm point and secure permanently using elements B13 (fig. 1).
16. Secure elements F12 to the landing (E02) using elements C58 (drill the landing (E02) with a Ø 5 mm point).
17. Position elements B95.

### Assembling the lateral connecting spacers

18. For the sides of the staircase which do not provide for railing, insert sections of column C81 which have been cut to size. Close the sides of the column with articles C74 (fig.11).

### Assembling the supplementary railing

19. Starting from the landing (E02) insert the balusters (C67) connecting the treads (L29 or L30). Position the balusters (C03) with element C63 with the opening towards the top (fig. 8). Only tighten element B02 from the lower tread (fig. 2). **Warning:** for the sides of the staircase which do not provide for railing, insert sections of column C03 which have been cut to size. Close the sides of the column with articles B82 (fig. 11).
20. Check the verticality of all of the balusters (C03) positioned. Take care during this operation because it is very important to assembling the staircase correctly.
21. Tighten element B03 in a permanent manner (fig. 8).
22. Only tighten element B02 from the lower tread (fig. 2).
23. Check the verticality of the balusters (C03) again and correct, repeating the operations described above if necessary.
24. Position the first baluster (C03). Adjust the height of a long baluster (C67) cutting the end to the same height as

those already assembled (fig. 1).

25. Taking the railing from the starting side, secure element F34 to the floor next to the first baluster (C81) and drill with a Ø 8 mm point. Use elements C58, B12, B83, B02. **Warning:** baluster C81 must be secured to the tread using element C72 assembled on the tread (determine the position of the holes using the template provided for elements C71).  
On the other hand, if there is no railing on the starting side, secure the following to the floor near the first baluster (C03): element F01, and drill using an Ø 8 mm point. Use elements C58, B12, B83 and B02 (fig. 1).
26. Cut sections of handrail BH4 to length; assemble with part B51. For optimal fixing, the handrail must follow about 1/8 of a turn from the contact point (fig. 1).
27. Fix handrail to balusters with parts CD3; keep balusters vertical. Insert angle parts BG4, BG2 and BG3 with screws BB3 and BB6 for changes of direction. Apply end caps BG4 to ends of handrail with parts BH6 and B08 (fig. 1).
28. Cut all the other balusters to measure. Insert the cut balusters into elements C71 and secure with articles B02. Secure to the handrail using articles CD3 and a screwer. We recommend assembling the shorter balusters first.
29. Complete railing assembly by inserting elements B82 into the lower part of the balusters C03 (fig. 1).

#### **Assembling the railing on the landing and the supplementary balustrade**

30. Assemble column (C04) to element G01 protruding from the landing (E02) (fig. 8) (fig. 9) (fig. 1).
31. Position elements F01, using elements C58, B83, B02 on the landing (E02). Drill the landing (E02) using a Ø 5 mm point, maintaining the same centre to centre distance between the holes as the one used between the balusters (C03) of the railings assembled before.
32. Position the shorter balusters (C03) and tighten elements B02 from the articles F01 (fig. 1).
33. Cut 5 cm off the straight handrail BH4. Drill a hole in the top using a 3.5mm Ø point and assemble the parts BG4, BG3 with the screw BB3 (fig. 1).
34. Fit the assembly obtained with the elements BD2, BG2, BH1 and BG8 on the element C04 and tighten with the dowel BC3 (fig. 1). Assemble the straight handrail BH4 on the element C04 and tighten with the element BB6 (fig. 1).
35. Cut the other end of the straight handrail BH4 based on the dimensions of the balustrade, drill a hole using a 6 mm Ø bit to fasten the part BG4 or drill a hole using a 3,5 mm Ø bit to fasten the parts BG2+BG3 with the parts BB3. Fasten the handrail BH4 using the parts CD3, checking that the balusters are vertical. Tighten the parts B02 (fig. 1).
36. Secure element A15 to column (C04) using element B02 (fig. 1).
37. Secure the handrail (A14) using elements C64 (fig. 1).

#### **Final Assembly**

38. To further stiffen the staircase at intermediate points, secure elements F09 to the wall and join using elements F08, with the balusters (C03). Drill using a Ø 8 mm point and use elements C50, C49, C58, B12 (fig. 11).

After you have finished assembling the staircase,  
please visit our website and send us your suggestions: [www.pixima.it](http://www.pixima.it)

# Deutsch

Vor dem Zusammenbau alle Treppenteile aus der Verpackung nehmen. Die Teile auf einer großen Fläche auflegen und ihre Anzahl überprüfen (TAB. 1: A = Code, B = Anzahl).

## Vorbereitende Arbeiten

1. Die Teile C71 mit den Artikeln C57 und B02 auf die Stufen (L29 oder L30) montieren (die Position der Bohrlöcher mit Hilfe der mitgelieferten Schablone bestimmen und für Zwischenlöcher die Abstände in gleiche Abschnitte unterteilen) (Abb. 2). **Achtung:** Vor dem Bohren gut überlegen, wie die Drehrichtung der Treppe verlaufen soll.
2. Die Geschoss Höhe exakt messen, um die Anzahl der Distanzringe (D45) zu bestimmen. Diese auf den jeweiligen Distanzhülsen (D47) (TAB. 2) legen.
3. Die Elemente C63, C65 und C66 auf den Geländerstäben C03 befestigen (Abb. 3, Abb. 1); die Elemente D43, C54 und C79 auf dem Geländerstab C81 befestigen (Abb. 1, Abb. 3).
4. Die Basis G03, B17 und B46 zusammensetzen (Abb. 1).

## Montage

5. Den Mittelpunkt des Bohrlochs auf dem Fußboden bestimmen und die Basis (G03+B17+B46) auflegen (Abb. 4).
6. Mit einem Bohrer Ø 14 mm ein Loch ausführen und die Basis (G03+B17+B46) mit den Teilen B13 auf dem Fußboden befestigen (Abb. 1).
7. Das Rohr (G02) auf die Basis (G03+B17+B46) aufschrauben (Abb. 1).
8. Die Basisabdeckung (D46) über das Rohr (G02) ziehen (Abb. 5).
9. Bestimmen, ob die 1. Stufe dreieckig (L29) oder eine Eckstufe sein soll (L30). Die Distanzringe (D45), die Distanzhülsen (D47), die Distanzringe (D45), die erste Stufe (L29 oder L30), die Distanzringe (D45), die Distanzhülsen (D47), die Distanzringe (D45), eine weitere Stufe (L29 oder L30) usw. in der angegebenen Reihenfolge einsetzen. Die Stufen in jene Stellung bringen, die sie nach erfolgter Montage der Treppe einnehmen sollen. Ggf. die Eckstufen abstützen, um zu vermeiden, dass das Gewicht die Mittelsäule belastet, bevor die Montage beendet ist (Abb. 5).
10. Sobald das Ende des Rohrs (G02) erreicht wurde, das Element B47 und dann das Rohr (G02) festschrauben und anschließend mit der Treppenmontage fortfahren (Abb. 5).
11. Sobald das Ende des nächsten Rohrs (G02) erreicht wurde, die Elemente B46 und G01 festschrauben (das Element G01 so festschrauben, dass es die Treppenhöhe um ca. 15 cm (6") überragt (Abb. 6). Unter Verwendung des in die Stufe (L29 oder L30) eingesetzten Elements D01 mit dem Einsetzen der Stufen fortfahren.
12. Zuletzt das Podest (E02) einsetzen. Das Podest (E02) auf der Austrittseite der Stufen (L29 oder L30) anlegen (Abb. 8).
13. Das Podest (E02) bei Bedarf je nach Größe der Deckenöffnung zuschneiden (Abb. 4).
14. Die Elemente B05 und B04 einsetzen und das Element B03 festziehen (Abb. 1).

## Befestigung des Podests

15. Das Element F12 an die Decke annähern. Die Lage bestimmen und dabei einen Abstand von ca. 15 cm (6") vom Außenrand des Podests (E02) einhalten. Mit einem Bohrer Ø 14 mm ein Bohrloch ausführen und das Podest mit den Teilen B13 befestigen (Abb. 1).
16. Die Teile F12 mit den Elementen C58 auf dem Podest (E02) befestigen (das Podest (E02) mit einem Bohrer Ø 5 mm anbohren).
17. Die Teile B95 montieren.

## Zusammenbau der seitlichen Distanzstücke

18. An den Treppenseiten, an denen kein Geländer vorgesehen ist, die nach Maß zugeschnittenen Rohrteile C03 einsetzen. Die seitlichen Rohröffnungen mit den Artikeln B82 schließen (Abb. 11).

## Zusammenbau des zusätzlichen Geländers

19. Beim Podest (E02) beginnend, die Geländerstäbe (C03), die die Stufen (L29 oder L30) miteinander verbinden, einsetzen. Die Geländerstäbe (C03) mit dem Teil C63 so ausrichten, dass die angebohrte Seite nach oben schaut (Abb. 8). Nur das Element B02 der unteren Stufe festziehen (Abb. 2).  
**Achtung:** an den Treppenseiten, an denen kein Geländer vorgesehen ist, die nach Maß zugeschnittenen Rohrteile C03 einsetzen. Die seitlichen Rohröffnungen mit den Artikeln B82 schließen (Abb. 11).
20. Prüfen, ob alle eingesetzten Geländerstäbe (C03) senkrecht stehen. Dabei sehr sorgfältig vorgehen, weil das

- Endergebnis der Montage davon abhängt.
21. Das Element B03 endgültig festziehen (Abb. 8).
  22. Das Element B02 der oberen Stufe endgültig festziehen (Abb. 2).
  23. Nochmals kontrollieren, ob die Geländerstäbe (C03) gerade stehen und ihre Position ggf. korrigieren, indem die vorhergehenden Schritte wiederholt werden.
  24. Den ersten Geländerstab (C03) positionieren. Die Höhe eines langen Geländerstabs (C03) anpassen, indem er auf der Höhe der soeben eingesetzten Stäbe abgeschnitten wird (Abb. 1).
  25. Unter Beachtung der Antrittseite, an der das Geländer angebracht wird, mit dem Bohrer Ø 8 mm ein Loch ausführen und das Element F34 in Übereinstimmung mit dem ersten Geländerstab (C81) auf dem Boden befestigen. Die Elemente C58, B12, B83 und B02 verwenden. **Achtung:** der Geländerstab C81 wird unter Verwendung des auf der Stufe montierten Elements C72 auf der Stufe befestigt (die Position der Bohrlöcher für die Elemente C71 mit Hilfe der mitgelieferten Schablone bestimmen).  
Befindet sich auf der Antrittseite kein Geländer, wird das Element F01 in Übereinstimmung mit dem ersten Geländerstab (C03) auf dem Fußboden befestigt. Dazu ein Bohrloch mit einem Bohrer Ø 8 mm ausführen. Die Elemente C58, B12, B83 und B02 verwenden (Abb. 1).
  26. Die Handlaufsegmente BH4 nach Maß zuschneiden, mit dem Artikel B51 montieren. Zum Erhalt einer optimalen Befestigung muss die Positionierung des Handlaufs mit ca. einer 1/8 Drehung ab dem Kontaktpunkt erfolgen (Abb. 1).
  27. Den Handlauf mit den Artikeln CD3 an den Stäben befestigen; hierbei die vertikale Position der Stäbe sicherstellen. Die Winkelstück-Artikel BG4, BG2 und BG3 mit den Schrauben BB3 und BB6 für die Richtungswechsel einfügen. Die Endverschlüsse BG4 an den Enden des Handlaufs mit den Artikeln BH6 und B08 anbringen (Abb. 1).
  28. Alle anderen Geländerstäbe auf der richtigen Höhe abschneiden. Die zugeschnittenen Geländerstäbe in die Elemente C71 einsetzen und sie mit den Artikeln B02 befestigen. Die Stäbe mit den Teilen CD3 und einem Elektroschrauber am Handlauf befestigen. Es wird empfohlen, zuerst die kürzeren Geländerstäbe zu montieren.
  29. Die Montage des Geländers vervollständigen, indem die Elemente B82 in den unteren Bereich der Geländerstäbe C03 eingesetzt werden (Abb. 1).

### **Montage des Geländers auf dem Podest und der zusätzlichen Balustrade**

30. Die Mittelsäule (C04) auf dem Element G01 montieren, das aus dem Podest (E02) herausragt (Abb. 8, Abb. 9, Abb. 1).
31. Die Teile F01 mit Hilfe der Elemente C58, B83 und B02 auf dem Podest (E02) befestigen. Das Podest (E02) mit einem Bohrer Ø 5 mm anbohren und zwischen den Löchern denselben Abstand einhalten, der zwischen den Stäben (C03) des zuvor zusammengebauten Geländers besteht.
32. Die kürzeren Geländerstäbe (C03) einsetzen und die Elemente B02 der Teile F01 festziehen (Abb. 1).
33. Den geraden Handlauf BH4 um 5 cm kürzen. Das Kopfende mit einem Bohrer Ø 3,5 mm anbohren und die Elemente BG4 und BG3 mit der Schraube BB3 zusammensetzen (Abb. 1)
34. Die zusammengesetzten Elemente BD2, BG2, BH1 und BG8 in das Element C04 einsetzen und mit dem Stift BC3 festziehen (Abb. 1). Den geraden Handlauf BH4 mit dem Element C04 verbinden und alles mit dem Element BB6 festziehen (Abb. 1).
35. Das andere Ende des geraden Handlaufs BH4 je nach Größe der Balustrade zuschneiden, mit einem Bohrer Ø 6 mm ein Loch bohren, um das Element BG4 zu befestigen, bzw. mit einem Bohrer Ø 3,5 mm, um die Elemente BG2+BG3 mit den Elementen BB3 zu befestigen. Den Handlauf BH4 mit Hilfe der Elemente CD3 befestigen und prüfen, ob die Geländersäulen senkrecht stehen. Die Elemente B02 festziehen (Abb. 1).
36. Je nach Position und Vorhandensein von Wänden rund um die Treppenöffnung könnte es notwendig sein, einen oder zwei zusätzliche Geländerstäbe (C03) einzusetzen (Abb. 9).
37. In diesem Fall muss zu den anderen Stäben bzw. zur Wand derselbe Abstand eingehalten werden. Für die Befestigung wird empfohlen, das Podest (E02) mit einem Bohrer Ø 5 mm anzubohren und die Teile F01, C58, B83 und B02 zu verwenden, während der Fußboden mit einem Bohrer Ø 14 mm anzubohren ist und die Teile F01, B02 und B13 zu verwenden sind (Abb. 10). Sollte es notwendig sein, die Balustrade des Podests mit der am Boden befestigten Balustrade zu verbinden (Abb. 9), die Handläufe vorsichtig formen und die Kurven sorgfältig miteinander verbinden. Bei einer evtl. Faltenbildung an der Innenseite der Handläufe handelt es sich nicht um Mängel. Den betroffenen Bereich kräftig mit einer Papier serviette reiben (um Wärme zu erzeugen), bis die Falten verschwunden sind.

### **Abschließende Arbeit**

38. Um die Treppe im Mittelbereich zusätzlich zu stabilisieren, werden die Teile F09 an der Wand befestigt und unter Verwendung der Teile F08 mit den Geländerstäben (C03) verbunden. Das Bohrloch mit einem Bohrer Ø 8 mm ausführen und die Teile C50, C49, C58 und B12 verwenden (Abb. 11).

Nach Abschluss der Montage bitten wir Sie, uns Ihre Vorschläge und Empfehlungen über unsere Website [www.pixima.it](http://www.pixima.it) zu senden.

## Français

Avant de procéder à l'assemblage, déballer toutes les pièces de l'escalier. Les placer sur une surface suffisamment grande et vérifier la quantité d'éléments (TAB. 1: A = Code, B = Quantité).

### Assemblage préliminaire

1. Monter les pièces C71 sur les marches (L29 ou L30) (Déterminer l'emplacement des trous à l'aide du patron fourni, pour la position des trous intermédiaires, calculer des espaces équidistants) avec les articles C57 et B02 (fig. 2). **Attention:** avant de percer, bien tenir compte du sens de rotation de l'escalier.
2. Mesurer soigneusement la hauteur de plancher à plancher pour déterminer le nombre de disques entretoises (D45) et les mettre sur leur entretoise (D47) (TAB. 2).
3. Monter les pièces C63, C65, C66 sur les colonnettes C03 (fig. 3) (fig. 1); les pièces D43, C54, C79 sur la colonnette C81 (fig. 1, fig. 3).
4. Assembler la base G03, B17 et B46 (fig. 1).

### Assemblage

5. Localiser le centre du trou sur le sol et positionner la base (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Percer avec une mèche Ø 14 mm et fixer la base (G03+B17+B46) au sol avec les pièces B13 (fig. 1).
7. Visser le tube (G02) sur la base (G03+B17+B46) (fig. 1).
8. Introduire le couvre-base (D46) dans le tube (G02) (fig. 5).
9. Choisir le type de 1<sup>ère</sup> marche: triangulaire (L29) ou d'angle (L30). Introduire dans l'ordre les disques entretoises (D45), l'entretoise (D47), les disques entretoises (D45), la première marche (L29 ou L30), les disques entretoises (D45), l'entretoise (D47), les disques entretoises (D45) et, de nouveau, la marche (L29 ou L30) et ainsi de suite. Disposer les marches dans la position qu'elles auraient une fois le montage de l'escalier terminé, en étayant, si nécessaire, les marches d'angle pour éviter que le poids ne repose sur le pilier central avant d'avoir terminé le montage de l'escalier (fig. 5).
10. Une fois l'extrémité du tube atteinte (G02), visser la pièce B47, visser le tube (G02) suivant et continuer à assembler l'escalier (fig. 5).
11. Une fois l'extrémité du tube suivant atteinte (G02), visser la pièce B 46 et la pièce G01 (visser la pièce G01 en tenant compte du fait qu'elle doit dépasser le haut de l'escalier d'environ 15 cm (fig. 6). Continuer à introduire les marches en utilisant la pièce D01 insérée dans la marche (L29 ou L30).
12. Introduire le palier (E02) en dernier. Positionner le palier (E02) sur le côté d'arrivée des marches (L29 ou L30) (fig. 8).
13. Couper le palier (E02), si nécessaire, en tenant compte des dimensions de l'ouverture du plafond (fig. 4).
14. Introduire les pièces B05, B04 et serrer la pièce B03 (fig. 1).

### Fixation du palier

15. Approcher la pièce F12 du plafond. En définir la position en conservant une distance de 15 cm environ du bord extérieur du palier (E02), percer avec une mèche Ø 14 mm et fixer de manière définitive en utilisant les pièces B13 (fig. 1).
16. Fixer les pièces F12 sur le palier (E02), en utilisant les pièces C58 (percer le palier (E02) avec une mèche Ø 5 mm).
17. Positionner les pièces B95.

### Assemblage des entretoises de lien latérales

18. Aux côtés de l'escalier où il n'y a pas de garde-corps, introduire des morceaux de tube C03 coupés à la bonne taille. Fermer les extrémités du tube avec les pièces B82 (fig.11).

### Assemblage du garde-corps supplémentaire

19. En commençant par le palier (E02), introduire les colonnettes (C03) qui relient les marches (L29 ou L30). Orienter les colonnettes (C03) avec la pièce C63, la partie percée tournée vers le haut (fig. 8). Ne serrer que la pièce B02 de la marche inférieure (fig. 2). **Attention:** pour les côtés de l'escalier où il n'y a pas de garde-corps, introduire des morceaux de tube C03 coupés à la bonne taille. Fermer les extrémités du tube avec les pièces B82 (fig.11).
20. Vérifier la verticalité de toutes les colonnettes (C03) positionnées. Faire attention durant cette opération car celle-ci est extrêmement importante pour bien réussir l'assemblage.
21. Serrer de manière définitive la pièce B03 (fig. 8).
22. Serrer de manière définitive la pièce B02 de la marche supérieure (fig. 2).
23. Vérifier de nouveau la verticalité des colonnettes (C03) et la corriger éventuellement en recommençant les opérations précédentes.
24. Positionner la première colonnette (C03). Adapter la hauteur d'une colonnette longue (C03), à la hauteur de

- celle qui vient d'être montée en en coupant l'extrémité (fig. 1).
25. Quand il y a un garde-corps sur le côté de départ, fixer au sol la pièce F34, en correspondance de la première colonnette (C81), en perçant avec une mèche Ø 8 mm. Utiliser les pièces C58, B12, B83 et B02.
- Attention:** la colonnette C81 doit être fixée à la marche en utilisant la pièce C72 montée sur la marche, (déterminer la position des trous en utilisant le patron fourni pour les pièces C71).
- Au contraire, quand il n'y pas de garde-corps sur le côté de départ, fixer au sol la pièce F02, en correspondance de la première colonnette (C03), en perçant avec une mèche Ø 8 mm. Utiliser les pièces C58, B12, B83 et B02 (fig. 1).
26. Couper sur mesure les bouts de main courante BH4; les assembler avec l'article B51. Pour obtenir une fixation parfaite, la main courante doit accomplir environ 1/8 de tour à partir du point de contact (fig. 1).
27. Fixer la main courante sur les colonnettes à l'aide des articles CD3; maintenir les colonnettes dans une position verticale. Introduire les articles coudés BG4, BG2 et BG3 avec les vis BB3 et BB6 pour les changements de direction. Appliquer les éléments terminaux BG4 aux extrémités de la main courante à l'aide des articles BH6 et B08 (fig. 1).
28. Couper toutes les autres colonnettes à la bonne taille. Introduire les colonnettes coupées dans les pièces C71, fixer avec les articles CD3. Fixer la main-courante avec les articles C64 et la visseuse. Nous vous conseillons de monter d'abord les colonnettes les plus courtes.
29. Terminer l'assemblage du garde-corps, en introduisant les pièces B82 dans la partie inférieure des colonnettes C03 (fig. 1).

#### **Assemblage du garde-corps sur le palier et de la balustrade supplémentaire**

30. Monter la colonne (C04) sur la pièce G01 qui dépasse du palier (E02), (fig. 8) (fig. 9) (fig. 1).
31. Positionner les pièces F01, en utilisant les pièces C58, B83, B02 sur le palier (E02). Percer le palier (E02) avec une mèche Ø 5 mm, en gardant un entraxe entre les trous qui soit équivalent à celui des colonnettes (C03) du garde-corps qui vient d'être assemblée.
32. Positionner les colonnettes les plus courtes (C03) et serrer les pièces B02 des pièces F01 (fig. 1).
33. Couper la main-courante rectiligne BH4 de 5 cm. Percer en tête avec une mèche de 3,5 mm de diamètre et assembler les pièces BG4 et BG3 avec la vis BB3 (fig. 1).
34. Appliquer sur la pièce C04 l'assemblage réalisé avec les pièces BD2, BG2, BH1 et BG8, puis serrer avec la vis sans tête BC3 (fig. 1). Assembler la main-courante rectiligne BH4 et la pièce C04, puis serrer le tout avec la pièce BB6 (fig. 1).
35. Couper l'autre extrémité de la main-courante rectiligne BH4 en fonction des dimensions de la balustrade, percer à l'aide d'une mèche de Ø 6 mm pour fixer l'élément BG4 ou percer à l'aide d'une mèche de Ø 3,5 mm pour fixer les éléments BG2+BG3 avec les éléments BB3. Fixer la main courante BH4 en utilisant les éléments CD3 et en contrôlant la verticalité des colonnettes. Serrer les éléments B02 (fig. 1).
36. En fonction de la position et de la présence de murs autour de l'ouverture de l'escalier, il pourrait être nécessaire d'ajouter une ou deux colonnettes (C03) (fig. 9).
37. Il faut dans ce cas envisager un espace qui soit équidistant des autres colonnettes ou du mur. Pour la fixation, nous vous recommandons de percer le palier (E02) avec une mèche Ø 5 mm et d'utiliser les pièces F01, C58, B83, B02 tandis que nous vous recommandons de percer le sol avec une mèche Ø 14 mm et d'utiliser les pièces F01, B02, B13 (fig. 10). S'il est nécessaire de raccorder la balustrade du palier avec la balustrade du plancher, (Fig. 9), modeler soigneusement la main-courante, en raccordant bien les courbes. Si des plis devaient se former sur le côté interne des mains-courantes, ce n'est pas un défaut, frotter cette partie énergiquement (en produisant de la chaleur) avec une serviette en papier jusqu'à ce qu'ils disparaissent.

#### **Assemblage final**

38. Afin de renforcer ultérieurement l'escalier dans les points intermédiaires, fixer les pièces F09 au mur et les monter en utilisant les pièces F08 sur les colonnettes (C03). Percer avec une mèche Ø 8 mm et utiliser les pièces C50, C49, C58, B12 (fig. 11).

Une fois le montage terminé, nous vous invitons à nous envoyer vos suggestions  
en visitant notre Site Internet [www.pixima.it](http://www.pixima.it)

## Español

Antes de empezar el montaje, desembalar todos los elementos de la escalera. Colocarlos en una superficie amplia y comprobar el número de elementos (TAB. 1: A = Código, B = Cantidad).

### Montaje preliminar

1. Montar los elementos C71 en los peldaños (L29 o L30) (determinar la posición de los agujeros con la plantilla suministrada; para determinar la posición de los agujeros intermedios, calcular espacios equidistantes) con los artículos C57 y B02 (fig 2). **¡Cuidado!**: antes de taladrar, evaluar con atención el sentido de rotación de la escalera.
2. Medir con cuidado la altura de suelo a suelo para determinar la cantidad de discos distanciadores (D45) y prepararlos sobre el mismo distanciador (D47) (TAB 2).
3. Montar los elementos C63, C65, C66 en los barrotes C03 (fig. 3) (fig. 1); montar los elementos D43, C54, C79 en el barrote C81 (fig. 1, fig. 3).
4. Montar la base G03, B17 y B46 (fig.1).

### Ensamblaje

5. Determinar el centro del agujero en el suelo y colocar la base (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Taladrar con broca Ø 14 mm y fijar la base (G03+B17+B46) en el suelo con los elementos B13 (fig. 1).
7. Enroscar el tubo (G02) en la base (G03+B17+B46) (fig. 1).
8. Colocar el cubre base (D46) en el tubo (G02) (fig. 5).
9. Determinar la forma del 1º peldaño, triangular (L29) o de esquina (L30). Colocar en este orden los discos distanciadores (D45), el distanciador (D47), los discos distanciadores (D45), el primer peldaño (L03), los discos distanciadores (D45), el distanciador (D47), los discos distanciadores (D45) y otra vez, el peldaño (L03) y así sucesivamente. Colocar los peldaños en la posición que tendrían una vez terminado el montaje de la escalera, apuntalando, si es necesario, los peldaños angulares, para evitar que el peso cargue sobre el palo central antes de haber terminado el montaje de la escalera (fig. 5).
10. Una vez alcanzado el extremo del tubo (G02), enroscar el elemento B47, enroscar el tubo (G02) siguiente y seguir montando la escalera (fig. 5).
11. Una vez alcanzado el extremo del tubo (G02), enroscar el elemento y el elemento G01 (enroscar el elemento G01 considerando que debe superar 15 cm la altura de la escalera (fig. 6). Continuar a ensamblar los peldaños utilizando el elemento D01 introducido en el peldaño (L29 o L30).
12. Colocar, por último, la meseta (E02) hacia el lado de llegada de los peldaños (L29 o L30) (fig. 8).
13. Cortar la meseta (E02), si es necesario, considerando el tamaño del hueco del entramado (fig. 4).
14. Introducir los elementos B05, B04 y apretar el elemento B03 (fig. 1).

### Fijación de la meseta

15. Acercar el elemento F12 al entramado. Determinar la posición, manteniendo una distancia de aproximadamente 15 cm del borde exterior de la meseta (E02); taladrar con broca Ø 14 mm y fijar definitivamente utilizando los elementos B13 (fig. 1).
16. Fijar los elementos F12 a la meseta (E02), utilizando los elementos C58 (taladrar la meseta (E02) con una broca Ø 5 mm).
17. Colocar los elementos B95.

### Ensamblaje de los distanciadores de conexión

18. En los flancos de la escalera donde no va la barandilla, colocar partes de tubo C03 cortados a medida. Cerrar los lados del tubo con los artículos B82 (fig.11).

### Ensamblaje de la barandilla suplementaria

19. Desde la meseta (E02) introducir los barrotes más largos (C03) que unen los peldaños (L29 o L30). Orientar los barrotes (C03) con el elemento C63 con la parte taladrada hacia arriba (fig. 8). Apretar solamente el elemento B02 del peldaño inferior (fig. 2). **¡Cuidado!**: en los flancos de la escalera donde no va la barandilla, colocar partes de tubo C03 cortados a medida. Cerrar los lados del tubo con los artículos B82 (fig.11).
20. Comprobar la verticalidad de todos los barrotes (C03) que se han montado. Poner mucha atención en esta operación porque es muy importante para que el montaje se haga correctamente.
21. Apretar definitivamente el elemento B03 (fig. 8).

22. Apretar definitivamente el elemento B02 del peldaño superior (fig. 2).
23. Volver a comprobar que los barrotes estén perfectamente verticales (C03) y, si es necesario, corregirlos repitiendo las operaciones anteriores.
24. Colocar el primer barrote (C03). Adaptar la altura de un barrote largo (C03), cortando un extremo, a la altura de los que se acaban de montar (fig. 1).
25. Considerando la barandilla desde el lado de partida, fijar en el suelo el elemento F34 en correspondencia con el primer barrote (C81), taladrando con broca Ø 8 mm. Utilizar los elementos C58, B12, B83, B02. **¡Cuidado!**: se debe fijar el barrote C81 utilizando el elemento C72, que está montado en el peldaño (determinar la posición de los agujeros con la plantilla suministrada para los elementos C71). Mientras cuando no está la barandilla en el lado de partida, fijar en el suelo, en correspondencia con el primer barrote (C03), el elemento F01, taladrando con broca Ø 8 mm. Utilizar los elementos C58, B12, B83 e B02 (fig. 1).
26. Cortar a medida los segmentos de pasamanos BH4; ensamblarlos con el elemento B51. Para lograr una fijación perfecta, el pasamanos debe efectuar aproximadamente un octavo de vuelta desde el punto de contacto (fig. 1).
27. Fijar el pasamanos a los barrotes con los elementos CD3; mantener los barrotes verticales. Introducir los elementos en forma de codo BG4, BG2 y BG3 con los tornillos BB3 y BB6 para los cambios de dirección. Aplicar los tapones terminales BG4 a los extremos del pasamanos con los elementos BH6 y B08 agujerear con una broca de 6 mm de diámetro (fig. 1).
28. Cortar a medida los otros barrotes. Introducir los barrotes cortados en los elementos C71 y fijarlos en los artículos CD3. Fijar en el pasamanos, con los artículos C64 y el destornillador. Aconsejamos montar primero los barrotes más cortos.
29. Terminar el montaje de la barandilla, introduciendo los elementos B82 en la parte inferior de los barrotes C03. (fig. 1).

#### **Ensamblaje de la barandilla en la meseta y de la balaustrada suplementaria**

30. Montar el barrote (C04) en el elemento G01 que sobresale de la meseta (E02) (fig. 8) (fig. 9) (fig. 1).
31. Colocar los elementos F01, utilizando los elementos C58, B83, B02 en la meseta (E02). Taladrar con una broca Ø 5 mm la meseta (E02), manteniendo una distancia entre los agujeros como la que hay entre los barrotes (C03) de la barandilla montada anteriormente.
32. Colocar los barrotes más cortos (C03) y apretar los elementos B02 a los elementos F01 (fig. 1).
33. Cortar 5 cm el pasamanos rectilíneo BH4. Taladrar el extremo de cabeza con una broca Ø 3.5 mm y ensamblar los elementos BG4 y BG3 con el tornillo BB3 (fig. 1).
34. Insertar en el elemento C04 el ensamblaje obtenido por los elementos BD2, BG2, BH1 y BG8, y apretar con el tornillo sin cabeza BC3 (fig. 1). Ensamblar el pasamanos rectilíneo BH4 al elemento C04 y apretar el conjunto con el elemento BB6 (fig. 1).
35. Corte el otro extremo del pasamanos rectilíneo BH4 en función del tamaño de la balaustrada, perfore con una broca de Ø 6 mm para fijar el elemento BG4, o bien perfore con una broca de Ø 3.5 mm para fijar los elementos BG2+BG3 con los elementos BB3. Fije el pasamanos BH4 utilizando los elementos CD3 y comprobando la verticalidad de los barrotes. Apriete los elementos B02 (fig. 1).
36. Según la posición y, si hay o no, paredes alrededor del hueco de la escalera, podría ser necesario colocar uno o dos barrotes (C03) más (fig. 9).
37. En este caso es necesario considerar un espacio equidistante de los otros barrotes o de la pared. Para la fijación se aconseja taladrar la meseta (E02) con una broca Ø 5 mm y utilizar los elementos F01, C58, B83, B02 mientras que se aconseja taladrar el suelo con una broca Ø 14 mm y utilizar los elementos F01, B02, B13 (fig. 10). En el caso de que fuera necesario unir la balaustrada de la meseta con la del suelo, (Fig. 9), dar forma al pasamanos, con atención,uniendo bien las curvas. Si se forman arrugas en el lado interno del pasamanos, no es un defecto, hay que frotar energéticamente esa parte (generando calor), con una servilleta de papel hasta que desaparezcan.

#### **Ensamblaje final**

38. Para dar más rigidez a la barandilla en los puntos intermedios, fijar en la pared los elementos F09, y unirlos, utilizando los elementos F08 a los barrotes (C03). Taladrar con una broca Ø 8 mm y utilizar los elementos C50, C49, C58, B12 (fig. 11).

Terminado el montaje, le invitamos a enviarnos su opinión y sugerencias visitando nuestro sitio de Internet [www.pixima.it](http://www.pixima.it)

# Português

Antes de começar a montagem, retirar da embalagem todos os elementos da escada. Ordená-los numa superfície ampla e verificar a quantidade dos elementos (TAB. 1: A = Código, B = Quantidade).

## Montagem prévia

1. Montar os elementos C71 nos degraus (L29 ou L30) (determinar a posição dos furos com o perfil fornecido, para a posição dos furos intermédios calcular espaços equidistantes) com as peças C57 e B02 (fig. 2).  
**Atenção:** considerar atentamente, antes de furar, o sentido de rotação da escada.
2. Medir atentamente a altura de pavimento a pavimento para determinar a quantidade dos discos separadores (D45) e prepará-los em cima do seu próprio separador (D47) (TAB. 2).
3. Montar os elementos C63, C65, C66, nas colunas C03 (fig. 3) (fig. 1); os elementos D43, C54, C79 na coluna C81 (fig. 1, fig. 3).
4. Montar a base G03, B17 e B46 (fig. 1).

## Montagem

5. Determinar o centro do furo no pavimento e posicionar a base (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Furar com a broca Ø 14 mm e fixar a base (G03+B17+B46) ao pavimento com os elementos B13 (fig. 1).
7. Aparafusar o tubo (G02) na base (G03+B17+B46) (fig. 1).
8. Inserir a cobertura da base (D46) no tubo (G02) (fig. 5).
9. Determinar a tipologia do 1º degrau, se triangular (L29) ou de ângulo (L30). Inserir na ordem os discos separadores (D45), o separador (D47), os discos separadores (D45), o primeiro degrau (L29 ou L30), os discos separadores (D45), o separador (D47), os discos separadores (D45) e novamente, o degrau (L29 ou L30) e assim sucessivamente. Colocar os degraus na posição que deverão assumir depois de concluída a montagem da escada, escorar se necessário os degraus do canto para evitar que o peso sobrecarregue o poste central antes de terminar a montagem da escada (fig. 5).
10. Alcançada a extremidade do tubo (G02), aparafusar o elemento B47, aparafusar o tubo (G02) seguinte e continuar a montar a escada (fig. 5).
11. Depois de alcançar a extremidade do tubo seguinte (G02), aparafusar o elemento B46 e o elemento G01 (aparafusar o elemento G01 considerando que deve ultrapassar a altura da escada em cerca 15 cm (fig. 6). Continuar a inserir os degraus utilizando o elemento D01 inserido no degrau (L29 ou L30).
12. Inserir por ultimo o patamar (E02). Posicionar o patamar (E02) do lado de chegada dos degraus (L29 ou L30) (fig. 8).
13. Se necessário cortar o patamar (E02), considerando as dimensões do furo do sótão (fig. 4).
14. Inserir os elementos B05, B04 e apertar o elemento B03 (fig. 1).

## Fixar o patamar

15. Aproximar o elemento F12 ao sótão. Determinar a posição, mantendo uma distância de cerca 15 cm da borda externa do patamar (E02), furar com a broca Ø 14 mm e fixar definitivamente utilizando os elementos B13 (fig. 1).
16. Fixar os elementos F12 ao patamar (E02), utilizando os elementos C58 (furar o patamar (E02) com uma broca Ø 5 mm).
17. Posicionar os elementos B95.

## Montagem separadores laterais de ligação

18. para os lados da escada onde não está previsto o balaústre, inserir secções de tubo C81 cortadas à medida. Fechar os lados do tubo com as peças C74 (fig. 11).

## Montagem do balaústre adicional

19. A partir do patamar (E02) inserir as colunas (C03) de ligação entre os degraus (L29 ou L30). Orientar as colunas (C03) com o elemento C63 com a parte furada para cima (fig. 8). Apertar somente o elemento B02 do degrau inferior (fig. 2). **Atenção:** para os lados da escada onde não está previsto o balaústre, inserir umas secções de tubo C03 cortadas à medida. Fechar os lados do tubo com as peças B82 (fig. 11).
20. Verificar a verticalidade de todas as colunas (C03) posicionadas. Prestar atenção a esta operação porque é muito importante para conseguir uma montagem correcta.
21. Apertar definitivamente o elemento B03 (fig. 8).
22. Apertar definitivamente o elemento B02 do degrau superior (fig. 2).

23. Controlar novamente a verticalidade das colunas (C03) e eventualmente corrigi-la repetindo as operações anteriores.
24. Posicionar a primeira coluna (C03). Ajustar a altura de uma coluna comprida (C03), cortando a extremidade, à altura das acabadas de montar (fig. 1).
25. Considerando o balaústre do lado de partida, fixar no pavimento, na correspondência da primeira coluna (C81), a peça F34, furando com a broca Ø 8 mm. Utilizar os elementos C58, B12, B83, B02. **Atenção:** a coluna C81 deve ser fixada ao degrau utilizando a peça C72 montado no degrau, (determinar a posição dos furos com o perfil fornecido para os elementos C71). Caso contrário, quando não há balaústre do lado de partida, fixar no pavimento, em correspondência da primeira coluna (C03), o elemento F01, furando com a broca Ø 8 mm. Utilizar os elementos C58, B12, B83 e B02 (fig. 1).
26. Cortar à medida os segmentos do corrimão BH4; montá-los com a peça B51. Para obter uma fixação excelente, o corrimão deve realizar cerca de 1/8 de volta do ponto de contacto (fig. 1).
27. Fixar o corrimão às colunas com as peças CD3, manter as colunas verticais. Introduzir as peças em cotovelo BG4, BG2 e BG3 com os parafusos BB3 e BB6 para as mudanças de direcção. Aplicar as terminais BG4 nas extremidades do corrimão com as peças BH6 e BO8 (fig. 1).
28. Cortar todas as outras colunas à medida. Inserir as colunas cortadas nos elementos C71, fixar com as peças BO2. Fixar ao corrimão com as peças CD3 e o aparafusador. Aconselhamos a montagem primeiro das colunas mais curtas.
29. Completar a montagem do balaústre, colocando as peças B82 na parte inferior das colunas C03 (fig. 1).

#### **Montagem do balaústre no patamar e do guarda-corpo adicional**

30. Montar a coluna (C04) no elemento G01 que sobressai do patamar (E02) (fig. 8) (fig. 9) (fig. 1).
31. Posicionar os elementos F01, utilizando os elementos C58, B83, B02 no patamar (E02). Furar com uma broca Ø 5 mm o patamar (E02), mantendo um entre-eixo entre os furos semelhante ao presente entre as colunas (C03) do balaústre montado anteriormente.
32. Posicionar as colunas mais curtas (C03) e apertar os elementos B02 das peças F01 (fig. 1).
33. Cortar o corrimão rectilíneo BH4 em 5 cm. Furar de topo com broca Ø 3,5 mm e montar os elementos BG4, BG3 com o parafuso BB3 (fig. 1)
34. Introduzir no elemento C04 a montagem obtida pelos elementos BD2, BG2, BH1 e BG8 e apertar com o parafuso sem cabeça BC3 (fig. 1) Montar o corrimão rectilíneo BH4 ao elemento C04 e apertar tudo com o elemento BB6 (fig. 1).
35. Cortar a outra extremidade do corrimão rectilíneo BH4 com base nas dimensões do guarda-corpo, furar com a broca Ø 6 mm para fixar o elemento BG4 ou furar com a broca Ø 3,5 mm para fixar os elementos BG2+BG3 aos elementos BB3. Fixar o corrimão BH4 utilizando os elementos CD3, verificando a verticalidade das colunas. Apertar os elementos B02 (fig. 1).
36. De acordo com a posição e a existência de paredes à volta do furo da escada, poderá ser necessário posicionar uma ou duas colunas (C03) adicionais (fig. 9).
37. Neste caso é necessário considerar um espaço que seja equidistante das outras colunas ou da parede. Para a fixação recomenda-se furar o patamar (E02) com uma broca Ø 5 mm e utilizar os elementos F01, C58, B83, B02 enquanto recomenda-se furar o pavimento com uma broca Ø 14 mm e utilizar os elementos F01, B02, B13 (fig. 10). Caso seja necessário alinhar o guarda-corpo do patamar com o balaústre no pavimento, (fig. 9), modelar com atenção os corrimãos, efectuando curvas bem alinhadas. Se se formarem rugas do lado interior dos corrimãos, não é um defeito, esfregar energeticamente (gerando calor) a respectiva área com um guardanapo em papel até ao seu desaparecimento.

#### **Montagem final**

38. Para que a escada resulte mais firme nos pontos intermédios, fixar os elementos F09 na parede e juntá-los, utilizando os elementos F08, com as colunas (C03). Furar com uma broca Ø 8 mm e utilizar os elementos C50, C49, C58, B12 (fig. 11).

Terminada a montagem, agradecemos que apresentem as vossas sugestões  
visitando o nosso site internet [www.pixima.it](http://www.pixima.it)

## Nederlands

Voordat u met het in elkaar zetten begint, alle elementen van de trap uitpakken. Deze op een groot vlak neerleggen en de hoeveelheid nagaan van de elementen (TAB. 1: A = Code, B = Hoeveelheid).

### Montage vooraf

1. De elementen C71 in de treden (L29 of L30) monteren ( de positie bepalen met de geleverde sjabloon, voor de positie van de tussengaten de net zo ver uit elkaar liggende ruimtes berekenen) met de artikels C57 en B02 (fig. 2). **Let op:** zorgvuldig de draairichting van de trap in beschouwing nemen, voordat u een gat maakt.
2. Aandachtig de hoogte van de vloer tot vloer meten om de hoeveelheid van de afstandschaissen te bepalen (D45) en deze voorbereiden, elke boven zijn eigen afstandsblokje (D47) (TAB. 2).
3. De elementen C63, C65, C66 monteren op de zuilen C03 (fig. 3) (fig. 1); de elementen D43, C54, C79 op de zuil C81 monteren (fig. 1, fig.3).
4. De basis G03, B17 en B46 (fig. 1) in elkaar zetten.

### In elkaar zetten

5. Het midden bepalen van het gat op de vloer en de basis positioneren (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Een gat maken met de punt Ø 14 mm en de basis (G03+B17+B46) aan de vloer vastmaken met de elementen B13 (fig. 1).
7. De buis (G02) aandraaien op de basis (G03+B17+B46) (fig. 1).
8. De basisafdekking (D46) in de buis (G02) zetten (fig. 5).
9. Het type bepalen van de 1ste trede, d.w.z. of deze een driehoekige trede (L29) of een hoekstrede (L30) is. In volgorde de afstandschaissen (D45), het afstandsblokje (D47), de afstandschaissen (D45), de eerste trede (L29 of L30), de afstandschaissen (D45), het afstandsblokje (D47), de afstandschaissen (D45) en vervolgens weer de trede (L29 of L30) enzovoort. erin zetten. De treden in de positie zetten die ze moeten aannemen wanneer de montage van de trap voltooid zal zijn, de hoektreden indien nodig enigszins vastzetten om te voorkomen dat het gewicht op de middenpaal steunt voordat de montage van de trap voltooid is (fig. 5).
10. Wanneer het uiteinde van de buis (G02) bereikt is, het element B47 vastdraaien, de volgende buis (G02) vastdraaien en verdergaan met het in elkaar zetten van de trap (fig. 5).
11. Wanneer het uiteinde van de volgende buis (G02) bereikt is, het element B46 en het element G01 vastdraaien (het element G01 vastdraaien, in gedachte houdend dat deze de hoogte van de trap ongeveer 15 cm (fig. 6) moet overschrijden. Verdergaan met het inzetten van de treden m.b.v. het element D01 dat in de trede (L29 of L30) zit.
12. Als laatste het trapbordes (E02) erin zetten. Het trapbordes (E02) op de aankomstkant positioneren van de treden (L29 of L30) (fig.8).
13. Het trapbordes (E02) afsnijden, indien nodig, de afmetingen beschouwend van het gat van het trapgat (fig. 4).
14. De elementen B05, B04 erin zetten en het element B03 aandraaien (fig. 1).

### Bevestiging van het trapbordes

15. Het element F12 naar het trapgat brengen. De positie bepalen, een afstand behoudend van ongeveer 15 cm vanaf de buitenrand van het trapbordes (E02), een gat maken met de punt Ø 14 mm en definitief bevestigen m.b.v. de elementen B13 (fig. 1).
16. De elementen F12 bevestigen aan het trapbordes (E02) m.b.v. de elementen C58 (een gat maken in het trapbordes (E02) met een punt Ø 5 mm).
17. De elementen B95 positioneren.

### Montage van de zijdelingse verbindingen afstandsblokken

18. Er is geen trapleuning voorzien voor de zijkanten van de trap. Monteer de op maat gesneden buisdelen C81. Sluit de zijkanten van de buis met het gereedschap C74 (fig. 11).

### Montage van de bijkomende trapleuning

19. Beginnend vanaf het trapbordes (E02) de zuilen (C03) van verbinding erin zetten tussen de treden (L29 of L30). De zuilen (C03) met het element C63 met het van gat voorziene deel omhoog toe (fig. 8) richten. Alleen het element B02 van de onderste trede aandraaien (fig. 2). **Let op:** voor de zijkanten van de trap waar geen trapleuning voorzien wordt, op maat gesneden buisstukken C03 erin zetten. De kanten van de buis sluiten met de artikels B82 (fig. 11).
20. Het verticaal zijn nagaan van alle gepositioneerde zuilen (C03). Opletten bij deze operatie omdat deze zeer belangrijk is voor het goed lukken van het in elkaar zetten.
21. Het element B03 (fig. 8) definitief aandraaien.

22. Alleen het element B02 van de onderste trede (fig. 2) definitief aandraaien.
23. Het verticaal zijn controleren van de zuilen (C03) en deze eventueel corrigeren door de eerdere operaties te herhalen.
24. De eerste zuil (C03) positioneren. De hoogte aanpassen van een lange zuil (C03), door het uiteinde af te snijden, aan de hoogte van de net in elkaar gezette zuilen (fig. 1).
25. De trapleuning in beschouwing nemend op de vertrekkant, het element F34 aan de vloer bevestigen, in overeenkomst met de eerste zuil (C81), door een gat te maken met de punt Ø 8 mm. De elementen C58, B12, B83, B02 gebruiken. **Let op:** de zuil C81 moet vastgemaakt worden aan een trede m.b.v. het aan trede gemonteerde element C72, (de positie bepalen van de gaten met de geleverde sjabloon voor de elementen C71). Anders, wanneer er geen trapleuning is op de vertrekkant, het element F01 aan de vloer vastmaken, in overeenstemming met de eerste zuil (C03), een gat makend met de punt Ø 8 mm. De elementen C58, B12, B83 en B02 (fig. 1) gebruiken.
26. Zaag de segmenten van de handregel BH4 op maat af. Maak ze vast aan het artikel B51. Om een ideale bevestiging te verkrijgen, moet de handregel circa 1/8 draai maken vanaf het contactpunt (fig. 1).
27. Bevestig de handregel aan de tussenbalusters m.b.v. de artikels CD3. Behoud de tussenbalusters verticaal. Bevestig de hoekelementen BG4, BG2 en BG3 met de schroeven BB3 en BB6 voor de richtingsveranderingen. Bevestig de einddoppen BG4 aan de uiteinden van de handregel m.b.v. de artikelen BH6 en B08 (fig. 1).
28. Alle andere zuilen op maat snijden. De afgesneden zuilen in de elementen C71 zetten, deze vastzetten met de artikels B02. Vastmaken aan de handregel met de artikels CD3 en het aandraaiapparaat. We raden aan eerst de kortste zuilen in elkaar te zetten.
29. Het in elkaar zetten van de trapleuning voltooiien, de elementen B82 in het onderste gedeelte zettend van de zuilen C03 (fig.1).

#### **Montage van de trapleuning op het trapbordes en van de bijkomende balusterleuning**

30. De zuil (C04) in elkaar zetten op het element G01 dat uit het trapbordes (E02) stekt (fig. 8) (fig.9) (fig. 1).
31. De elementen F01 positioneren, m.b.v. de elementen C58, B83, B02 op het trapbordes (E02). Een gat maken met een punt Ø 5 mm in het trapbordes (E02), een tussenas behoudend tussen de gaten, gelijk aan die, die aanwezig is tussen de zuilen (C03) van de trapleuning die eerder in elkaar gezet is.
32. De kortste zuilen (C03) positioneren en de elementen B02 van de artikels F01 aandraaien (fig. 1).
33. Snijd de rechtlijnige handregel BH4 5 cm af. Boor een gat aan de bovenkant met een punt van Ø 3,5 mm en voeg de elementen BG4, BG3 samen met de schroef BB3 (fig. 1).
34. Plaats op het onderdeel C04 de combinatie die u heeft geformeerd door het samenvoegen van de elementen BD2, BG2, BH1 en BG8 en bevestig met de stelschroef BC3 (fig. 1). Maak de rechtlijnige handregel BH4 vast aan het element C04 en bevestig alles met het element BB6 (fig. 1).
35. Snijt het andere uiteinde van de rechtlijnige handregel BH4 aan de hand van de afmetingen van de balusterleuning. Boor met een punt van Ø 6 mm om het element BG4 te bevestigen of boor met een punt van Ø 3,5 mm om de elementen BG2+BG3 te bevestigen met de elementen BB3. Bevestig de handregel BH4 m.b.v. de elementen CD3 en controleer of de tussenbalusters verticaal staan. Schroef de elementen B02 (fig. 1) goed aan.
36. Afhankelijk van de positie van en van het bestaan van wanden rond het gat van de trap, zou het nodig kunnen zijn één of twee extra zuilen (C03) te positioneren (fig. 9).
37. In dit geval is het nodig een ruimte te beschouwen die even ver van de andere zuilen of van de wand afligt. Voor de bevestiging wordt het aangeraden een gat te maken in het trapbordes (E02) met een punt Ø 5 mm en de elementen F01, C58, B83, B02 te gebruiken terwijl er aangeraden wordt een gat in de vloer te maken met een punt Ø 14 mm en de elementen F01, B02, B13 (fig. 10) te gebruiken. In het geval het nodig mocht zijn de balusterleuning van het trapbordes te verenigen met de balusterleuning aan de vloer, (fig. 9), de handregels voorzichtig in model brengen, goed verenigde bochten uitvoeren. Mochten er zich krukkels vormen op de binnenkant van de handregels, is dit geen defect, hard over het gedeelte wrijven (om warmte te genereren) met een papieren servet tot het weggaan ervan.

#### **In elkaar zetten aan het einde**

38. Om de trap nog steviger te maken in de tussenpunten, de elementen F09 aan de muur vastmaken en deze verenigen m.b.v. elementen F08, met de zuilen (C03). Een gat maken met een punt Ø 8 mm en elementen C50, C49, C58, B12 (fig. 11) gebruiken.

Na de montage nodigen we u uit tot het naar ons sturen  
van uw suggesties op onze site [www.pixima.it](http://www.pixima.it)

## Polski

Przed rozpoczęciem montażu, rozpakować wszystkie elementy schodów. Ułożyć je na obszernej powierzchni i sprawdzić ilość elementów (TAB. 1: A = Kod, B = Ilość).

### Montaż wstępny

1. Montować elementy C71 w stopniach (L29 lub L30) (ustalić położenie otworów przy pomocy dostarczonego szablonu, położenie otworów pośrednich wyliczyć w oparciu o równe odstępy) przy pomocy elementów C57 i B02 (rys. 2). **Uwaga:** przed wykonaniem wiercenia, należy wziąć pod uwagę kierunek skrętu schodów.
2. Zmierzyć dokładnie wysokość od podłogi do podłogi, w celu ustalenia ilości tarcz odległościowych (D45) i przygotować je według właściwego elementu dystansowego (D47) (TAB. 2).
3. Montować elementy C63, C65, C66, do tralek C03 (rys. 3) (rys. 1); 3 (fig. elementy D43, C54, C79 do tralki C81 (rys. 1) (rys.3).
4. Montować podstawę G03, B17 i B46 (rys. 1).

### Montaż

5. Wyznaczyć środek otworu na podłodze i ustawić podstawę (G03+B17+B46) (rys. 4).
6. Wykonać wiercenie wiertłem Ø 14 mm i przymocować podstawę (G03+B17+B46) do podłogi przy pomocy elementów B13 (rys. 1).
7. Przykręcić rurę (G02) do podstawy (G03+B17+B46) (rys. 1).
8. Umieścić pokrycie podstawy (D46) w rurze (G02) (rys. 5).
9. Ustać jakiego typu jest 1-szy stopień, trójkątny (L29) czy kątowy (L30). Umieszczać kolejno tarcze odległościowe (D45), element dystansowy (D47), tarcze odległościowe (D45), pierwszy stopień (L29 lub L30), tarcze odległościowe (D45), element dystansowy (D47), tarcze odległościowe (D45) i ponownie stopień (L29 lub L30), i tak dalej. Uporządkować stopnie w położeniu, które by przyjęły po zakończeniu montażu schodów, podstemplowując, jeżeli to konieczne, stopnie kątowe w celu uniknięcia obciążania słupa centralnego przed zakończeniem montażu schodów (rys. 5).
10. Po osiągnięciu końca rury (G02), przykręcić element B47, przykręcić następną rurę (G02) i kontynuować montaż schodów (rys. 5).
11. Po osiągnięciu końca następnej rury (G02), przykręcić element B46 i element G01 (przykręcać element G01 biorąc pod uwagę, że powinien przekraczać wysokość schodów o około 15 cm (rys. 6). Kontynuować układanie stopni wykorzystując element D01 umieszczony w stopniu (L29 lub L30).
12. Na koniec, ułożyć podest (E02). Ustawiać podest (E02) odpowiednio do stopni (L29 lub L30) (rys. 8).
13. Obcinać podest (E02), w razie potrzeby, biorąc pod uwagę wymiary otworu w stropie (rys.4).
14. Założyć elementy B05, B04 i dokręcić element B03 (rys. 1).

### Zamocowanie podestu

15. Przysunąć element F12 do stropu. Ustać położenie, zachowując odległość około 15 cm od krawędzi zewnętrznej podestu (E02), wiercić wiertłem Ø 14 mm i zamocować ostatecznie wykorzystując elementy B13 (rys. 1).
16. Zamocować elementy F12 do podestu (E02) wykorzystując elementy C58 (wiercić podest (E02) wiertłem Ø 5 mm).
17. Ustawić elementy B95.

### Montaż przekladek bocznych łączących

18. Na powierzchniach bocznych schodów, tam gdzie nie jest przewidziana balustrada, umieścić elementy rurowe C03, cięte na miarę. Zamknąć końcówki rury przy pomocy artykułów B82 (rys.11).

### Montaż dodatkowej balustrady

19. Zaczynając od podestu (E02), umieścić tralki połączeniowe (C03) pomiędzy stopniami (L29 lub L30). Ustawić tralki (C03) z elementem C63 stroną wierconą ku górze (rys. 8). Dokręcać tylko element B02 stopnia dolnego (rys. 2). **Uwaga:** z boku schodów, gdzie nie przewidziano poręczy, umieścić odcinki rury C03 docięte na wymiar. Zamknąć końce rury przy pomocy elementów B82 (rys.11).
20. Sprawdzić pionowość wszystkich założonych tralek (C03). Zwracać szczególną uwagę na wykonanie tej operacji, ponieważ jest bardzo ważna dla uzyskania prawidłowego montażu.
21. Dokręcić ostatecznie element B03 (rys. 8).
22. Dokręcić ostatecznie element B02 stopnia górnego (rys. 2).

23. Ponownie sprawdzić pionowość tralek (C03) i ewentualnie skorygować powtarzając poprzednie operacje.
24. Założyć pierwszą tralkę (C03). Dopasować wysokość długiej tralki (C03), obcinając jej koniec, do wysokości tralek wcześniej zamontowanych (rys. 1).
25. Biorąc pod uwagę istnienie poręczy od początku schodów, przymocować do podłogi, odpowiednio do pierwszej tralki (C81), element F34, wykonując wiercenie wiertłem Ø 8 mm. Wykorzystać elementy C58, B12, B83, B02. **Uwaga:** tralkę C81 należy przymocować do stopnia przy użyciu elementu C72 zamontowanego na stopniu, (wyznaczyć położenie otworów przy pomocy dostarczonego szablonu dla elementów C71). Inaczej, kiedy nie ma poręczy na początku schodów, wówczas, należy przymocować do podłogi, odpowiednio do pierwszej tralki (C03), element F01, wykonując wiercenie wiertłem Ø 8 mm. Wykorzystać elementy C58, B12, B83 i B02 (rys. 1).
26. Obciąć na wymiar segmenty pochwytu BH4; połączyć je z artykułem B51. Aby zapewnić optymalne mocowanie, pochwyty musi przekręcić się o około 1/8 obrotu od miejsca stykowego (rys. 1).
27. Przymocować pochwyty do tralek za pomocą artykułów CD3; tralki należy ustawić w pozycji pionowej. Włożyć elementy kolankowe BG4, BG2 i BG3 ze śrubami BB3 i BB6 do zmiany kierunku. Założyć na końcówki pochwytu zaślepki BG4, wykorzystując artykuły BH6 i B08 (rys. 1).
28. Obciąć na wymiar wszystkie pozostałe tralki. Umieścić docięte tralki w elementach C71, zamocować przy pomocy elementów B02. Przymocować do pochwytu za pomocą elementów CD3 i wkretarki. Zalecamy zamontowanie krótszych tralek jako pierwszych.
29. Uzupełnić montaż poręczy, umieszczając elementy B82 w części dolnej tralek C03 (rys. 1).

#### **Montaż balustrady na podeście schodowym oraz dodatkowej poręczy**

30. Zamontować kolumnę (C04) na elemencie G01 wystającym z podestu (E02) (rys. 8) (rys. 9) (rys. 1).
31. Ustawić elementy F01, wykorzystując elementy C58, B83, B02 na podeście (E02). Wiercić podest (E02) wiertłem Ø 5 mm, zachowując rozstawienie otworów takie, jakie znajduje się pomiędzy tralkami (C03) wcześniej zamontowanej poręczy.
32. Ustawić krótsze tralki (C03) i dokręcić elementy B02 części F01 (rys. 1).
33. Skrócić prostoliniowy pochwyty BH4 o 5 cm. Przewiercić w przedniej części wiertłem Ø 3,5 mm i skręcić elementy BG4, BG3 za pomocą śruby BB3 (rys. 1)
34. Na element C04 włożyć złożone wcześniej elementy BD2, BG2, BH1 i BG8, a następnie, skręcić kołkiem BC3 (rys.1). Połączyć pochwyty prostoliniowe BH4 z elementem C04 i skręcić całość z elementem BB6 (rys.1).
35. Obciąć drugi koniec pochwytu prostoliniowego BH4 w oparciu o wymiary poręczy, przewiercić wiertłem Ø 6 mm, aby przymocować element BG4 lub wiertłem Ø 3,5 mm, aby przymocować elementy BG2+BG3 z elementami BB3. Przymocować pochwyty BH4 za pomocą elementów CD3, sprawdzając, czy tralki są ustawione pionowo. Dokręcić elementy B02 (rys. 1).
36. W zależności od usytuowania i istnienia ścian wokół otworu schodów, konieczne może okazać się ustawienie jednej lub dwóch kolumn (C03) więcej (rys. 9).
37. W takim przypadku, konieczne jest zachowanie jednakowej odległości w stosunku do pozostałych kolumn lub ściany. Do mocowania, zalecamy wiercenie podestu (E02) wiertłem Ø 5 mm i wykorzystanie elementów F01, C58, B83, B02, podczas gdy, podłogę zalecamy wiercić wiertłem Ø 14 mm i wykorzystać elementy F01, B02, B13 (rys. 10). W razie konieczności połączenia balustrady podestu z balustradą podłogi, (Rys. 9), należy starannie modelować pochwyty, wykonując dokładne połączenia zakrzywień. W razie, gdyby tworzyły się pofałdowania od strony wewnętrznej pochwytów, nie stanowią to wady, należy energicznie pocierać (powodując wytwarzanie się ciepła) tę część serwetką papierową, aż do ich wyeliminowania.

#### **Montaż końcowy**

38. W celu późniejszego wzmacnienia schodów w punktach pośrednich, przymocować do ściany elementy F09 i połączyć je, wykorzystując elementy F08, z tralkami (C03). Wykonać wiercenie wiertłem Ø 8 mm i wykorzystać elementy C50, C49, C58, B12. (rys. 11).

Po zakończeniu montażu, zapraszamy Państwa do odwiedzenia naszej strony internetowej [www.pixima.it](http://www.pixima.it)

## Română

Înainte de a începe asamblarea, despachetați toate elementele scării. Plasați-le pe o suprafață întinsă și verificați cantitatea elementelor (TABELUL 1: A = Cod, B = Cantitate).

### Asamblare preliminară

1. Asamblați elementele C71 pe trepte (L29 sau L30) (determinați poziția găurilor cu ajutorul şablonului furnizat în pachet; pentru găuri intermediare, calculați distanțe egale) cu elementele C57 și B02 (fig. 2). **Atenție:** Înainte de a efectua găurile, țineți cont de sensul de rotație al scării.
2. Măsurați cu atenție înălțimea de la podea la planșeu, pentru a determina cantitatea de discuri distanțiere (D45), care vor fi montate deasupra fiecărui tub distanțier (D47) (TABEL 2).
3. Asamblați elementele C63, C65, C66 pe coloanele C03 (fig. 3) (fig. 1); montați elementele D43, C54, C79 pe coloana C81. (fig. 1, fig. 3)
4. Asamblați baza G03, B17 și B46 (fig. 1).

### Asamblare

5. Stabiliti centrul găurii pe podea și poziționați baza (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Efectuați găurile cu burghiu de Ø 14 mm și fixați baza (G03+B17+B46) pe podea, cu ajutorul elementelor B13 (fig. 1).
7. Însurubați tubul (G02) pe bază (G03+B17+B46) (fig. 1).
8. Introduceți capacul de acoperire a bazei (D46) în tubul (G02) (fig. 5).
9. Alegeți tipul primei trepte: triunghiular (L29) sau de unghi (L30). Introduceți în ordine: discurile distanțiere (D45), tubul distanțier (D47), discurile distanțiere (D45), prima treaptă (L29 sau L30), discurile distanțiere (D45), tubul distanțier (D47), discurile distanțiere (D45) și, din nou, o treaptă (L29 sau L30), și aşa mai departe. Aranjați treptele în poziția pe care o vor avea, o dată terminat montajul scării, sprijinind treptele de unghi, dacă este necesar, pentru a evita ca greutatea lor să se sprâjine pe stâlpul central, înainte de a termina montajul scării (fig. 5).
10. După ce ați ajuns la capătul tubului (G02), însurubați elementul B47, însurubați următorul tub (G02) și continuați cu asamblarea scării (fig. 5).
11. După ce ați ajuns la capătul următorului tub (G02), însurubați elementul B46 și elementul G01 (însurubați elementul G01 înținând cont că trebuie să fie cu aproximativ 15 cm (6") mai înalt decât înălțimea scării (fig. 6)). Continuați cu introducerea treptelor, utilizând elementul D01 introdus în treaptă (L29 sau L30).
12. La sfârșit, introduceți podestul (E02). Poziționați podestul (E02) pe sensul de urcare a treptelor (L29 sau L30) (fig. 8).
13. Dacă este necesar, tăiați podestul (E02), în funcție de dimensiunile golului din tavan (fig. 4).
14. Introduceți elementele B05 și B04 și strângeți elementul B03 (fig. 1).

### Fixarea podestului

15. Apropiati elementul F12 de tavan. Stabiliti-i poziția menținând o distanță de aproximativ 15 cm (6") față de partea exterioară a podestului (E02), efectuați o gaură cu burghiu Ø 14 mm și fixați definitiv, utilizând elementele B13 (fig. 1).
16. Fixați elementele F12 pe podest (E02), utilizând elementele C58 (efectuați găuri în podest (E02) cu un burghiu Ø 5 mm).
17. Poziționați elementele B95.

### Asamblarea distanțierelor de conexeune laterale

18. Pentru laturile pe care scara nu este prevăzută cu parapet, introduceți bucăți de tub C03, tăiate la lungimea corectă. Închideți părțile extreme ale tubului cu articolele B82 (fig. 11).

### Montajul parapetului suplimentar

19. Începând de la podest (E02), introduceți coloanele (C03) de legătură între trepte (L29 sau L30). Orientați coloanele (C03) cu elementul C63 cu partea găurită în sus (fig. 8). Nu strângeți decât elementul B02 de pe trepta inferioară (fig. 2). **Atenție:** pentru laturile pe care scara nu este prevăzută cu parapet, introduceți bucăți de tub C03, tăiate la lungimea corectă. Închideți părțile extreme ale tubului cu articolele B82 (fig. 11).
20. Verificați ca toate coloanele (C03) montate să fie la verticală. Acordați atenție acestei operațiuni, pentru că

este foarte importantă pentru succesul montajului.

21. Strângeți definitiv elementul B03 (fig. 8).
22. Strângeți definitiv elementul B02 de pe treapta superioară (fig. 2).
23. Verificați din nou verticalitatea coloanelor (C03) și, eventual, corectați-o, repetând operațiunile anterioare.
24. Poziționați prima coloană (C03). Adaptați înălțimea unei coloane lungi (C03) în funcție de înălțimea celor asamblate anterior (fig. 1).
25. Când există parapet pe partea de plecare, fixați pe podea elementul F34, în funcție de poziția primei coloane (C81), dând gaură cu burghiu Ø 8 mm. Utilizați elementele C58, B12, B83, B02. Atenție: coloana C81 trebuie fixată pe treaptă utilizând elementul C72 montat pe treaptă (stabilită poziția găurilor utilizând săalonul furnizat, pentru elementele C71). În caz contrar, când nu există parapet pe partea de plecare, fixați pe podea elementul F01, în funcție de poziția primei coloane (C03), dând gaură cu burghiu Ø 8 mm. Utilizați elementele C58, B12, B83 și B02 (fig. 1).
26. Tăiați pe măsură segmentele de mâna curentă BH4; asamblați-le cu articolul B51. Pentru a obține o fixare optimă, mâna curentă trebuie să facă o rotație de aproximativ 1/8 de la punctul de contact (fig. 1).
27. Fixați mâna curentă de coloane, cu articolele CD3; mențineți coloanele verticale. Introduceți articolele cu cot BG4, BG2 și BG3 cu șuruburile BB3 și BB6 pentru schimbările de direcție. Aplicați dopurile terminale BG4 la capetele mâinii curente cu articolele BH6 și B08 (fig. 1).
28. Tăiați toate celelalte coloane la dimensiunea corectă. Introduceți coloanele tăiate în elementele C71 și fixați cu elementele B02. Fixați-le de mâna curentă cu șuruburile CD3 și șurubelnița electrică. Vă recomandăm să montați mai întâi coloanele mai scurte.
29. Finalizați montajul parapetului, prin introducerea elementelor B82 în partea inferioară a coloanelor C03 (fig. 1).

#### Asamblarea parapetului pe podest și a balustradei suplimentare

30. Montați coloana (C04) pe elementul G01 careiese din podest (E02) (fig. 8) (fig. 9) (fig. 1).
31. Poziționați elementele F01 pe podest (E02), utilizând elementele C58, B83, B02. Efectuați găuri în podest (E02) cu un burghiu Ø 5 mm, păstrând un interax între găuri, similar cu cel prezent între coloanele (C03) ale parapetului asamblat anterior.
32. Poziționați coloanele mai scurte (C03) și strângeți elementele B02 de pe articolele F01 (fig. 1).
33. Tăiați mâna curentă rectilinie BH4 cu 5 cm. Găuriți capul cu un burghiu Ø 3,5 mm și asamblați elementele BG4, BG3 cu șurubul BB3 (fig. 1).
34. Introduceți pe elementul C04 asamblarea obținută din elementele BD2, BG2, BH1 și BG8 și strângeți cu știfту BC3 (fig. 1). Asamblați mâna curentă rectilinie BH4 cu elementul C04 și strângeți tot cu elementul BB6 (fig. 1).
35. Tăiați celălalt capăt al mâinii curente rectilinii BH4 în baza dimensiunilor balustradei, găuriți cu burghiu Ø 6 mm pentru a fixa elementul BG4 sau găuriți cu burghiu Ø 3,5 mm pentru a fixa elementele BG2+BG3 cu elementele BB3. Fixați mâna curentă BH4 utilizând elementele CD3, controlând verticalitatea coloanelor. Strângeți elementele B02 (fig. 1).
36. În funcție de poziția și prezența peretilor în jurul golului pentru scară, ar putea fi necesar să mai adăugați una sau două coloane (C03) (fig. 9).
37. În acest caz, trebuie să le montați la o distanță egală față de celelalte coloane sau față de perete. Pentru fixare, se recomandă găurirea podestului (E02) cu un burghiu Ø 5 mm și utilizarea elementelor F01, C58, B83, B02; vă recomandăm să găuriți podeaua cu un burghiu Ø 14 mm și să utilizați elementele F01, B02, B13 (fig. 10). În cazul în care este necesar să racordați balustrada podestului cu balustrada podelei superioare (fig. 9), modelați cu atenție mâna curentă, efectuând bine racordurile la curbe. În cazul în care se formează pliuri pe partea internă a mâinii curente, acestea nu sunt defecte. Frecați energetic acea parte (generând astfel căldură) cu un șervețel de hârtie, până ce acestea dispar.

#### Asamblarea finală

38. Pentru a rigidiza ulterior scara în punctele intermediare, fixați elementele F09 pe zid și uniți-le cu coloanele (C03), folosind elementele F08. Găuriți cu un burghiu Ø 8 mm și utilizați elementele C50, C49, C58, B12 (fig. 11).

După ce ați terminat montajul scării, vă invităm să ne transmiteți sugestiile dumneavoastră, vizitând pagina noastră de internet [www.pixima.it](http://www.pixima.it)

## Русский

Перед началом монтажа распаковать все детали лестницы. Разместить детали на просторной поверхности и проверить комплектность (ТАБ. 1: А = Код, В = Количество).

### Предварительный монтаж

1. Установить детали С71 на ступени (L29 или L30) (определить положение отверстий с помощью трафарета, поставляемого в комплекте; для определения места расположения промежуточных отверстий разделить расстояние на равные отрезки) при помощи элементов С57 и В02 (Рис. 2).  
**Внимание!** Перед тем, как просверлить отверстия, проверьте, что место расположения отверстий выбрано правильно с учетом направления поворота лестницы!
2. Аккуратно измерить высоту от пола до пола следующего этажа, чтобы определить и подготовить необходимое количество кольцевых прокладок (D45) для размещения над каждой распоркой (D47) (ТАБ. 2).
3. Установить детали С63, С65, С66 на столбики С03 (Рис. 3) (Рис. 1); а детали D43, С54, С79 - на столбик С81(Рис. 1, Рис.3).
4. Собрать основание G03, B17 и B46 (Рис. 1).

### Монтаж

5. Определить центр отверстия в полу и установить основание (G03+B17+B46) (Рис. 4).
6. Просверлить отверстия сверлом Ø 14 мм и зафиксировать основание (G03+B17+B46) на полу при помощи деталей В13 (Рис. 1).
7. Привинтить трубу (G02) к основанию (G03+B17+B46) (Рис. 1).
8. Надеть покрытие основания (D46) на трубу (G02) (Рис. 5).
9. Выбрать тип 1-й ступени: она может быть треугольной (L29) или угловой (L30). Установить по порядку кольцевые прокладки (D45), распорку (D47), кольцевые прокладки (D45), первую ступень (L29 или L30), кольцевые прокладки (D45), распорку (D47), кольцевые прокладки (D45), следующую ступень (L29 или L30) и так далее. Выложить ступени в таком порядке, как они будут располагаться по завершении монтажа лестницы, при необходимости подставляя опоры под угловые ступени во избежание излишней нагрузки на центральную опору до окончания монтажа (Рис. 5).
10. По достижении края трубы (G02) привинтить деталь B47 и следующую трубу (G02), затем продолжить монтаж лестницы (Рис. 5).
11. По достижении края следующей трубы (G02), привинтить детали B46 и G01 (привинтить деталь G01), должна превышать высоту лестницы приблизительно на 15 см (Рис. 6). Продолжить установку ступеней, используя деталь D01, встроенную в ступень (L29 или L30).
12. Лестничная площадка устанавливается в последнюю очередь (E02).Установить лестничную площадку (E02) со стороны подхода ступеней (L29 или L30) (Рис.8).
13. При необходимости обрезать лестничную площадку (E02) исходя из размеров потолочного проема (Рис.4).
14. Вставить детали B05, B04 и затянуть деталь B03 (Рис. 1).

### Крепление лестничной площадки

15. Поднять деталь F12 к потолку. Определить место ее установки, сохранив дистанцию приблизительно в 15 см от внешнего края лестничной площадки (E02). Просверлить отверстия сверлом Ø 14 мм и плотно зафиксировать площадку, используя детали В13 (Рис. 1).
16. Прикрепить детали F12 к лестничной площадке (E02) при помощи С58 (просверлить отверстия в лестничной площадке (E02) сверлом Ø 5 мм).
17. Установить детали В95.

### Монтаж соединительных боковых распорок

18. на боковой стороне лестницы, где не предусмотрены перила, установить секции трубы С81, отрезанные точно по размеру. Закрыть концы трубы элементами С74 (рис. 11).

### Монтаж дополнительных перил

19. Начиная с лестничной площадки (E02), вставить соединительные столбики (C03) между ступенями (L29 или L30). Установить столбики (C03) на деталь С63 отверстиями вверх (Рис. 8). Закрепить только деталь В02 нижней ступени (Рис. 2). **Внимание!** Для боковой стороны лестницы, где перила не предусмотрены, установить секции трубы С03, отрезанные точно по размеру. Закрыть концы трубы элементами В82 (рис. 11).
20. Проверить, что все столбики (C03) расположены вертикально. Этой проверке следует уделить особое внимание, так как это необходимо для правильного монтажа лестницы.

21. Плотно затянуть деталь B03 (Рис. 8).
22. Плотно затянуть деталь B02 верхней ступени (Рис. 2).
23. Еще раз проверить и при необходимости отрегулировать вертикальное положение столбиков (C03) с помощью описанных выше операций.
24. Установить первый столбик (C03). Обрезать край длинного столбика (C03) по уровню уже установленных столбиков (Рис. 1).
25. Если предполагается использование перил с исходной точки, необходимо прикрепить деталь F34 к полу на уровне первого столбика (C81), просверлив отверстия сверлом Ø 8 мм. Использовать детали C58, B12, B83, B02. **Внимание!** столбик C81 крепится к ступени при помощи детали C72, закрепленной на ступени (определить расположение отверстий при помощи трафарета, поставляемого в комплекте с деталями C71).
- В случае если использование перил с исходной точки не предполагается, необходимо прикрепить деталь F01 к полу на уровне первого столбика (C03), просверлив отверстия сверлом Ø 8 мм. Использовать детали C58, B12, B83 и B02 (Рис. 1).
26. Точно по размеру обрезать сегменты поручня BH4; собрать их при помощи соединения B51. Для достижения идеальной фиксации поручень должен выполнять примерно 1/8 оборота от места контакта (рис. 1).
27. Соединить поручень со столбиками с помощью элементов CD3, при этом столбики должны располагаться строго вертикально. Для изменения направления установить детали поворота BG4, BG2 и BG3, используя винты BB3 и BB6. Установить заглушки BG4 на концах поручня при помощи деталей BH6 и B08 (рис. 1).
28. Обрезать остальные столбики точно по размеру. Вставить обрезанные столбики в детали C71 и закрепить при помощи элементов B02. Закрепить их на поручне при помощи деталей CD3 и шуруповерта. Рекомендуется в первую очередь устанавливать более короткие столбики.
29. Завершить сборку перил, вставив детали B82 в нижнюю часть столбиков C03 (Рис.1).

#### **Монтаж перил на лестничной площадке и дополнительной балюстряды**

30. Установить колонну (C04) на деталь G01, выступающую на лестничной площадке (E02) (Рис. 8) (Рис. 9) (Рис. 1).
31. С помощью C58, B83, B02 установить детали F01 на лестничной площадке (E02). Сверлом Ø 5 мм просверлить отверстия в лестничной площадке (E02), таким образом, чтобы шаг между отверстиями соответствовал расстоянию между столбиками (C03) собранных перил.
32. Установить более короткие столбики (C03) и затянуть детали B02 элементов F01(Рис. 1).
33. Отрезать прямой поручень BH4 на расстоянии 5 см. Просверлить в головке отверстие сверлом Ø 3,5 мм и соединить элементы BG4, BG3 с помощью винта BB3 (рис. 1).
34. Вставить на элемент C04 сборку, полученную из деталей BD2, BG2, BG8 и BC3 и затянуть установочным винтом BC3 (рис. 1). Прикрепить прямой поручень BH4 к элементу C04 и закрепить всю конструкцию с помощью элемента BB6 (рис. 1).
35. Обрезать другой конец прямого поручня BH4 в соответствии с размерами балюстряды, проделать отверстия сверлом Ø 6 мм, чтобы закрепить деталь BG4, или сверлом Ø 3,5 мм, чтобы закрепить детали BG2+BG3 при помощи элементов BB3. Закрепить поручень BH4, используя детали CD3 и контролируя вертикальное положение столбиков. Затянуть детали B02 (рис. 1).
36. В зависимости от наличия и расположения стен вокруг лестничного проема, может потребоваться установка одного или двух дополнительных столбиков (C03) (Рис. 9).
37. В этом случае необходимо предусмотреть, чтобы место установки было равноудаленным от других столбиков и от стены.  
Для крепления следует просверлить отверстия в лестничной площадке (E02) сверлом Ø 5 мм и использовать детали F01, C58, B83, B02. Необходимо просверлить соответствующие отверстия в полу сверлом Ø 14 мм и использовать детали F01, B02, B13 (Рис. 10). При необходимости соединить балюстряду лестничной площадки с балюстрядой на полу, (Рис. 9), следует очень аккуратно собираять поручни, чтобы детали были хорошо пригнаны на сгибаах. Если на внутренней стороне поручней образуются морщины, это не дефект установки: энергично разглядьте внутреннюю сторону поручня бумажной салфеткой (при этом поручень должен нагреться) до полного исчезновения морщин.

#### **Завершение монтажа**

38. Чтобы зафиксировать лестницу в промежуточных отрезках, необходимо закрепить на стене детали F09 и соединить их со столбиками (C03) при помощи деталей F08. Просверлить отверстия сверлом Ø 8 мм и использовать детали C50, C49, C58, B12 (Рис. 11).

Просим Вас по завершении монтажных работ посетить наш web-сайт [www.pixima.it](http://www.pixima.it) и отправить свои пожелания и предложения

## Ελληνικά

Πριν από την έναρξη της συναρμολόγησης, πραγματοποιήστε την αποσυσκευασία όλων των στοιχείων της σκάλας. Τοποθετήστε τα σε μια ευρεία επιφάνεια και επιβεβαιώστε την ποσότητα των στοιχείων (ΠΙΝ. 1) (Α = Κωδικός, Β = Ποσότητα).

### Προπαρασκευαστική συναρμολόγηση

1. Συναρμολογήστε τα στοιχεία C71 στα σκαλοπάτια (L29 ή L30) (καθορίστε την θέση των οπών διαμέσου της χορηγούμενης φόρμας, για την τοποθέτηση των ενδιάμεσων οπών διαιρέστε τις αποστάσεις σε ίσα μέρη) με τα αντικείμενα C57 και B02 (εικ. 2).  
Προσοχή: πριν από την έναρξη της συναρμολόγησης, λάβετε υπόψη σας τη φορά περιστροφής της σκάλας.
2. Εκτελέστε σχολαστικά την μέτρηση του ύψους από πάτωμα σε πάτωμα για τον καθορισμό του αριθμού δίσκων διάστασης (D45) και πρεσοτυμάστε τους πάνω από τον δικό τους διαστασιοποιητή (D47) (ΠΙΝ. 2).
3. Συναρμολογήστε τα στοιχεία C63, C65, C66 στις δοκούς C03 (εικ. 3) (εικ. 1) και τα στοιχεία D43, C54, C79 στην δοκό C81. (εικ. 1, εικ.3).
4. Συναρμολογήστε τη βάση G03, B17 και B46 (εικ. 1).

### Συναρμολόγηση

5. Καθορίστε το κέντρο της οπής στο πάτωμα και τοποθετήστε τη βάση (G03+B17+B46) (εικ. 4).
6. Τρυπήστε με μια μύτη Ø 14 mm και στερεώστε τη βάση (G03+B17+B46) στο πάτωμα με τα στοιχεία B13 (εικ. 1).
7. Βιδώστε το σωλήνα (G02) στη βάση (G03+B17+B46) (εικ. 1).
8. Εισάγετε το κάλυμμα της βάσης (D46) στο σωλήνα (G02) (εικ. 5).
9. Καθορίστε τον τύπο του 1ου σκαλοπατιού, αν είναι τριγωνικό (L29) ή γωνιακό (L30). Εισάγετε με τη σειρά τους δίσκους διάστασης (D45), το διαστασιοποιητή (D47), τους δίσκους διάστασης (D45), το πρώτο σκαλοπάτι (L29 ή L30), τους δίσκους διάστασης (D45), το διαστασιοποιητή (D47), τους δίσκους διάστασης (D45) και πάλι το σκαλοπάτι (L29 ή L30) και συνεχίζετε με αυτό το τρόπο. Τοποθετήστε τα σκαλοπάτια στην θέση που θα πρέπει να έχουν όταν ολοκληρωθεί η συναρμολόγηση της σκάλας, υποστηρίζοντας αν είναι αναγκαίο, τα γωνιακά σκαλοπάτια για την αποφυγή της επιφόρτισης του βάρους στην κεντρική δοκό πριν από την συναρμολόγηση της σκάλας (εικ.5).
10. Όταν φτάσετε στην άκρη του σωλήνα (G02), βιδώστε το στοιχείο B47, βιδώστε τον επόμενο σωλήνα (G02) και συνεχίστε με τη συναρμολόγηση της σκάλας (εικ. 5).
11. Όταν φτάσετε στην άκρη του σωλήνα (G02), βιδώστε το στοιχείο B46 και το στοιχείο G01 (βιδώστε το στοιχείο G01 λαμβάνοντας υπόψη ότι θα πρέπει να ξεπεράσει το ύψος της σκάλας κατά 15 cm (εικ. 6). Συνεχίστε να εισάγετε σκαλοπάτια κάνοντας χρήση του στοιχείου D01 που εισήχθη στο σκαλοπάτι (L29 ή L30).
12. Εισάγετε τελευταίο το πλατύσκαλο (E02). Τοποθετήστε το πλατύσκαλο (E02) στην πλευρά άφιξης των σκαλοπατιών (L29 ή L30)) (εικ.8).
13. Κόψτε το πλατύσκαλο (E02) και αν είναι αναγκαίο, λαμβάνοντας υπόψη τις διαστάσεις του ανοίγματος του παταριού (εικ. 4).
14. Εισάγετε τα στοιχεία B05, B04 και σφίξτε το στοιχείο B03 (ΕΙΚ. 1).

### Στήριξη του πλατύσκαλου

15. Προσεγγίστε το στοιχείο F12 στο πατάρι. Καθορίστε την θέση, διατηρώντας μια απόσταση περίπου 15 cm από το εξωτερικό όριο του πλατύσκαλου (E02) και τρυπήστε με μια μύτη Ø 14 mm στερεώνοντας οριστικά κάνοντας χρήση των στοιχείων B13 (εικ. 1).
16. Στερεώστε τα στοιχεία F12 στο πλατύσκαλο (E02), κάνοντας χρήση των στοιχείων C58 (τρυπήστε το πλατύσκαλο (E02) με μια μύτη τρυπανιού Ø 5 mm).
17. Τοποθετήστε τα στοιχεία B95.

### Συναρμολόγηση πλευρικών διαστασιοποιητών σύνδεσης

18. για τα πλαϊνά της σκάλας δεν προβλέπεται κιγκλίδωμα, εισάγεται τμήμα σωλήνα C03 κομμένα στο αντίστοιχο μέγεθος. Κλείστε τα πλευρικά σημεία των σωλήνων με τα B82 (εικ. 11).

### Συναρμολόγηση της συμπληρωματικής κουπαστής

19. Αρχίζοντας από το πλατύσκαλο (E02) εισάγετε τις πιο επιμήκεις δοκούς σύνδεσης (C03) ανάμεσα στα σκαλοπάτια (L29 ή L30). Συντονίστε τις δοκούς (C03) με το στοιχείο C63 και με το διάτρητο μέρος προς τα επάνω (εικ. 8). Σφίξτε μόνο το στοιχείο B02 του κατώτερου σκαλοπατιού (εικ.2).  
Προσοχή: για τα πλαϊνά της σκάλας που δεν προβλέπεται το κιγκλίδωμα, εισάγετε κομμάτια σωλήνα C03 κομμένα σύμφωνα με τη μέτρηση. Σφραγίστε τα πλαϊνά των σωλήνων με τα αντικείμενα B82 (εικ. 11).
20. Επιβεβαιώστε την κατακόρυφη τοποθέτηση των δοκών (C03). Δώστε μεγάλη σημασία σε αυτή την διαδικασία γιατί είναι πολύ σημαντική για την άρτια κατάληξη της συναρμολόγησης.

21. Σφίξτε οριστικά το στοιχείο B03 (εικ. 8).
22. Σφίξτε οριστικά το στοιχείο B02 του ανώτερου σκαλοπατιού (εικ.2).
23. Ελέγξτε και πάλι την κατακόρυφη θέση των δοκών (C03) και ενδεχομένως διορθώστε τη επαναλαμβάνοντας τις προηγούμενες διαδικασίες.
24. Τοποθετήστε την πρώτη δοκό (C03). Προσαρμόστε το ύψος μιας ψηλής δοκού (C03), κόβοντας το άκρο της, στο ύψος εκείνης που μολις συναρμολογήσατε (εικ. 1).
25. Θεωρώντας το κιγκλίδωμα στο πλαίνο μέρος εκκίνησης, στερεώστε στο πάτωμα, σε αντιστοιχία με την πρώτη δοκό (C81), το στοιχείο F34, τρυπώντας με μύτη Ø 8 mm. Κάνετε χρήση των στοιχείων C58, B12, B83, B02.
- Προσοχή:** Η δοκός C81 θα πρέπει να στερεωθεί στο σκαλοπάτι κάνοντας χρήση του στοιχείου C72 που είναι συναρμολογημένο πάνω στο σκαλοπάτι ( καθορίστε την θέση των οπών διαμέσου της χορηγούμενης φόρμας για τα στοιχεία C71). Σε διαφορετική περίπτωση, όταν δεν υπάρχει κιγκλίδωμα στο πλαίνο μέρος εκκίνησης, στερεώστε στο πάτωμα, σε αντιστοιχία με την πρώτη δοκό (C03), το στοιχείο F01, τρυπώντας με την μύτη τρυπανίου Ø 8 mm. Κάνετε χρήση των στοιχείων C58, B12, B83 e B02 (εικ. 1).
26. Κόψτε στο σωστό μέτρο τα τμήματα κουπαστής BH4 και συναρμολογήστε τα με το κομμάτι B51. Για να πετύχετε μια εξαιρετική στερέωση, η κουπαστή θα πρέπει να κάνει περίπου 1/8 της στροφής από το σημείο επαφής (εικ. 1).
27. Στερεώστε την κουπαστή στις στήλες, με τα κομμάτια CD3. Διατηρήστε τις στήλες κατακόρυφες. Εισάγετε τα γυναικά κομμάτια BG4, BG2 και BG3 με τις βίδες BB3 και BB6 για τις αλλαγές κατεύθυνσης. Εφαρμόστε τα τερματικά πώματα BG4 στις άκρες της κουπαστής με τα κομμάτια BH6 και B08 (εικ. 1)
28. Κόψτε στο κατάλληλο μέγεθος και τις άλλες δοκούς. Εισάγετε τις κομμένες δοκούς στα στοιχεία C71 και στερεώστε τα με τα στοιχεία B02. Στερεώστε στην κουπαστή με τα αντικείμενα CD3 και το ηλεκτρικό κατσαβίδι. Προτείνεται πρώτη η εγκατάσταση των πιο χαμηλών δοκών.
29. Ολοκληρώστε την συναρμολόγηση του κιγκλίδωματος εισάγοντας τα αντικείμενα B82 στο κάτω μέρος των δοκών C03 (εικ.1)

#### Συναρμολόγηση της κουπαστής στο πλατύσκαλο και στο συμπληρωματικό παραπέτο

30. Συναρμολογήστε τη δοκό (C04) στο στοιχείο G01 που εξέχει από το πλατύσκαλο (E02) (εικ. 8) (εικ. 9) (εικ. 1).
31. Τοποθετήστε τα στοιχεία F01 κάνοντας χρήση των στοιχείων C58, B83, B02 στο πλατύσκαλο (E02). Τρυπήστε με μια μύτη τρυπανίου Ø 5 mm το πλατύσκαλο (E02), διατηρώντας μια αξονική απόσταση ανάμεσα στις οπές ίδιο με εκείνο που είναι παρόν ανάμεσα στις δοκούς (C03) του κιγκλίδωματος που συναρμολογήθηκε προηγούμενως.
32. Τοποθετήστε τις πιο κοντές δοκούς (C03) και σφίξτε τα στοιχεία B02 των αντικειμένων F01(εικ. 1).
33. Κόψτε την ευθύγραμμη κουπαστή BH4 κατά 5cm. Τρυπήστε στην κεφαλή με μύτη Ø 3.5 mm και μοντάρετε τα στοιχεία BG4, BG3 με τη βίδα BB3 (εικ. 1).
34. Εισάγετε στο στοιχείο C04 αυτό που δημιουργήσατε από τη συναρμολόγηση των στοιχείων BD2, BG2, BH1 και BG8 και σφίξτε με το στοιχείο BC3 (εικ.1). Μοντάρετε την ευθύγραμμη κουπαστή BH4 στο στοιχείο C04 και σφίξτε τα όλα με το στοιχείο B86 (εικ.1).
35. Κόψτε το άλλο άκρο της ευθύγραμμης κουπαστής BH4 με βάση τις διαστάσεις του παραπέτου, τρυπήστε με μύτη Ø 6 mm για να στερεώσετε το στοιχείο BG4 ή τρυπήστε με μύτη Ø 3,5 mm για να στερεώσετε τα στοιχεία BG2+BG3 με τα στοιχεία BB3. Στερεώστε την κουπαστή BH4 χρησιμοποιώντας τα στοιχεία CD3, ελέγχοντας τη καθετότητα των στηλών. Σφίξτε τα στοιχεία B02 (εικ. 1).
36. Σύμφωνα με τη θέση και την υπάρξη των τοίχων γύρω από το άνοιγμα της σκάλας, θα μπορούσε να καταστεί αναγκαία η επιπλέον τοποθέτηση μιας ή δύο δοκών (C03) (εικ. 9).
37. Σε αυτή την περίπτωση είναι αναγκαίο να θεωρήσουμε ένα χώρο που Bρίσκεται σε ίσες αποστάσεις από τις άλλες δοκούς ή από τον τοίχο. Για την στήριξη προτείνεται η διάτρηση του πλατύσκαλου (E02) με μια μύτη τρυπανίου Ø 5 mm και να η χρήση των στοιχείων F01, C58, B83, B02 ενώ επίσης προτείνεται η διάτρηση του πατώματος με μια μύτη Ø 14 mm και η χρήση των στοιχείων F01, B02, B13 (εικ. 10). Στην περίπτωση που είναι αναγκαία η σύνδεση του παραπέτου του πλατύσκαλου με το παραπέτο πατώματος, (Εικ. 9), διαμορφώστε τις κουπαστές με προσοκή, πραγματοποιώντας καμπύλες άρτια συνδεδεμένες. Σε περίπτωση που δημιουργήθουν πτυχές στην εσωτερική πλευρά των κουπαστών, δεν είναι ελάττωμα, τρίψτε με δύναμη (δημιουργώντας θερμότητα) αυτό το σημείο με μια χαρτοπετσέτα μέχρι να εκλείψουν.

#### Τελική συναρμολόγηση

38. Για να γίνει η σκάλα πιο συμπαγής στα ενδιάμεσα της σημεία, στερεώστε στον τοίχο τα στοιχεία F09 και συνδέστε τα, κάνοντας χρήση των στοιχείων F08, με τις δοκούς (C03). Τρυπήστε με μια μύτη τρυπανίου Ø 8 mm και χρησιμοποιήστε τα στοιχεία C50, C49, C58, B12 (εικ. 11).

Μετά το τέλος της συναρμολόγησης, σας Καλούμε να μας αποστέλετε τις συμβουλές σας, αφού επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας [www.pixima.it](http://www.pixima.it)

# Svenska

Packa upp trappans alla element innan monteringen påbörjas. Lägg ut dem på en stor yta och kontrollräkna elementen (TAB. 1: A = kod, B = antal).

## Förberedande montering

- Montera elementen C71 i trappstegen (L29 eller L30) (fastställ positionerna för hålen med den medlevererade mallen, beräkna avståndet mellan mellanhålen så att det blir lika långt för alla) med delarna C57 och B02 (fig. 2). **OBS!** Var uppmärksam på trappans rotationsriktning innan du börjar borra.
- Mät noggrant höjden mellan golv och golv för att fastställa antalet mellanläggsbrickor (D45) och lägg dem på respektive mellanlägg (D47) (TAB. 2).
- Montera elementen C63, C65 och C66 på stolparna C03 (fig. 3) (fig. 1) och elementen D43, C54 och C79 på stolpen C81 (fig. 1, fig. 3).
- Montera basen G03, B17 och B46 (fig. 1).

## Montering

- Fastställ hålets centrum på golvet och placera basen (G03+B17+B46) (fig. 4).
- Borra med ett Ø 14 mm borrh och fäst basen (G03+B17+B46) på golvet med elementen B13 (fig. 1).
- Skruta fast röret (G02) på basen (G03+B17+B46) (fig. 1).
- Sätt in basövertäckningen (D46) i röret (G02) (fig. 5).
- Fastställ om det första trappsteget är triangulärt (L29) eller vinklat (L30). Sätt in dessa delar i följande ordning: Mellanläggsbrickorna (D45), mellanlägget (D47), mellanläggsbrickorna (D45), det första trappsteget (L29 eller L30), mellanläggsbrickorna (D45), mellanlägget (D47), mellanläggsbrickorna (D45) och återigen trappsteget (L29 eller L30) och så vidare. Ordna trappstegen i det läge som de ska ha när monteringen av trappan är klar. Stötta upp hörntrappstegen om det är nödvändigt för att undvika att deras vikt belastar mittenpelaren innan monteringen av trappan är klar (fig. 5).
- När du har nått änden för röret (G02), skruva fast element B47, skruva fast nästa rör (G02) och fortsätta att montera trappan (fig. 5).
- När du har nått änden för nästa rör (G02), skruva fast element B46 och element G01 (skruva fast element G01). Kom ihåg att det ska sticka upp cirka 15 cm (fig. 6) över trappans höjd. Fortsätt att sätta i trappsteg med hjälp av element D01 som sitter i trappsteget (L29 eller L30).
- Sätt till sist i trappavsatserna (E02). Placer trappavsatserna (E02) på trappstegens (L29 eller L30) ankomstsida (fig. 8).
- Kapa trappavsatserna (E02) om det är nödvändigt så att den passar för måtten för bjälklagets öppning (fig. 4).
- Sätt in elementen B05, B04 och dra åt element B03 (fig. 1).

## Fästa trappavsatserna

- För element F12 intill bjälklaget. Fastställ positionen, upprätthåll ett avstånd på cirka 15 cm från trappavsatserna (E02) ytterkant. Borra med borrh Ø 14 mm och fäst definitivt med hjälp av elementen 13 (fig. 1).
- Fäst elementen F12 på trappavsatserna (E02) med hjälp av elementen C58 (borra hål i trappavsatserna (E02) med borrh Ø 5 mm).
- Placer elementen B95.

## Montera förbindelse mellanläggen

- För de sidor på trappan där inget räcke ska sitta, sätt in rörbitarna C03 som har kapats i lämpliga längder. Stäng rörets sidor med delarna B82 (fig. 11).

## Montera det extra räcket

- Börja från trappavsatserna (E02) och sätt in förbindelsestolparna (C03) mellan trappavsatserna (L29 eller L30). Rikta stolparna (C03) med element C63 så att den borrade delen är vänd uppåt (fig. 8). Dra endast åt element B02 på det nedre trappsteget (fig. 2). **OBS!** För de sidor på trappan där inget räcke ska sitta, sätt in rörbitar C03 som har kapats i lämpliga längder. Stäng rörets sidor med delarna B82 (fig. 11).
- Kontrollera att alla stolparna (C03) som har monterats är vertikala. Var mycket uppmärksam under detta moment eftersom det är mycket känsligt för att monteringen ska lyckas.
- Dra åt element B03 definitivt (fig. 8).
- Dra åt element B02 på det övre trappsteget definitivt (fig. 2).
- Kontrollera återigen att stolparna (C03) är vertikala och justera dem eventuellt genom att upprepa föregående moment.
- Placer den första stolpen (C03). Anpassa längden för en lång stolpe (C03). Kapa änden till samma längd som

- de pelare som precis har monterats (fig. 1).
25. Om räcket ska sitta på startsidan, fäst element F34 i golvet vid den första stolpen (C81) genom att borra med borrh Ø 8 mm. Använd element C58, B12, B83 och B02. **OBS!** Stolpen C81 ska fästas i trappsteget med element C72 som har monterats på trappsteget (fastställa positionen för hålen med hjälp av mallen som följer med elementen C71). Om inget räcke ska sitta på startsidan, fäst element F01 i golvet vid den första stolpen (C03) genom att borra med borrh Ø 8 mm. Använd element C58, B12, B83 och B02 (fig. 1).
  26. Kapa handledarbitarna BH4 till rätt längd. Montera med del B51. Handledaren måste vridas ca 1/8 från kontaktpunkten för att sättas fast på bästa sätt (fig. 1).
  27. Sätt fast handledaren på ståndarna med delarna CD3. Håll ståndarna vertikalt. För in vinkeldelarna BG4, BG2 och BG3 med skruvarna BB3 och BB6 när riktningen ändras. Sätt på komponent BG4 där handledaren slutar med delarna BH6 och B08. Borra med en Ø 6 mm-borrh (fig. 1).
  28. Kapa alla andra stolpar till lämplig längd. Sätt in de kapade stolparna i elementen C71 och fäst med delarna B02. Fäst dem vid ledstången med delarna CD3 och skruvmejseln. Vi rekommenderar att först montera de kortaste stolparna.
  29. Avsluta monteringen av räcket genom att sätta in elementen B82 i den nedre delen av stolparna C03 (fig. 1).

#### **Montering av räcket på trappavsatserna och den extra balustraden**

30. Montera stolpen (C04) på element G01 som sticker ut ur trappavsatserna (E02) (fig. 8) (fig. 9) (fig. 1).
31. Placera elementen F01 med hjälp av elementen C58, B83, B02 på trappavsatserna (E02). Borra ett hål med borrh Ø 5 mm i trappavsatserna (E02). Uppräthåll ett avstånd mellan hålen som överensstämmer med avståndet mellan stolparna (C03) för räcket som har monterats tidigare.
32. Placera de kortaste pelarna (C03) och dra åt elementen B02 för delarna F01 (fig. 1).
33. Kapa 5 cm i början av den raka handledaren BH4, borra med Ø 3,5 mm borrh i den främre delen och montera elementen BG4, BG3 med skruven BB3 (fig. 1).
34. För in de förmonterade elementen BD2, BG2, BH1 och BG8 i elementet C04 och dra åt med BC3 (fig. 1). Montera den raka handledaren BH4 på elementet C04 och dra åt allt med elementet BB6 (fig. 1).
35. Såga av den raka handledaren BH4 utifrån räckets mått. Borra hål med en Ø 6 mm-borrh för att fästa delen BG4 eller borra hål med en Ø 3,5 mm-borrh för att fästa delarna BG2+BG3 med hjälp av delarna BB3. Fäst handledaren BH4 med hjälp av delarna CD3. Se till att stolparna är vertikala. Skruva åt delarna B02 (fig. 1).
36. Beroende på positionen och eventuella väggar som finns runt trappans öppning, kan det vara nödvändigt att placera ytterligare en eller flera stolpar (C03) (fig. 9).
37. I detta fall är det nödvändigt att ta hänsyn till ett avstånd som är lika långt som för de övriga stolparna eller från väggen. För fastsättningen rekommenderas att borra ett hål i trappavsatserna (E02) med borrh Ø 5 mm och använda element F01, C58, B83 och B02. Golvet ska i stället borras med borrh Ø 14 mm och använd element F01, B02 och B13 (fig. 10). Om det är nödvändigt att koppla samman trappavsatserna balustrad med golvets balustrad (fig. 9), ska ledstången formas försiktigt genom att konstruera ordentligt sammanfogade böjar. Om det bildas veck på ledstångens insida är detta inte någon defekt, gnugga energiskt (skapa värme) området med en pappersservett tills de försvinner.

#### **Slutmontering**

38. För att styva upp stegen ytterligare vid mellanpunkterna, kan elementen F09 fästas på väggen och kopplas ihop med stolparna (C03) med hjälp av elementen F08. Borra med borrh Ø 8 och använd element C50, C49, C58 och B12 (fig. 11).

När monteringen är klar ber vi dig skicka oss eventuella förslag genom att besöka vår hemsida:  
[www.pixima.it](http://www.pixima.it)

## Norsk

Pakk ut alle elementene før du starter å montere trappen. Legg dem på et sted hvor det er god plass, og kontrollere at du har alle elementene (TAB. 1: A = Kode, B = Antall).

### Forhåndsmontering

1. Monter elementene C71 i trappetrinnene (L29 eller L30) (finn hullplasseringen med malen som følger med; kalkulere lik avstand mellom de mellomliggende hullene når de skal plasseres) med artiklene C57 og B02 (fig. 2). **Advarsel:** ta hensyn til trappens rotasjonsretning før du borer hull.
2. Mål takhøyden nøyaktig slik at du vet hvor mange avstandsstykker (D45) du må ha, og legg dem klare på hver sin avstandsholder (D47) (TAB. 2).
3. Monter elementene C63, C65, C66 på spilene C03 (fig. 3) (fig. 1); elementene D43, C54, C79 på spilen C81 (fig. 1, fig. 3).
4. Monter sokkelen G03, B17 og B46 (fig. 1).

### Montering

5. Finn midten av hullet på gulvet og plassere sokkelen (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Lag hull med bor-Ø 14 mm og fest sokkelen (G03+B17+B46) til gulvet med elementene B13 (fig. 1).
7. Skru røret (G02) på sokkelen (G03+B17+B46) (fig. 1).
8. Sett sokkeldekslet (D46) i røret (G02) (fig. 5).
9. Velg hvilken type 1. trinn du vil ha, trekantet (L29) eller hjørnetrinn (L30). Sett på delene i følgende orden: avstandsstykker (D45), avstandsholder (D47), avstandsstykker (D45), første trinn (L29 eller L30), avstandsstykker (D45), avstandsholder (D47), avstandsstykker (D45) og deretter trappetrinn (L29 eller L30) osv. Plasser trinnene i den stilling de skal være når trappen er ferdig montert. Om nødvendig, støtt opp hjørnetrinnene slik at ikke vekten hviler på midtstolpen før du er ferdig med å montere trappen (fig. 5).
10. Når du har nådd toppen av røret (G02) skrur du på elementet B47; deretter skrur du på det neste røret (G02) og fortsetter å montere trappen (fig. 5).
11. Når du har nådd toppen av det neste røret (G02) skrur du på elementet B46 og elementet G01 (ta i betrakting at når du skrur på elementet G01 skal dette overskrive trappe lengden med ca. 15 cm) (fig. 6). Fortsett å sette på trinnene ved hjelp av elementet D01 som sitter i trinnet (L29 eller L30).
12. Til slutt setter du på trappeavsatsen (E02). Plassere trappeavvatsen (E02) på samme side som trinnene slutter (L29 eller L30) (fig. 8).
13. Om nødvendig skjærer trappeavvatsen (E02) til etter størrelsen på åpningen i bjelkelaget (fig. 4).
14. Sett på elementene B05, B04 og skru elementet B03 godt til (fig. 1).

### Hvordan du fester trappeavvatsen

15. Flytt elementet F12 bort til bjelkelaget. Bestem plasseringen; hold en avstand på ca. 15 cm fra ytterkanten på trappeavvatsen (E02), bor hull med bor-Ø 14 og fest det permanent med elementene B13 (fig. 1).
16. Fest elementene F12 til trappeavvatsen (E02) ved hjelp av elementene C58 (bor hull i trappeavvatsen (E02) med bor-Ø 5 mm).
17. Plassere elementene B95.

### Montering av forbindelsesstykker

18. Legg inn noen tilmalte rørdeler C03 på sidene av trappen hvor det ikke skal være rekksverk. Lukk rørendene med artiklene B82 (fig. 11).

### Montering av ekstra rekksverk

19. Begynn med trappeavvatsen (E02) og sett på spilene (C03) som forbinder trinnene (L29 eller L30). Snu spilene (C03) med elementet C63 slik at den delen hvor det er hull vender opp (fig. 8). Stram bare elementet B02 i det nederste trinnet (fig. 2). **Advarsel:** legg inn noen tilmalte rørdeler C03 på sidene av trappen hvor det ikke skal være rekksverk. Lukk rørendene med artiklene B82 (fig. 11).
20. Kontrollere at alle spilene (C03) du har satt på står loddrett. Vær veldig nøyaktig når du kontrollerer dette; det er meget viktig for at monteringen skal bli svært.
21. Stram elementet B03 permanent til (fig. 8).
22. Stram elementet B02 på det øverste trinnet definitivt til (fig. 2).
23. Kontrollere om igjen at spilene (C03) står loddrett, rett dem eventuelt opp igjen på samme måte som beskrevet ovenfor.
24. Plassere den første spilen (C03). Justere høyden på en lang spile (C03) ved å skjære av toppen i samme høyde som de du allerede har montert (fig 1).

25. Hvis vi går ut i fra at rekksverket står på startsiden, fester du elementet F34 i gulvet ved den første spilen (C81); bruk bor-Ø 8 mm. Bruk elementene C58, B12, B83, B02. **Advarsel:** spilen C81 skal festes til trinnet ved hjelp av elementet C72 som sitter i trinnet (finn hullenes plassering ved hjelp av malen som leveres sammen med elementene C71).  
 Hvis det derimot ikke er rekksverk på startsiden, fester du elementet F01 i gulvet, ved den første spilen (C03); bruk bor-Ø 8 mm. Bruk elementene C58, B12, B83 og B02 (fig. 1).
26. Kapp til tilmålt størrelse håndløpernes segmenter BH4; sett dem sammen med artikkelen B51. For å oppnå et optimalt feste, må håndløperen utføre en cirka 1/8 omdreining fra kontaktpunktet (fig. 1).
27. Fest håndløperen til spilene med artikkelen CD3, hold spilene loddrett. Sett inn de rettvinklede artikkelen BG4, BG2 og BG3 med skruene BB3 og BB6 for endring av retningen. Sett på endehettene BG4 på håndløperens ender med artikkelen BH6 og B08 (fig. 1).
28. Mål og skjær til alle de andre spilene. Sett spilene du har skåret til i elementene C71, fest dem med art. B02. Bruk skruverktøyet og fest dem til håndløperen med artikkelen CD3. Vi anbefaler at du setter sammen først de korteste spilene.
29. Montere håndløperen ferdig ved å sette i elementene B82 nederst på spilene C03 (fig. 1).

#### **Montering av rekksverk på trappeavsatsten og ekstra verneskranke**

30. Montere søylen (C04) på elementet G01 som stikker ut fra trappeavsatstenen (E02) (fig. 8) (fig. 9) (fig. 1).
31. Plassere elementene F01 på trappeavsatstenen (E02) ved hjelp av elementene C58, B83, B02. Bor hull i trappeavsatstenen (E02) med bor-Ø 5 mm, behold den samme avstanden mellom hullene som det er mellom spilene (C03) i rekksverket som du nettopp har montert.
32. Sett i de korteste spilene (C03) og stram til elementene B02 i artikkelen F01 (fig. 1).
33. Kutt 5 cm av den rette håndløperen BH4. Bor hull fremme med bor-Ø 3,5 mm, og monter elementene BG4 og BG3 med skruen BB3 (fig. 1).
34. Sett de monterte elementene BD2, BG2, BH1 og BG8 inn på elementet C04, og stram med stiftene BC3 (fig. 1). Monter den rette håndløperen BH4 på elementet C04, og stram med elementet BB6 (fig. 1).
35. Kutt den andre enden av den rette håndløperen BH4 på grunnlag av verneskrankens mål, bor med spiss Ø 6 mm for å feste elementet BG4 eller bor med spiss Ø 3,5 mm for å feste elementene BG2+BG3 med elementene BB3. Fest håndløperen BH4 ved bruk av elementene CD3, kontrollere at spilene står loddrett. Stram elementene B02 (fig. 1).
36. Det er mulig du må sette i én eller flere ekstra spiler, (C03) avhengig av hvor og om du har vegg rundt trappeåpningen (fig. 9).
37. I så fall må du beregne samme avstand som du har mellom de andre spilene, eller fra veggene.  
 Når du fester dem anbefaler vi at du bruker bor-Ø 5 mm til å bore hull i trappeavsatstenen (E02) og benytter elementene F01, C58, B83, B02, og at du bruker bor-Ø 14 mm til å bore hull i gulvet og benytter elementene F01, B02, B13 (fig. 10). Dersom det skulle være nødvendig å forene verneskranken i trappeavsatstenen med verneavsatstenen på gulvet (fig. 9), må du være meget nøyaktig når du modellerer håndløperne og lage pent sammenføyde svinger.  
 Skulle du se noen rynker på innsiden av håndløperne er dette ikke noe problem; gni energisk på rynkene med en papirserviett (slik at materialet blir varmt) til de forsvinner.

#### **Sluttmontering**

38. For å stive opp trappen ytterligere i de mellomliggende punktene, fester du elementene F09 til veggene og føyer dem sammen med spilene (C03) ved hjelp av elementene F08. Bore med bor-Ø 8 mm og bruk elementene C50, C49, C58, B12 (fig. 11).

Når du har gjort ferdig trappen vil vi sette pris på om du tar deg tid til å sende oss dine kommentarer når du besøker nettsiden vår: [www.pixima.it](http://www.pixima.it)

# Suomi

Ennen asennuksen aloittamista pura kaikki osat laatikoistaan. Aseta ne näkyviin tilavalle alustalle ja tarkista osien lukumäärä (TAUL. 1: A = Koodi, B = Määärä).

## Alustava asennus

1. Asenna osat C71 askelmiin (L29 tai L30) (määritä reikien sijainti toimitetun mallin avulla, välireikien sijaintia varten jätä yhtä suuret etäisyydet) tuotteiden C57 ja B02 avulla (kuva 2).  
**Varoitus:** ennen reikien poraamista harkitse tarkkaan portaiden kiertosuunta.
2. Mittaa huolellisesti korkeus lattiasta lattiaan, jotta voit määritellä välilevyjen (D45) määrään ja valmistella ne kunkin välikkappaleen (D47) päälle (TAUL. 2).
3. Asenna osat C63, C65, C66 pystypinnoihin C03 (kuva 3) (kuva 1); osat D43, C54, C79 pystypinnaan C81 (kuva 1, kuva 3).
4. Kokoa jalusta G03, B17 ja B46 (kuva 1).

## Asennus

5. Määritä reiän keskipisteen sijainti lattialla ja aseta jalusta (G03+B17+B46) (kuva 4).
6. Suorita poraus terällä Ø 14 mm ja kiinnitä jalusta (G03+B17+B46) lattiaan osien B13 avulla (kuva 1).
7. Ruuvasi putki (G02) jalustaan (G03+B17+B46) (kuva 1).
8. Aseta jalustan suojuus (D46) putkeen (G02) (kuva 5).
9. Määritä 1. askelman typpi, kolmiomainen (L29) vai kulmakappale (L30). Aseta oikeassa järjestyskessä välilevyt (D45), välikkappale (D47), välilevyt (D45), ensimmäinen askelma (L29 tai L30), välilevyt (D45), välikkappale (D47), välilevyt (D45) ja uudelleen askelma (L29 o L30) ja niin edelleen. Aseta askelmat asentoon, johon ne tulevat portaiden asennuksen päätyttyä, tukien tarpeen mukaan kulma-askelmat, jotta paino ei rasita yksinomaan keskipylvästä asennuksen kuluessa (kuva 5).
10. Kun saavutat putken (G02) ääripään, ruuvasi kiinni osa B47, sitten ruuvasi kiinni seuraava putki (G02) ja jatka sen jälkeen portaiden kokoamista (kuva 5).
11. Kun saavutat seuraavan putken (G02) ääripään, ruuvasi kiinni osa B46 ja osa G01 (ruuvasi osa G01 kiinni pitääen mielessä, että sen tulee ylittää portaiden korkeus noin 15 cm) (kuva 6). Jatka askelmien laittamista käyttääen osaa D01, joka on asettetu askelmaan (L29 tai L30).
12. Aseta viimeiseksi porrastasanne (E02). Sijoita porrastasanne (E02) askelmien (L29 tai L30) asennon mukaisesti. (kuva 8).
13. Leikkaa porrastasannetta (E02) tarpeen mukaan ottaen huomioon välipohjan aukon mitat (kuva 4).
14. Aseta osat B05, B04 ja kiristä osa B03 (kuva 1).

## Porrastasanteen kiinnittäminen

15. Aseta osa F12 välipohjan viereen. Määritä oikea asento säilyttäänoin 15 cm etäisyyss porrastasanteen (E02) ulkoreunalta, suorita poraus terällä Ø 14 mm ja suorita lopullinen kiinnitys osien B13 avulla (kuva 1).
16. Kiinnitä osat F12 porrastasanteeseen (E02), käyttääen osia C58 (suorita porrastasanteen (E02) poraus terällä Ø 5 mm).
17. Aseta osat B95 paikalleen.

## Liitosvälkkappaleiden asennus

18. Portaiden kaiteettomille laidoille tulee asettaa määrämittaan leikatut putken C03 pätkät. Sulje putken päät tuotteilla B82 (kuva 11).

## Lisäkaiteen asennus

19. Porrastasanteesta (E02) aloittaen aseta askelmia (L29 tai L30) yhdistävä pystypinnat (C03). Suuntaa pystypinnat (C03) osan C63 kanssa sitten, että reiällinen puoli on ylöspäin (kuva 8). Kiristä ainoastaan aleman askelman osa B02 (kuva 2). **Varoitus:** portaiden kaiteettomille laidoille tulee asettaa määrämittaan leikatut putken C03 pätkät. Sulje putken päät tuotteilla B82 (kuva 11).
20. Tarkista, että kaikki pinnat (C03) on asetettu tarkasti pystysuoraan. Suorita tämä toimenpide huolellisesti, koska se on erittäin tärkeää hyvän asennustuloksen saamiseksi.
21. Suorita osan B03 lopullinen kiristys (kuva 8).
22. Kiristä lopullisesti ylemmän askelman osa B02 (kuva 2).
23. Tarkista uudelleen pinnojen (C03) pystysuorus ja tarpeen mukaan korjaa asentoa toistaen edellä luetellut toimenpiteet.
24. Aseta paikalleen ensimmäinen pystypinna (C03). Sovita pitkän pystypinnan (C03) korkeus leikkaamalla ääripää sopivan korkuiseksi aiemmin asennettujen kanssa (kuva 1).

25. Tarkasteltaessa kaidetta lähtöpuoleltä, kiinnitä lattiaan ensimmäistä pystypinnaa (C81) vastaavasti osa F34 suorittaen poraus terällä Ø 8 mm. Käytä osat C58, B12, B83, B02. **Varoitus:** pystypinna C81 tulee kiinnittää askelmaan käyttää osaa C72, joka on kiinnitetty askelmaan, (määritä reikien sijainti osia C71 varten toimitetulla mallilla).  
Sen sijaan kun lähtöpuolella ei ole kaidetta, kiinnitä lattiaan ensimmäistä pystypinnaa (C81) vastaavasti osa F01 suorittaen poraus terällä Ø 8 mm. Käytä osat C58, B12, B83, B02 (kuva 1).
26. Leikkää määrämittaan käsijohteen BH4 pätkät; asenna ne tuotteen B51. Parhaan kiinnitystuloksen saamiseksi käsijohteen tulee suorittaa noin 1/8 kierros kosketuspisteestä (kuva 1).
27. Kiinnitä käsijohtede pystypinnoihin tuotteiden CD3 avulla, muista säilyttää pystysuora asento. Laita kulmatuotteet BG4, BG2 ja BG3 ruuveilla BB3 ja BB6 suunnan muutoksia varten. Lisää päätytulpat BG4 käsijohteen ääripäihin tuotteiden BH6 ja B08 kanssa (kuva 1).
28. Leikkää määrämittoihin kaikki muut pystypinnat. Aseta leikkatut pystypinnat osiin C71, kiinnitä tuotteiden B02 avulla. Kiinnitä käsijohteeseen tuotteiden CD3 ja ruuvauskoneen avulla. Suosittelemme asentamaan ensin lyhyimmat pystypinnat.
29. Kokoa kaike loppuun asettaen osat B82 pystypinnojen C03 alaosaan (kuva 1).

#### **Kaiteen asennus porrastasanteelle ja lisäreunakaiteen asennus**

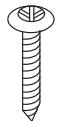
30. Asenna pylväs (C04) osaan G01, joka työntyy ulos porrastasanteelta (E02) (kuva 8) (kuva 9) (kuva 1).
31. Aseta osat F01 paikalleen osien C58, B83, B02 avulla porrastasanteelle (E02). Suorita poraus terällä Ø 5 mm porrastasanteeseen (E02) ja säilytä reikävälä aiemmin asennetun kaiteen pystypinnojen (C03) reikävälin mittaisena.
32. Aseta lyhyemmät pystypinnat (C03) paikalleen ja kiristä tuotteiden F01 osat B02 (kuva 1).
33. Leikkää suoraa käsijohdettä BH4 5 cm. Poraa päähän terällä Ø 3,5 mm ja kokoa osat BG4 ja BG3 ruuvilla BB3 (kuva 1).
34. Aseta osaan C04 osista BD2, BG2, BH1 ja BG8 muodostettu kokonaisuus ja kiinnitä pidätinruuvilla BC3 (kuva 1). Asenna suora käsijohde BH4 osaan C04 ja kiinnitä kokonaisuus osalla BB6 (kuva 1).
35. Leikkää suoran käsijohteen BH4 toinen pää reunakaiteen mittojen mukaan, poraa terällä Ø 6 mm osan BG4 kiinnittämiseksi tai terällä Ø 3,5 mm osien BG2+BG3 kiinnittämiseksi osien BB3 kanssa. Kiinnitä käsijohde BH4 käyttää osia CD3 ja tarkistaen pystypinnojen pystysuoruus. Kiristä osat B02 (kuva 1).
36. Porrasaukon asennosta ja sen ympärillä mahdollisesti olevista seinistä riippuen, voi olla tarpeen asettaa yksi tai kaksi ylimääräistä pystypinnaa (C03) (kuva 9).
37. Kyseisessä tapauksessa tulee määritellä tila, joka on yhtä etäällä muista pystypinnoista tai seinästä. Kiinnitystä varten suositellaan poraamaan porrastasanne (E02) terällä Ø 5 mm ja käyttämään osia F01, C58, B83, B02, sen sijaan lattia suositellaan poraamaan terällä Ø 14 mm ja käyttämään kiinnitykseen osia F01, B02, B13 (kuva 10). Mikäli porrastasanteen reunakaide tulee yhdistää lattian reunakaiteeseen (kuva 9), muotoile käsijohde huolellisesti liittäen kulmakappaleet kunnollisesti. Mikäli käsijohteiden sisäpuolelle muodostuu ryppypä, tämä ei ole valmistusvirhe. Rypyty voidaan poistaa hangaten osaa paperipyöhkeellä voimakkaasti (aiakaansaaden lämpöä), kunnes rypy häviää.

#### **Lopullinen asennus**

38. Portaiden vahvistamiseksi välikohdissa, kiinnitä seinään osat F09 ja yhdistä ne pystypinnoihin (C03) osien F08 avulla. Suorita poraus terällä Ø 8 mm ja käytä osat C50, C49, C58, B12 (kuva 11).

**TAB 1**

A	B	A	B
B02	38	D01	6
B03	1	D45	65
B04	1	D46	1
B05	1	D47	13
B08	3	D43	1
B12	13	E02	1
B13	7	F01	11
B17	1	F08	8
B46	2	F09	4
B47	1	F12	4
B82	25	F34	1
B83	11	G01	1
B95	4	G02	2
BB3	1	G03	1
BB6	1	L29	8
BC3	1	L30	4
BD2	1	X01	1
BG2	1		
BG3	1		
BG4	4		
BG8	1		
BH1	1		
BH4	1		
BH6	3		
CO3	14		
CO4	1		
C49	4		
C50	4		
C54	1		
C57	50		
C58	27		
C63	10		
C65	10		
C66	10		
C71	25		
C72	1		
C79	1		
C81	1		
CD3	21		



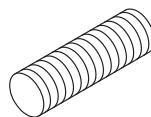
CD3



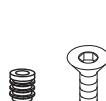
B03



B04



B51



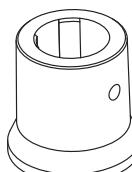
BH6 B08



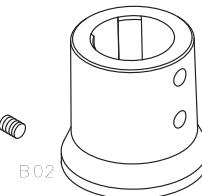
BG4



B82



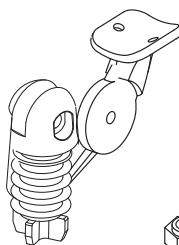
F01



F34



B02



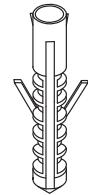
D43



C54



C79



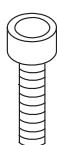
B12



C58



C57



C50



C49



C63



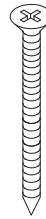
C65



C66



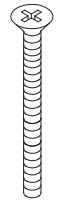
BB6



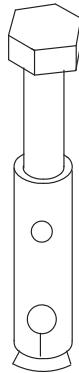
BB3



BG8



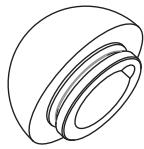
BD2



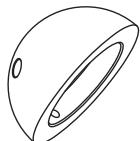
B13



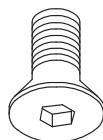
BH1



BG3



BG2



B17

## **Italiano**

Per determinare la quantità necessaria dei dischi distanziatori (D45) utilizzare la TAB.2 (H=altezza, A=alzate.)

Esempio: per un'altezza misurata da pavimento a pavimento di 291 cm e una scala con 13 gradini occorre,

1. In corrispondenza dell'altezza 291 cm, nella colonna H, leggere la quantità dei dischi distanziatori necessari, n° 40 nella colonna A/13.

2. Distribuire i dischi D45, in successione, su tutti i distanziatori D47, uno per volta, fino al loro esaurimento (mantenere l'allineamento del punto di iniezione presente sul bordo a vista, per migliorare l'aspetto estetico). Sul 1° distanziatore D47 si possono inserire fino ad un massimo di 4 dischi D45 (3 sopra e 1 sotto). Sui restanti distanziatori D47 si possono inserire fino ad un massimo di 6 dischi D45 (3 sopra e 3 sotto).

3. Il risultato finale è di 4 dischi D45 sul 1° distanziatore D47 (3 sopra e 1 sotto), 3 dischi sui dodici distanziatori D47 rimanenti (2 sopra e 1 sotto).

## **English**

Use TAB. 2 to calculate the number of plastic spacers (D45) required (H = height, A = rises).

Example: for a measured height of 291 cm from floor to floor and a staircase with 13 treads:

1. Go to column H, and check the number of plastic spacers necessary for a height of 291 cm, no. 40 in the column A/13.

2. Distribute the plastic spacers D45 in sequence, one at the time, on each spacer D47 until you have used them all (keep aligned with the point of injection present on the visible edge, to improve its aesthetics). Up to a maximum of 4 plastic spacers D45 can be inserted on the 1st spacer D47 (3 above and 1 below). Up to a maximum of 6 plastic spacers D45 can be inserted on the remaining spacers D47 (3 above and 3 below).

3. The final result is 4 plastic spacers D45 on the 1st spacer D47 (3 above and 1 below), 3 plastic spacers on the 12 remaining spacers (2 above and 1 below).

## **Deutsch**

Zur Bestimmung der notwendigen Anzahl von Distanzringen (D45) die TAB. 2 heranziehen (H = Höhe, A = Steigungen).

Beispiel: Bei einer gemessenen Geschoss Höhe von 291 cm und einer Treppe mit 13 Stufen:

1. In der Spalte H ablesen, wie viele Distanzringe für die Höhe 291 cm notwendig sind; 40 in der Spalte A/13.

2. Einen Ring D45 nach dem anderen auf alle Distanzhülsen D47 verteilen, bis sie aufgebraucht sind (um den ästhetischen Aspekt zu berücksichtigen, die Spritzstelle, die am Rand zu sehen ist, in dieselbe Richtung drehen). Auf die 1. Distanzhülse D47 können bis zu 4 Ringe D45 gelegt werden (3 darüber und 1 darunter). Auf die restlichen Distanzhülsen D47 können bis zu 6 Ringe D45 gelegt werden (3 darüber und 3 darunter).

3. Zuletzt befinden sich 4 Ringe D45 auf der 1. Distanzhülse D47 (3 darüber und 1 darunter), 3 Ringe auf den restlichen zwölf Distanzhülsen D47 (2 darüber und 1 darunter).

## **Français**

Pour déterminer combien de disques entretoises (D45) il faut , utiliser le TAB. 2 (H = hauteur totale, A = hauteurs).

Exemple: si la hauteur de plancher à plancher est de 291 cm et l'escalier est de 13 marches, il faut ,

1. En correspondance de la hauteur 291 cm, dans la colonne H, lire la quantité de disques entretoises nécessaires, 40 dans la colonne A/13.

2. Distribuer les disques D45, les uns après les autres, sur toutes les entretoises D47, un à la fois, jusqu'à ce qu'il n'y en ait plus (garder l'alignement du point d'injection qui se trouve sur le bord apparent, pour améliorer l'aspect esthétique). Sur la 1<sup>ère</sup> entretoise D47, on peut introduire jusqu'à un maximum de 4 disques D45 (3 au-dessus et 1 en dessous). Sur les autres entretoises D47, on peut introduire jusqu'à un maximum de 6 disques D45 (3 au-dessus et 3 en dessous).

3. Le résultat final est de 4 disques D45 sur la 1<sup>ère</sup> entretoise D47 (3 au-dessus et 1 en dessous) et 3 disques sur les douze entretoises D47 qui restent (2 au-dessus et 1 en dessous).

## **Español**

Para determinar la cantidad necesaria de discos distanciadores (D45) utilizar la TAB.2 (H = altura, A = contrahuellas).

Ejemplo: para una altura de suelo a suelo de 291 cm y una escalera con 13 peldaños hay que,

1. En correspondencia con la altura 291 cm, en el barrote H, leer la cantidad de discos distanciadores necesarios, n° 40 en la columna A/13.

2. Distribuir los discos D45, en todos los distanciadores D47, uno cada vez, hasta que se acaben (mantener la alineación del punto de inyección que hay en el borde, para mejorar el aspecto estético). En el 1º distanciador D47 se pueden colocar hasta un máximo de 4 discos D45 (3 arriba y 1 abajo). En los demás D47 se pueden colocar hasta un máximo de 6 discos D45 (3 arriba y 3 abajo).

3. El resultado final es de 4 discos D45 en el 1º distanciador D47 (3 arriba y 1 abajo) y 3 discos en los doce distanciadores D47 restantes (2 arriba y 1 abajo).

## **Português**

Para determinar a quantidade necessária de discos separadores (D45) utilizar a TAB.2 (H=altura, A=espelhos.)

Exemplo: para uma altura de pavimento a pavimento de 291 cm e uma escada com 13 degraus é necessário:

1. Na correspondência da altura 291 cm, na coluna H, ler a quantidade dos discos separadores necessários, n° 40 na coluna A/13.

2. Distribuir os discos D45, de seguida, em cima de todos os separadores D47, um de cada vez, até acabarem (manter o alinhamento do ponto de inserção presente na borda à vista, para melhorar o aspecto estético). No 1º separador D47 podem ser colocados no máximo 4 discos D45 (3 em cima e 1 em baixo). Nos restantes separadores D47 podem ser

colocados no máximo 6 discos D45 (3 em cima e 3 em baixo).

3. O resultado final é de 4 discos D45 no 1º separador D47 (3 em cima e 1 em baixo), 3 discos nos 12 separadores D47 remanescentes (2 em cima e 1 em baixo).

#### Nederlands

Om de hoeveelheid te bepalen die nodig is van de afstandschijven (D45) TAB.2 gebruiken (H=hoogte, A=optreden) Voorbeeld; voor een hoogte gemeten van vloer tot vloer van 291 cm en een trap met 13 treden dient u:

1. In overeenkomst met de hoogte 291 cm, in de kolom H, de hoeveelheid van afstandschijven die nodig zijn af te lezen, n° 40 in de kolom A/13.
2. De schijven D45 te verdelen, in opeenvolging, op alle afstandblokjes D47, één per keer, totdat ze op zijn (de uitlijning van het injectiepunt behouden dat aanwezig is op de rand in zicht, om het uiterlijk ervan te verbeteren). Op de 1ste afstandschijf D47 kunnen er tot een maximum van 4 schijven D45 ingezet worden (3 boven en 1 beneden). Op de resterende afstandsstuksjes D47 kunnen er tot een maximum van 6 schijven D45 ingezet worden (3 boven en 3 beneden).
3. Het eindresultaat is 4 schijven D45 op het 1ste afstandstuksje D47 (3 boven en 1 beneden), 3 schijven op de resterende 12 afstandsstuksjes D47 (2 boven en 1 beneden).

#### Polski

W celu ustalenia niezbędnej ilości tarcz odległościowych (D45) wykorzystać TAB.2 (H = wysokość, A = wznowisy.)

Przykład; przy wysokości 291 cm, zmierzonej od podłogi do podłogi i schodach o 13 stopniach , należy:

1. Dla wysokości 291 cm, w kolumnie H, odczytać ilość niezbędnych tarcz odległościowych, 40 szt. w kolumnie A/13.
2. Rozmieszczać tarcze D45, kolejno, na wszystkich elementach odległościowych D47, po jednej, aż do ich wyczerpania się (zachować ustawnienie w linii punktu wtrysku znajdującego się na widocznej krawędzi, dla poprawienia estetycznego wyglądu). Na 1-ym elemencie odległościowym D47 można umieścić maksymalnie 4 tarcze D45 (3 od góry i 1 od dołu). Na pozostałych elementach odległościowych D47, można umieścić maksymalnie 6 tarcz D45 (3 od góry i 3 od dołu).
3. W wyniku końcowym 4 tarcze D45 znajdują się na 1-szym elemencie odległościowym D47 (3 od góry i 1 od dołu), po 3 tarcze na pozostałych 12 elementach odległościowych D47 (2 od góry i 1 od dołu).

#### Română

Pentru a calcula numărul necesar de discuri distanțiere din plastic (D45), utilizați TABELUL 2 (H = înălțime, A = contrarepte).

Exemplu: pentru o înălțime măsurată de la podea la planșeu, de 291 cm și o scară cu 13 trepte:

1. În funcție de înălțimea de 291 cm, în coloana H aveți cantitatea de discuri distanțiere necesare: 40, în coloana A/13
2. Distribuiți discurile de plastic D45, câte unul pentru fiecare tub distanțier D47, până la terminarea lor (păstrați la vedere alinierarea punctului de injectie de pe margine, pentru a ameliora aspectul estetic). Pe primul distanțier D47 pot fi introduse până la maxim 4 discuri de plastic D45 (3 deasupra și 1 dedesupră). Pe celealte distanțiere D47 pot fi introduse până la maxim 6 discuri de plastic D45 (3 deasupra și 3 dedesupră).
3. Rezultatul final este de 4 discuri de plastic D45 pe primul distanțier D47 (3 deasupra și 1 dedesupră) și trei discuri pentru fiecare dintre cele 12 distanțiere D47 rămase (2 deasupra și 1 dedesupră).

#### Русский

Для определения необходимого количества кольцевых прокладок (D45) используйте ТАБ.2 (H=высота, A=секции). Пример: при высоте от пола до пола следующего этажа 291 см для лестницы с 13 ступенями необходимо:

1. В колонке Н найдите необходимое количество кольцевых прокладок для высоты 291 см: 40 шт. в колонке А/13.
2. По очереди разложите по одной кольцевой прокладке D45 на всех распорках D47, пока все прокладки не будут распределены (точки ввода на лицевой стороне должны располагаться ровно, чтобы конструкция имела более эстетичный вид). На 1-ю распорку D47 можно положить максимум 4 кольцевые прокладки D45 (3 сверху и 1 снизу). На остальные распорки D47 можно положить максимум 6 кольцевых прокладок D45 (3 сверху и 3 снизу).
3. В результате должно получиться следующее: 4 прокладки D45 на 1-ю распорку D47 (3 сверху и 1 снизу), 3 прокладки на остальные 12 распорок D47 (2 сверху и 1 снизу).

#### Ελληνικά

Για τον καθορισμό του αναγκαίου αριθμού δίσκων διάστασης (D45) κάνετε χρήση του ΠΙΝ.2 (H=ύψος, A=ανυψώσεις) Παράδειγμα: για ύψος μέτρησης από το πάτωμα 291 cm και μια σκάλα με 13 σκαλοπάτια θα πρέπει:

1. Σε αντιστοιχία με το ύψος 291 cm , στην στήλη H, διαβάστε τον αριθμό των αναγκαίων δίσκων διάστασης, αρ. 40 στην στήλη A/13.
2. Διανείμετε τους δίσκους D45, διαδοχικά σε όλους τους διαστασιοποιητές D47, ένα κάθε φορά, μέχρι να εξαντληθούν (διατηρήστε την ευθυγράμμιση από το σημείο έγκυρης στο οπτικό όριο για την βελτίωση του αισθητικού χαρακτήρα). Στον 1° διαστασιοποιητή D47 μπορούν να εισαχθούν το ανώτερο 4 δίσκοι D45 (3 πάνω και 1 κάτω). Στους υπόλοιπους διαστασιοποιητές D47 μπορούν να εισαχθούν το ανώτερο 6 δίσκοι D45 (3 πάνω και 3 κάτω).
3. Το τελικό αποτέλεσμα είναι αυτό των 4 δίσκων D45 στον 1° διαστασιοποιητή D47 (3 πάνω και 1 κάτω), 3 δίσκοι στους 12 διαστασιοποιητές D47 που απομένουν (2 πάνω και 1 κάτω).

#### Svenska

För att fastställa nödvändigt antal mellanläggsbrickor (D45) hänvisas till TAB. 2 (H=höjd, A=steghöjd).

Exempel: för en höjd uppmätt från golv till golv på 291 cm och en trappa med 13 trappsteg:

1. Se i kolumn H för höjden 291 cm och läs av antalet nödvändiga mellanläggsbrickor i kolumn A/13 (40 st. mellanläggsbrickor).

2. Fördela brickorna D45 en och en på alla mellanlägg D47 tills de tar slut. Upprätthåll av estetiska skäl linjering av insprutningspunkten på den synliga kanten. På det första mellanlägget D47 går det att sätta in upp till max. 4 brickor D45 (3 över och 1 under). På de övriga mellanläggen D47 går det att sätta in upp till max. 6 brickor D45 (3 över och 3 under).  
3. Slutresultatet är 4 brickor D45 på det första mellanlägget D47 (3 över och 1 under), 3 brickor på de tolv återstående mellanläggen D47 (2 över och 1 under).

#### Norsk

Benytt TAB. 2 (H = høyde, A = opprinn), for å finne hvor mange avstandsstykker (D45) du trenger.

Eksempel: for takhøyde 291 cm og trapp med 13 trinn:

1. Gå til kolonne H hvor du finner høyde 291 cm; på samme linje i kolonne A/13 finner du ant. 40, som tilsvarer hvor mange avstandsstykker du trenger.
2. Fordel avstandsstykkenne D45 fortløpende på alle avstandsholderne D47, én om gangen, til du ikke har flere (av estetiske grunner bør du plassere dem på linje med injeksjonspunktet som du ser på kanten). På 1. avstandsholder D47 kan man legge inntil 4 avstandsstykker D45 (3 over og 1 under). På de resterende avstandsholderne D47 kan man legge inntil 6 avstandsstykker D45 (3 over og 3 under).
3. Resultatet blir 4 avstandsstykker D45 på 1. avstandsholder D47 (3 over og 1 under), 3 avstandsstykker på de resterende tolv avstandsholderne D47 (2 over og 1 under).

#### Suomi

Jotta voit määritellä tarvittavien välilevyjen (D45) määräni, käytä Taulukkoa 2 (H = korkeus, A = nousut)

Esimerkki: jos lattiasta lattiaan mitattava korkeus on 291 cm ja portaissa on 13 askelmaa,

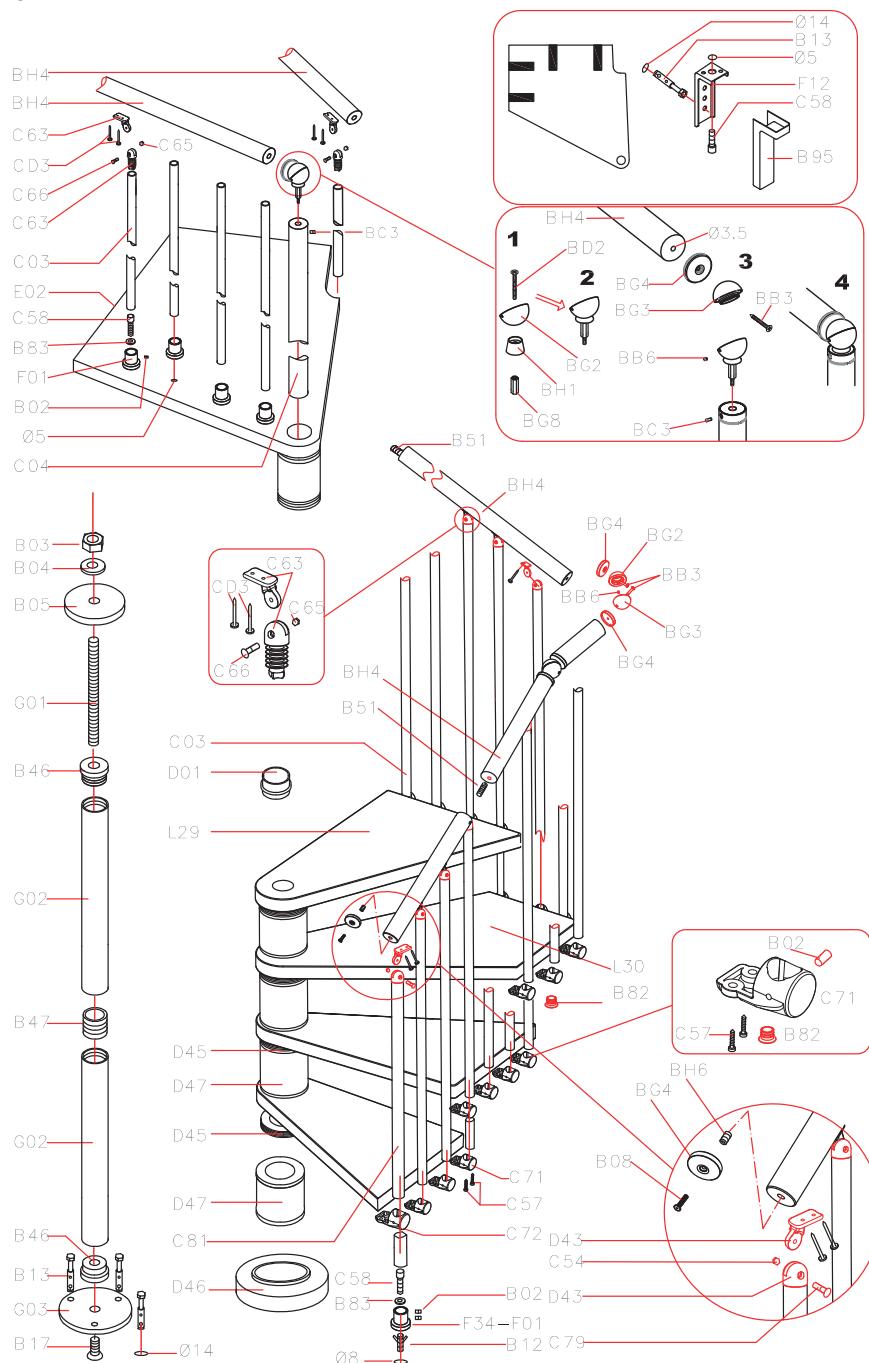
1. Tulee etsiä korkeus 291 cm sarakkeesta H ja katsoa tarvittavien välilevyjen lukumäärää sarakkeesta A/13 eli tässä tapauksessa 40.

2. Laita välilevy D45 peräkkäin kaikkiin välikappaleisiin D47 yksitellen, kunnes ne kaikki on asetettu paikalleen (säilytä reunalla näkyvä ruiskutuspiste suorassa linjassa, jotta saadaan esteettisesti kauniimpi lopputulos). 1. välikappaleeseen D47 voidaan asettaa korkeintaan 4 välilevyä D45 (3 yläpuolelle ja 1 alapuolelle). Muihin välikappaleisiin D47 voidaan asettaa korkeintaan 6 välilevyä D45 (3 yläpuolelle ja 3 alapuolelle).
3. Lopputulos on 4 välilevyä D45 1. välikappaleeseen D47 (3 yläpuolelle ja 1 alapuolelle), 3 välilevyä muihin kahteenista välikappaleeseen (D47) (2 yläpuolelle ja 1 alapuolelle).

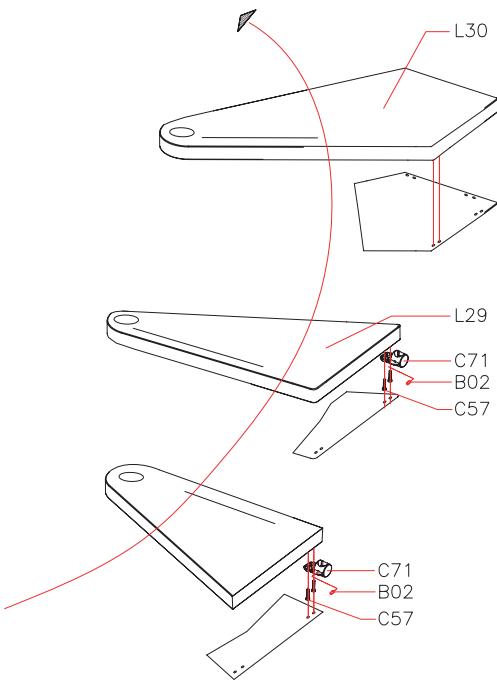
TAB 2

A		A		A		A	
H	10	H	12	H	14	H	16
11		13		15		16	
208	0	250	0	291	0	333	0
209	2	251	2	292	2	334	2
210	4	252	4	293	4	335	4
211	6	253	6	294	6	336	6
212	8	254	8	295	8	337	8
213	10	255	10	296	10	338	10
214	12	256	12	297	12	339	12
215	14	257	14	298	14	340	14
216	16	258	16	299	16	341	16
217	18	259	18	300	18	342	18
218	20	260	20	301	20	343	20
219	22	261	22	302	22	344	22
220	24	262	24	303	24	345	24
221	26	263	26	304	26	346	26
222	28	264	28	305	28	347	28
223	30	265	30	306	30	348	30
224	32	266	32	307	32	349	32
225	34	267	34	308	34	350	34
226	36	268	36	309	36	351	36
227	38	269	38	310	38	352	38
228	40	270	40	311	40	353	40
229	42	0	271	42	0	354	42
230	44	2	272	44	2	355	44
231	46	4	273	46	4	356	46
232	48	6	274	48	6	357	48
233	50	8	275	50	8	358	50
234	52	10	276	52	10	359	52
235	54	12	277	54	12	360	54
236	56	14	278	56	14	361	56
237	58	16	279	58	16	362	58
238	60	18	280	60	18	363	60
239	20	281	62	20	322	62	20
240	22	282	64	22	323	64	22
241	24	283	66	24	324	66	24
242	26	284	68	26	325	68	26
243	28	285	70	28	326	70	28
244	30	286	30	327	72	30	369
245	32	287	32	328	74	32	370
246	34	288	34	329	76	34	371
247	36	289	36	330	78	36	372
248	38	290	38	331	80	38	373
249	40	291	40	332	82	40	374
250	42	292	42	333	42	375	84
251	44	293	44	334	44	376	86
252	46	294	46	335	46	377	88
253	48	295	48	336	48	378	90
254	50	296	50	337	50	379	92
255	52	297	52	338	52	380	94
256	54	298	54	339	54		
257	56	299	56	340	56		
258	58	300	58	341	58		
259	60	301	60	342	60		
260	62	302	62	343	62		
261	64	303	64	344	64		
		304	66	345	66		
		305	68	346	68		
		306	70	347	70		
		307	72	348	72		
		308	74	349	74		
		309	76	350	76		
				351	78		
				352	80		
				353	82		
				354	84		
				355	86		
				356	88		

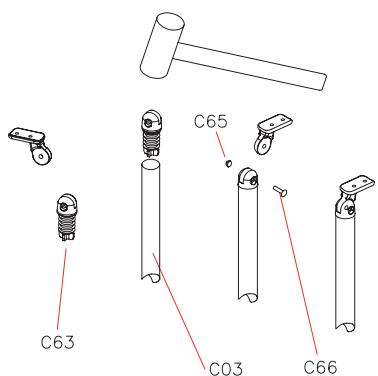
**FIG. 1**



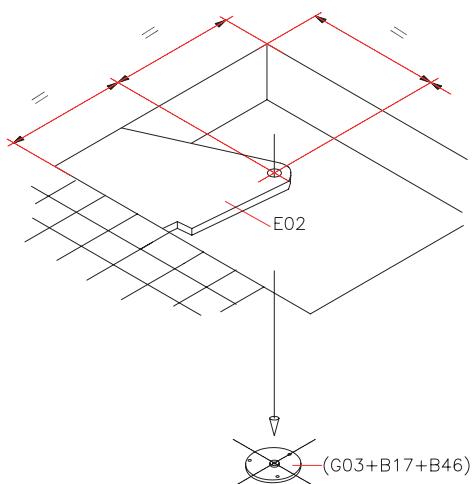
**FIG. 2**



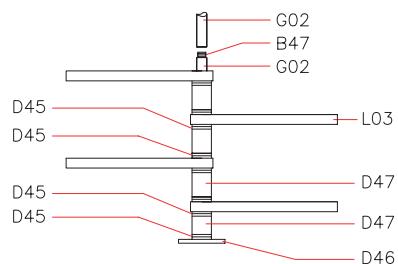
**FIG. 3**



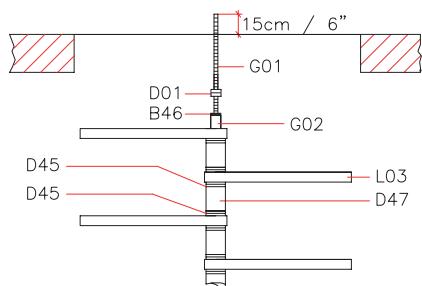
**FIG. 4**



**FIG. 5**



**FIG. 6**



## **Italiano**

RINGHIERA ESTERNA (composta da 11 colonnine, il corrimano e i fissaggi). Nel disegno che segue è possibile contare il numero di colonnine necessarie, sul lato esterno della scala, considerando la configurazione scelta (le colonnine sono rappresentate dai punti sul lato esterno). Assieme alla scala sono fornite delle colonnine CO3 per ricavare i distanziali di collegamento, tra un gradino e l'altro, nei punti dove non è prevista la ringhiera.

## **English**

EXTERNAL RAILING (comprised of 11 balusters, a handrail and fixtures). The following diagram shows the number of balusters required on the outside of the staircase, based on the configuration chosen (the balusters are represented by the numbers and dots on the outer side). Along with the staircase, you will find CO3 columns without holes. With these you can create the connecting spacers, that go in between the steps if there is no railing.

## **Deutsch**

BAUSATZ AUSSENGLÄNDER (bestehend aus 11 Geländerstäben, dem Handlauf und den Befestigungen). Aus der folgenden Zeichnung ist die notwendige Anzahl von Geländerstäben auf der Außenseite der Treppe je nach gewählter Konfiguration ersichtlich (die Geländerstäbe werden durch Nummern und Punkte auf der Außenseite dargestellt). Zusammen mit der Treppe werden auch die Geländerstäbe CO3 geliefert, die im Fall von Treppe ohne Geländer als verbindendes Distanzstück zwischen den Stufen benutzt werden.

## **Français**

GARDE-CORPS EXTÉRIEUR (composé de 11 colonnettes, une main-courante et des fixations). Dans le dessin qui suit, on peut compter le nombre de colonnettes nécessaires, sur le côté extérieur de l'escalier, en fonction de la configuration choisie (les colonnettes sont représentées par des points sur le côté extérieur). Avec l'escalier nous fournissons des colonnettes CO3 pour obtenir les entretoises de lien entre une marche et l'autre aux endroits où le garde-corps n'est pas prévu.

## **Español**

BARANDILLA EXTERNA (compuesta por 11 barrotes, el pasamanos y los elementos de fijación). En el siguiente dibujo se puede contar el número de barrotes necesarios, en el lado exterior de la escalera, considerando la configuración elegida (los barrotes están representados por puntos en el lado exterior). Junto con la escalera se suministran los barrotes CO3, para obtener distanciadores de conexión entre un peldaño y otro, en las partes donde no se prevee la instalación de la barandilla.

## **Português**

BALAÚSTRE EXTERIOR (composto por 11 colunas, o corrimão e os dispositivos de fixação). No desenho a seguir é possível contar o número de colunas necessárias, do lado externo da escada, considerando a configuração escolhida (as colunas são representadas por pontos no lado exterior). Juntamente com a escada são fornecidas as colunas CO3 para obter os separadores de ligação, entre um degrau e outro, nos pontos onde não está previsto o balaústre.

## **Nederlands**

BUITENTRAPLEUNING (bestaat uit 11 trapbalusters, een handregel en bevestigmateriaal). In het ontwerp hieronder kunt u het aantal vereiste tussenbalusters tellen aan de buitenkant van de trap op basis van de gekozen opstelling (de tussenbalusters worden voorgesteld door punten aan de buitenzijde). Bij de trap worden CO3 tussenbalusters geleverd om de verbindingsafstandstukken tussen twee treden te verwijderen waar geen trapleuning is voorzien.

## **Polski**

POŁĘCZ ZEWNĘTRZNA (składa się z 11 tralek, pochwytu i zamocowań). Na poniższym rysunku, istnieje możliwość policzenia niezbędnej ilości tralek, po zewnętrznej stronie schodów, w zależności od wybranej konfiguracji (tralki są przedstawione za pomocą punktów po stronie zewnętrznej). Wraz ze schodami, dostarczane są tralki CO3 bez otworów, do zastosowania połączeniowych elementów odległościowych, pomiędzy jednym a drugim stopniem, w miejscach, gdzie połącz nie jest przewidziana.

## **Română**

PARAPETUL EXTERN (compus din 11 coloane, mână curentă și elemente de fixare). În desenul următor puteți afla numărul de coloane necesare pentru partea exterioară a scării, în funcție de configurația aleasă (coloanele sunt reprezentate prin puncte pe partea exterioară). În pachet vă sunt furnizate și coloane CO3 fără găuri. Din acestea puteți obține distanțiere de legătură între trepte, acolo unde nu este prevăzut parapetul.

## **Русский**

ВНЕШНИЕ ПЕРИЛА KIT (состоят из 11 столбиков, поручня и креплений). По следующему рисунку можно посчитать необходимое количество столбиков для внешней стороны лестницы с учетом выбранной конфигурации (столбики обозначены цифрами и точками на внешней стороне). Вместе с лестницей поставляются стойки CO3 без отверстий для получения промежутка при соединении, от одной ступени к

другой, в местах, где не предусматриваются перила.

#### **Ελληνικά**

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΚΙΓΚΛΙΔΩΜΑ (αποτελείται από 11 δοκούς, την κουπαστή και τα στηρίγματα). Στο σχέδιο που ακολουθεί είναι δυνατό να μετρήσουμε τον αριθμό των αναγκαίων δοκών, στην εξωτερική πλευρά της σκάλας, θεωρώντας την επιλεγμένη διαμόρφωση (οι δοκοί είναι επιλεγμένοι από σημεία στην εξωτερική πλευρά). Μαζί με την σκάλα χορηγούνται και οι δοκοί C03 χωρίς διατρήσεις για την απόκτηση του διαστασιοποιητών.

#### **Svenska**

YTTRÉ RÄCKE (bestående av 11 stolpar, ledstången och fästanordningar). På ritningen kan du räkna hur många stolpar som är nödvändiga på trappans utsida, med hänsyn till önskad konfigurering (stolparna markeras med punkter på utsidan). Tillsammans med trappan följer det med stolpar C03 för att erhålla förbindelse mellan läggen mellan trappstegen och vid punkter där det inte finns något räcke.

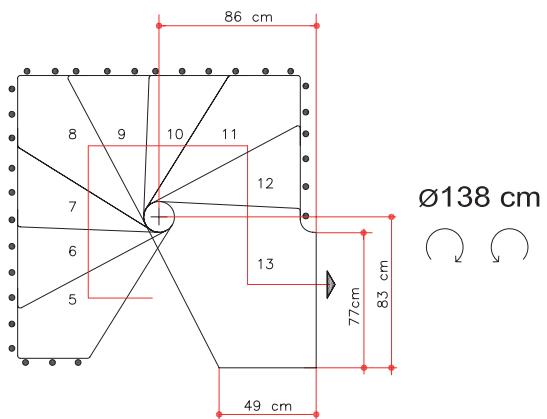
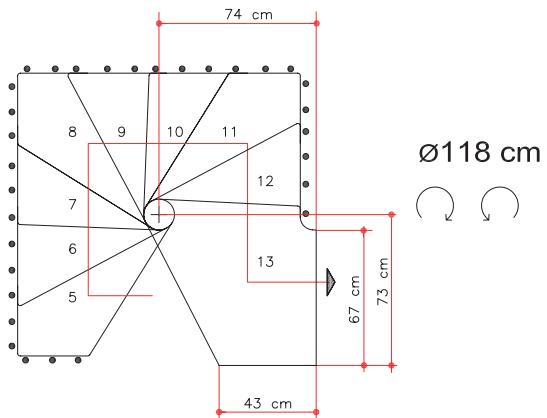
#### **Norsk**

UTVENDIG REKKVERK (sammensatt av 11 spiler, en håndløper og fester). På tegningen nedenfor kan du se hvor mange spiler du trenger på utsiden av trappen for den valgte konfigurasjonen (spilene tilsvarer punktene på utsiden). Sammen med trappen får du noen spiler C03. Av disse kan du lage avstandsstykker for å forbinde trinnene med hverandre der det ikke er rekksverk.

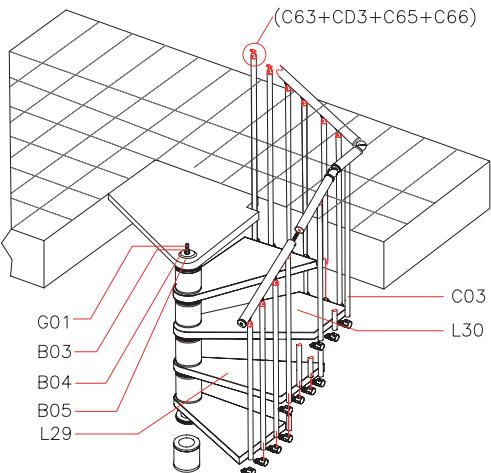
#### **Suomi**

ULKOKEIDE (sisältää 11 pystypinnaa, käsijoteen ja kiinnikkeet). Seuraavasta kuvasta voidaan laskea portaiden ulkoreunalle tarvittavien pystypinnojen lukumäärä ottaen huomioon valittu kokoonpano (pinnat osoitetaan ulkoreunalla olevilla pisteillä). Portaiden mukana on toimitettu pystypinnoja C03 liitosvälikappaleiden saamiseksi askelmien välillä kohdissa, joissa ei ole kaidetta.

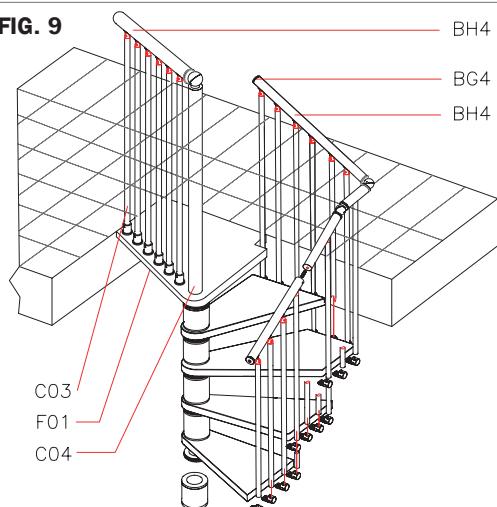
**FIG. 7**



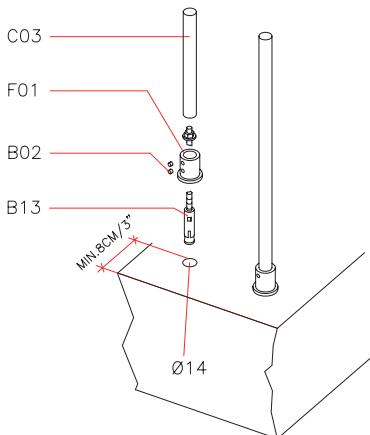
**FIG. 8**



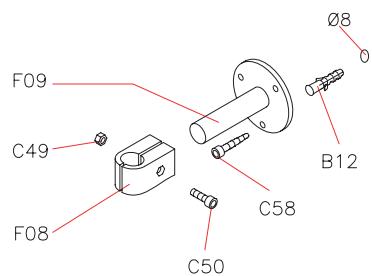
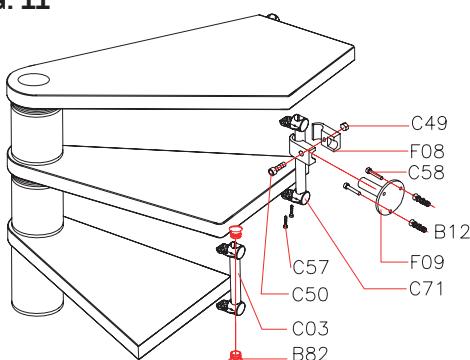
**FIG. 9**

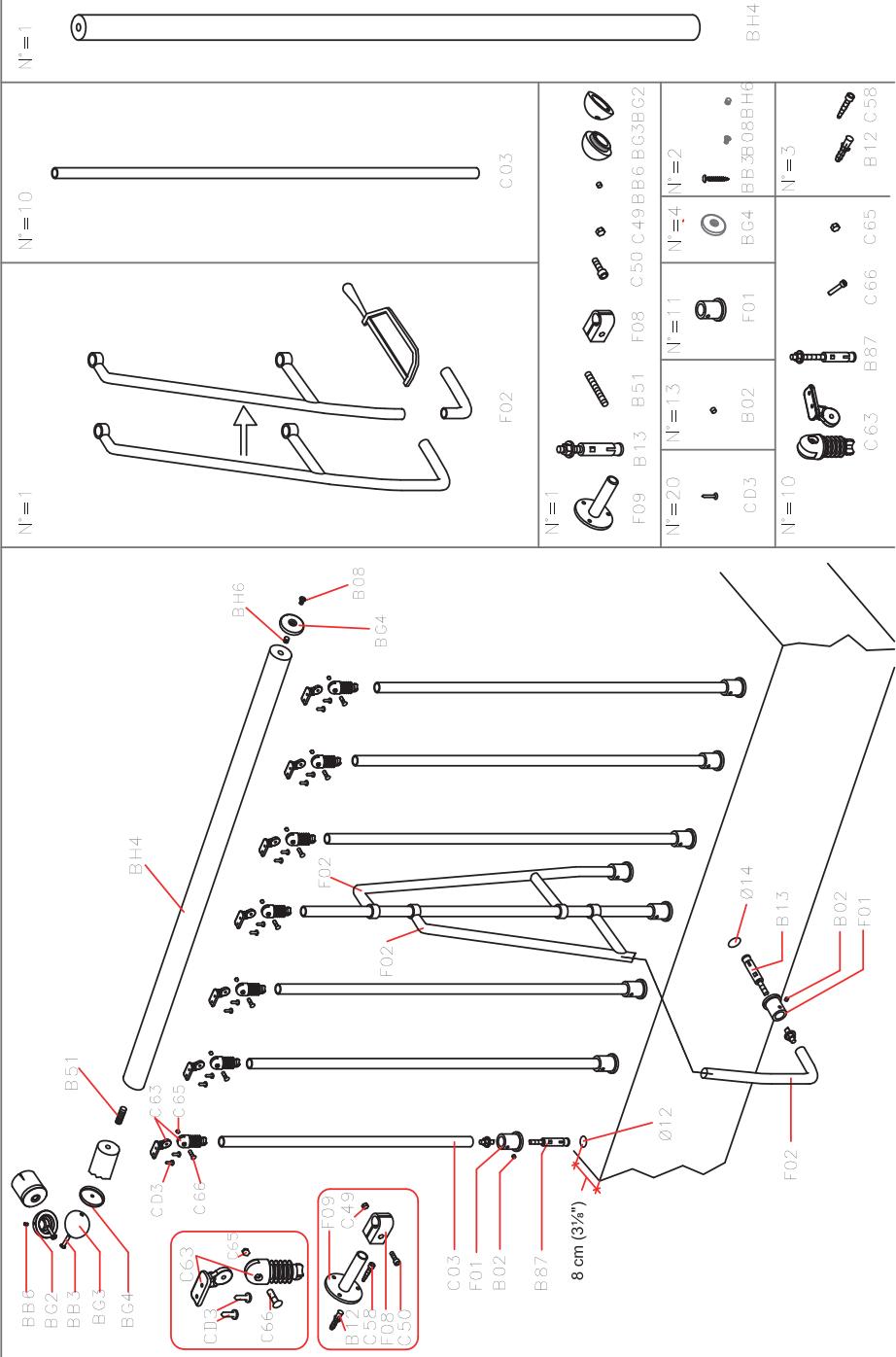


**FIG. 10**



**FIG. 11**







**Italiano**

DATI IDENTIFICATIVI DEL PRODOTTO

**English**

PRODUCT DETAILS

**Deutsch**

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

**Français**

DONNÉES D'IDENTIFICATION DU PRODUIT

**Español**

DATOS DE IDENTIFICACIÓN

**Português**

DADOS DE IDENTIFICAÇÃO

**Nederlands**

KENMERKENDE PRODUCTGEGEVENS

**Polski**

DANE IDENTYFIKACYJNE PRODUKTU

**Română**

DATELE DE IDENTIFICARE A PRODUSULUI

**Русский**

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ ТОВАРА

**Ελληνικά**

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

**Svenska**

PRODUKT DETALJER

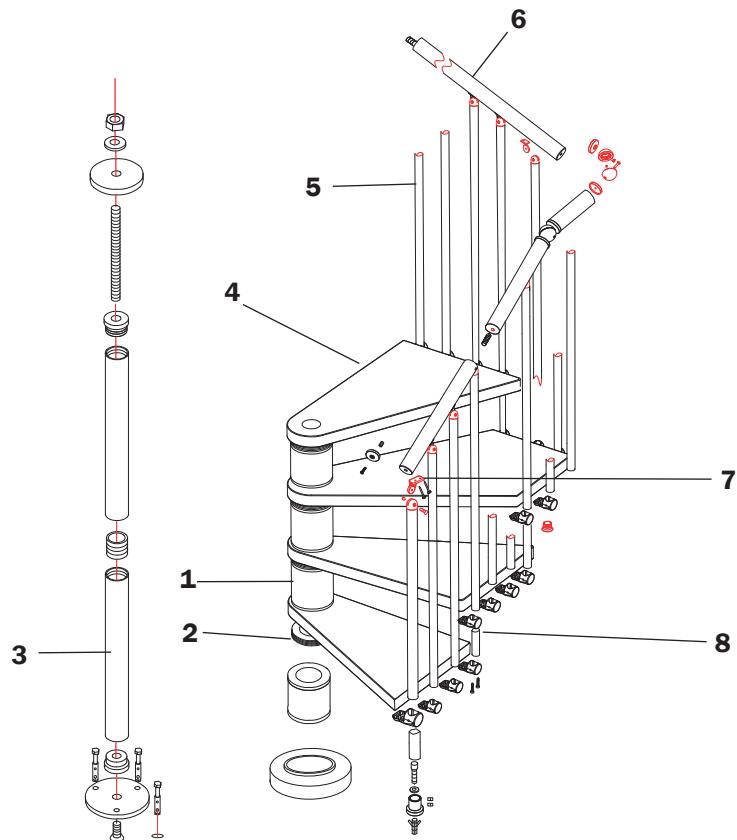
**Norsk**

PRODUKTINFORMASJON

**Suomi**

TIETOJA TUOTTEESTA





**IT)****dati identificativi del prodotto**denominazione commerciale: **CUBE**

tipologia: scala a chiocciola a pianta quadra

**materiali impiegati****STRUTTURA****descrizione**

composta da distanziali (1) in metallo e spessori (2) in plastica impilati e compressi sul palo (3) centrale modulare

**materiali**

distanziali: Fe 370

spessori: nylon

palo: Fe 370 zincato

**finitura**

distanziali: verniciatura a forno con polveri epossidiche

**GRADINI****descrizione**

gradini (4) in legno impilati sul palo (3) centrale

**materiali**

faggio

**finitura**

tinta: all'acqua

fondo: poliuretanico

finitura: poliuretanica

**RINGHIERA****descrizione**

composta da colonnine (5) verticali in metallo fissate ai gradini (4) e da un corrimano (6) in legno

**materiali**

colonnine: Fe 370

corrimano: faggio

fissaggi (7): nylon

fissaggi (8): alluminio

**finitura**

colonnine (5) e fissaggi (8): verniciatura a forno con polveri epossidiche

**PULIZIA**

pulire con panno morbido inumidito in acqua, privo di qualsiasi prodotto contenente solventi o materiali abrasivi. pulire con panno morbido inumidito in acqua, privo di qualsiasi prodotto contenente solventi o materiali abrasivi. le parti metalliche vernicate a polvere con il colore cromo possono essere pulite con un panno morbido inumidito con acqua e con sapone neutro, o, in alternativa, con dell'alcol etilico. le parti pulite devono essere asciugate nel più breve tempo possibile, sempre con un panno morbido, per evitare che le finiture lucide perdano la loro brillantezza, a causa dell'ossidazione delle parti metalliche.

**MANUTENZIONE**

dopo circa 12 mesi dalla data di installazione, controllare il serraggio della viteria dei vari componenti. la manutenzione straordinaria deve essere eseguita a regola d'arte.

**PRECAUZIONI D'USO**

evitare usi impropri e non consoni al prodotto. eventuali manomissioni o installazioni non rispondenti alle istruzioni del produttore possono inficiare le conformità prestabilite del prodotto.

**EN)****product details**trade name: **CUBE**

type: spiral square staircase

**used materials****STRUCTURE****description**

composed by metal spacers (1) and plastic spacers (2) stacked and packed on the central modular pole (3)

**materials**

spacers: Fe 370

plastic spacers: nylon

pole: Fe 370 galvanized

**finishing**

spacers: oven varnishing with epoxy powders

**TREADS****description**

wooden circular treads (4) stacked on the central pole (3)

**materials**

beech

**finishing**

colour: water-base

undercoat: polyurethane

finishing: polyurethane

**RAILING****description**

composed of metal vertical balusters (5) fixed to treads (4), and of a wooden handrail (6)

**materials**

balusters: Fe 370

handrail: beech

fixings (7): nylon

fixings (8): aluminium

**finishing**

balusters (5) and fixings (8): oven varnishing with epoxy powders

**CLEANING**

clean with a soft wet cloth, without any product containing solvents or abrasive materials. the chrome color powder varnished metallic parts can be cleaned with a soft cloth, after dampening it with a solution of water and neutral soap or, in alternative, with ethyl alcohol. the clean parts must be dried as soon as possible, with a soft cloth, in order to avoid that the shiny parts lose their brilliance, due to the oxidation of the metallic parts.

**MAINTENANCE**

about 12 months after the installation date, check the tightening of bolts on the various components. all non-routine maintenance procedures must be carried out in a strictly professional manner.

**USE PRECAUTION**

avoid any improper use that is not in accordance with the product. possible violations or installations which don't comply with the providers instructions can invalidate the agreed product conformities.

**DE)****Produkteigenschaften**kommerzielle Bezeichnung: **CUBE**

Typologie: Spindeltreppe mit viereckigem Grundriss

**verwendete Materialien****STRUKTUR****Beschreibung**

bestehend aus Metalldistanzhülsen (**1**) und Distanzringen (**2**) aus Kunststoff um die Spindel (**3**) im Baukastensystem herum gestapelt und komprimiert

**Materialien**

Distanzhülsen: Fe 370

Distanzringe: Nylon

Spindel: Fe 370, verzinkt

**Ausführung**

Distanzhülsen: Pulverbeschichtung mit Epoxydharzen

**STUFEN****Beschreibung**Holzstufen (**4**) um die Spindel (**3**) herum gestapelt**Materialien**

Buche

**Ausführung**

Beizung: Wasserfarbe

Grundierung: aus Poliurethan

Oberlack: aus Polyurethan

**GELÄNDER****Beschreibung**

bestehend aus senkrechten Stahlgeländerstäben (**5**), die auf den Stufen (**4**) und am Holzlandlauf (**6**) befestigt sind

**Materialien**

Geländerstäbe: Fe 370

Handlauf: Buche

Befestigungen (**7**): NylonBefestigungen (**8**): Aluminium**Ausführung**Geländerstäbe (**5**) und Befestigungen (**8**):

Pulverbeschichtung mit Epoxydharzen

**REINIGUNG**

mit einem weichen feuchten Tuch reinigen. keine Reinigungsmittel verwenden, die Lösungs- oder Scheuermittel beinhalten. die mit chromfarbenem Pulverlack beschichteten Metallteile können mit einem weichen, mit Wasser und neutraler Seife angefeuchteten Tuch oder aber auch mit Äthylalkohol gereinigt werden. die gereinigten Teile müssen so schnell wie möglich und ebenfalls mit einem weichen Tuch abgetrocknet werden, um zu vermeiden, dass die blanken Ausführungen durch die Oxidation der Metallteile ihren Glanz verlieren.

**WARTUNG**

ungefähr 12 Monate nach dem Einbau, die Festigkeit der einzelnen Schrauben überprüfen. die außerordentliche Wartung muss nach allen regeln der Kunst ausgeführt werden.

**VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG**

die falsche und unangemessene Verwendung des Produkts vermeiden. eventuelle Beschädigungen oder nicht der Montageanleitung des Herstellers gemäße Einrichtungen können die vorgegebene Produktkonformität für ungültig erklären.

**FR)****donnees d'identification du produit**denomination commerciale: **CUBE**

typologie: escalier helicoïdal en colimaçon à plan carré

**materiaux utilisés****STRUCTURE****description**

composé de entretoises (**1**) en métal et cales (**2**) en plastique empilées et comprimées sur le pylône (**3**) modulaire central

**materiaux**

entretoises: Fe 370

cales: nylon

pylône: Fe 370 galvanisé

**finition**

entretoises: vernissage à chaud avec poudres époxy

**MARCHES****description**marches (**4**) en bois empilées sur le pylône (**3**) central**materiaux**

hêtre

**finition**

vernis: à l'eau

mordant: polyuréthanique

finition: polyuréthanique

**GARDE-CORPS****description**

composé de colonnettes (**5**) verticales en métal fixées aux marches (**4**) et main courante en bois (**6**)

**materiaux**

colonnettes: Fe 370

main courante: hêtre

fixations (**7**): nylonfixations (**8**): aluminium**finition**

colonnettes (**5**) et fixations (**8**): vernissage à chaud avec poudres époxy

**NETTOYAGE**

nettoyer avec un chiffon souple humidifié à l'eau, sans aucun produit contenant des solvants ou matières abrasives. les éléments métalliques peints à la poudre couleur chrome peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon doux, trempé dans de l'eau savonneuse (savon neutre) ou, en alternative avec de l'alcool éthylique. les éléments propres doivent être séchés le plus vite possible, toujours à l'aide d'un chiffon doux, pour éviter que les finitions brillantes ne perdent leur brillant, à cause de l'oxydation des éléments métalliques.

**ENTRETIEN**

après environ 12 mois de la date d'installation, contrôler le serrage de la visserie et des différents éléments. l'entretien extraordinaire doit être exécuté dans les règles de l'art.

**PRECAUTION D'UTILISATION**

éviter l'utilisation impropre et non conforme au produit. d'éventuelles alterations ou installations non correspondantes aux instructions du producteur peuvent invalider les conformités préétablies du produit.

## **ES)**

### **datos de identificación del producto**

denominación comercial: **CUBE**

tipo: escalera de caracol de planta cuadrada

### **materiales empleados**

#### **ESTRUCTURA**

##### **descripción**

compuesta por distanciadores (1) de metal y espaciadores (2) de plástico enfilados y comprimidos en el palo (3) central modular

##### **materiales**

distanciadores: Fe 370

espaciadores: nylon

palo central: Fe 370 galvanizado

##### **acabado**

distanciadores: barnizado en horno con polvos epoxídicos

#### **PELDAÑOS**

##### **descripción**

peldaños (4) de madera enfilados en el palo (3) central

##### **materiales**

haya

##### **acabado**

barniz: al agua

imprimación: poliuretánica

acabado: poliuretánico

#### **BARANDILLA**

##### **descripción**

compuesta por barrotes (5) verticales de metal fijados a los peldaños (4) y por un pasamanos (6) de madera

##### **materiales**

barrotes: Fe 370

pasamanos: haya

fijaciones (7): nylon

fijaciones (8): aluminio

##### **acabado**

barrotes (5) y fijaciones (8): barnizado en horno con polvos epoxídicos

#### **LIMPIEZA**

limpiar con un trapo suave humedecido con agua y sin ningún producto que contenga disolventes o materiales abrasivos. las partes de metal pintadas en polvo con el color cromo se pueden limpiar con un paño suave humedecido con agua y jabón neutral o, como alternativa, con alcohol etílico. las partes limpiadas se deben secar lo antes posible, siempre con un paño suave, para evitar que los acabados en brillo pierdan su brillantez debido a la oxidación de las partes metálicas

#### **MANTENIMIENTO**

transcurridos unos 12 meses desde la fecha de instalación, comprobar que los tornillos que fijan las distintas partes sigan bien apretados. el mantenimiento extraordinario debe ser efectuado como corresponde.

#### **PRECAUCIONES DE USO**

evitar usos impropios y no conformes con el producto. eventuales manipulaciones o instalaciones que no cumplen con las instrucciones del fabricante pueden menoscabar las cualidades certificadas en las pruebas de conformidad a las que previamente fue sometido el producto.

## **PT)**

### **dados do produto**

denominação comercial: **CUBE**

tipologia: escada em caracol com planta quadrada

### **materiais utilizados**

#### **ESTRUTURA**

##### **descrição**

composta por separadores (1) em metal e espessores (2) em plástico empilhados e comprimidos no poste (3) central modular

##### **materiais**

separadores: Fe 370

espessores: nylon

poste: Fe 370 galvanizado

##### **acabamento**

separadores: pintura no forno com pós epóxi

#### **DEGRAUS**

##### **descrição**

degraus (4) em madeira circulares empilhados no poste (3) central

##### **materiais**

faia

##### **acabamento**

tinta: de água

fundo: em poliuretano

acabamento: em poliuretano

#### **BALAÚSTRE**

##### **descrição**

composto por colunas (5) verticais em metal fixos aos degraus (4) e por um corrimão (6) em madeira

##### **materiais**

colunas: Fe 370

corrimão: faia

fixações (7): nylon

fixações (8): alumínio

##### **acabamento**

colunas (5) e fixações (8): pintura no forno com pós epóxi

#### **LIMPIEZA**

limpar com um pano macio humedecido com água, sem qualquer produto com solventes ou materiais abrasivos. a limpeza das partes metálicas envernizadas a pó com a cor cromo pode ser feita com um pano macio humedecido com água e sabão neutro ou, em alternativa, com álcool etílico. em seguida, secar o quanto antes as partes interessadas, sempre com um pano macio, para evitar que os acabamentos polidos percam o brilho, por causa da oxidação das partes metálicas.

#### **MANUTENÇÃO**

depois de aproximadamente 12 meses após a data de instalação, verifique se os parafusos e as porcas das várias peças estão apertados. a manutenção extraordinária deve ser perfeitamente realizada, em conformidade com os padrões vigentes.

#### **PRECAUÇÕES NO USO**

evite usos impróprios, não em conformidade, do produto. quaisquer alterações e instalações não correspondentes às instruções do fabricante podem prejudicar as conformidades preestabelecidas para o produto

## NL)

### kenmerkende productgegevens

commerciële benaming: CUBE

typologie: spiltrap met rond grondvlak

### gebruikte materialen

#### STRUCTUUR

##### beschrijving

bestaande uit staalnen trededragers (**1**) en kunststof opbouwsegmenten (**2**) die stapelsgewijs en samengedrukt aan de modulaire binnenspil (**3**) zijn

##### materialen

trededragers: Fe 370

opbouwsegmenten: nylon

spil: Fe 370 verzinkt

##### afwerking

trededragers: in oven uitgeharde epoxy-poeder coating

#### TREDEN

##### beschrijving

cirkelvormige houten treden (**4**) stapelsgewijs aan de binnenspil (**3**) bevestigd

##### materialen

beukenhout

##### afwerking

kleur: naturel

basis: van polyurethaan

afwerking: van polyurethaan

#### TRAPLEUNIG

##### beschrijving

bestaande uit verticale staalnen tussenbalusters (**5**) die aan de treden (**4**) zijn bevestigd en een houten handregel (**6**)

##### materialen

tussenbalusters: Fe 370

handregel: beukenhout

bevestigingsmateriaal (**7**): nylon

bevestigingsmateriaal (**8**): aluminium

##### afwerking

tussenbalusters (**5**) en bevestigingsmateriaal (**8**): in oven uitgeharde epoxy poedercoating

#### REINIGEN

reinigen met een zachte met water bevochtigde doek, vrij van enig product dat oplös- of schuurmiddelen bevat. **de metalen delen die een stoflaag hebben met een chroomkleur** kunnen worden gereinigd met een zachte doek met water of sop of, eventueel met ethylalcohol. de gereinigde delen moeten z.s.m. worden afgedroogd met een zachte doek, om te voorkomen dat de glanzende afwerking zijn schittering verliest als gevolg van de oxidatie van de metalen delen.

#### ONDERHOUD

controleer, na ongeveer 12 maanden na de installatiedatum, of het Schroefwerk van de verschillende onderdelen nog goed vastzit. buitengebruik onderhoud moet uitgevoerd worden volgens de regelen der kunst.

#### VOORZORGSMATREGELEN

vermijd onjuist en ongeschikt gebruik van het product. eventuele handelingen of installaties die niet volgens de aanwijzingen van de producent zijn uitgevoerd, kunnen de vooraf bepaalde conformatie van het product wijzigen.

## PL)

### dane identyfikacyjne wyrobu

nazwa handlowa: CUBE

typ: schody kręte na planie kwadratowym

### zastosowane materiały

#### KONSTRUKCJA

##### opis

składa się z metalowych elementów dystansowych (**1**) i podkładek regulacyjnych z tworzywa sztucznego (**2**) ułożonych jedna na drugiej i ścisniętych na centralnym słupie (**3**) modułowym

##### materiały

elementy dystansowe: Fe 370

podkładki regulacyjne: nylon

słup: Fe 370 ocynkowany

##### wykończenie

elementy dystansowe: lakierowanie piecowe proszkami epoksydowymi

#### STOPNIE

##### opis

stopnie drewniane (**4**) zamocowane na słupie (**3**)

centralnym

##### materiały

buk

##### wykończenie

odcień: wodny

podkład: poliuretanowe

wykończenie: poliuretanowe

#### PORĘCZ

##### opis

składa się z pionowych, metalowych tralki (**5**) przymocowanych do stopni (**4**) i drewnianego pochwytu (**6**)

##### materiały

tralki: Fe 370

pochwyty: buk

zamocowania (**7**): nylon

zamocowania (**8**): aluminium

##### wykończenie

tralki (**5**) i zamocowania (**8**): lakierowanie piecowe proszkami epoksydowymi

#### CZYSZCZENIE

czyścić miękką tkaniną zwilżoną wodą, bez użycia jakichkolwiek produktów zawierających rozpuszczalniki lub materiały ścierne. **części metalowe lakierowane proszkowo na kolor chromu** można czyścić miękką szmatką zwilżoną wodą z neutralnym mydłem, lub, jako alternatywa, alkoholem etylowym. wyczyszczone części należy jak najszybciej wysuszyć przy użyciu miękkiej szmatki, dzięki czemu błyszczące powierzchnie nie stracą połysku z powodu utleniania części metalowych.

#### KONSERWACJA

po okolo 12 miesiącach od daty zainstalowania, skontrolować dokręcenie części złącznych różnych elementów składowych. nadzwyczajne czynności konserwacyjne należy wykonać profesjonalnie.

#### ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

unikać nieprawidłowego użytkowania wyrobu, niezgodnego z jego przeznaczeniem. ewentualne naruszenia warunków gwarancji lub instalowanie niezgodne z instrukcją producenta mogą skutkować unieważnieniem założonych własności wyrobu.

**RO)**

## **datele de identificare a produsului**

denumire comercială: **CUBE**

tipologie: scară elicoidală, cu formă pătrată în plan

### **materiale utilizate**

#### **STRUCTURA**

##### **descriere**

compusă din distanțiere (1) din metal și rondele din plastic (2) fixate pe stâlpul central modular (3)

##### **materiale**

distanțiere: Fe 370

inele distanțiere: plastic

stâlp central: Fe 370, zincat

##### **finisaje**

distanțiere: vopsire la cald cu pulberi epoxidice

#### **TREPTELE**

##### **descriere**

trepte din lemn (4), fixate pe stâlpul central (3)

##### **materiale**

lemn de fag

##### **finisaje**

baiț pe bază de apă

grund pe bază de poliuretan

lac pe bază de poliuretan

#### **PARAPET**

##### **descriere**

compus din coloane verticale din metal (5), fixate pe trepte (4) și o mână curentă din lemn (6)

##### **materiale**

coloane: Fe 370

mână curentă: lemn de fag

elemente de fixare (7): plastic

elemente de fixare (8): aluminiu

##### **finisaje**

coloane (5) și elemente de fixare (8): vopsire la cald cu pulberi epoxidice

#### **CURĂȚARE**

curătați cu o cârpă moale umezită cu apă; nu utilizați produse care conțin solventi sau pulberi abrazive. **părțile metalice vopsite în câmp electrostatic cu culoare cromată** pot fi curătate cu o cârpă moale umezită cu apă și săpun neutru sau, alternativ, cu alcool etilic. părțile curate trebuie să fie uscate cât mai curând posibil, întotdeauna cu o cârpă moale, pentru a evita ca finisajele lucioase să și piardă strălucirea, din cauza oxidării părților metalice.

#### **ÎNTREȚINERE**

după aproximativ 12 luni de la data instalării, controlați cuplul de strângere al șuruburilor care unesc diversele elemente. întreținerea excepțională trebuie efectuată conform standardelor în vigoare.

#### **PRECAUȚII DE UTILIZARE**

evațați utilizarea impropriu și necorespunzătoare a produsului. eventualele intervenții sau instalări care nu corespund cu instrucțiunile producătorului ar putea anula datele de conformitate prestateibile pentru produs.

**RU)**

## **идентификационные данные товара**

коммерческое название: **CUBE**

тип: винтовая лестница с квадратным основанием

### **используемые материалы**

#### **КАРКАС**

##### **описание**

каркас состоит из металлических распорок (1) и пластиковых прокладок (2), которые устанавливаются и сжимаются на центральной модульной опоре (3)

##### **материалы**

распорки: Fe 370

прокладки: полиамидная смола

опора: Fe 370, оцинкованная

##### **отделка**

распорки: окрашены методом порошкового напыления эпоксидным порошком

#### **СТУПЕНИ**

##### **описание**

деревянные ступени (4) устанавливаются на центральную опору (3)

##### **материалы**

бук

##### **отделка**

краска: на водной основе

основание: полиуретан

фурнитура: полиуретан

#### **ПЕРИЛА**

##### **описание**

перила состоят из вертикальных металлических столбиков (5), которые крепятся к ступеням (4), и деревянного поручня (6)

##### **материалы**

столбики: Fe 370

поручень: бук

крепления (7): полиамидная смола

крепления (8): алюминий

##### **отделка**

столбики (5) и крепления (8): окрашены методом порошкового напыления эпоксидным порошком

#### **УБОРКА**

протирать влажной тряпкой, смоченной в воде. Не добавлять в воду моющие средства, содержащие растворители или абразивные вещества! металлические части, окрашенные напылением в цвет хром, можно чистить влажной тряпкой, смоченной в растворе воды и нейтрального моющего средства или, в качестве дополнительного варианта, этиловым спиртом. после чистки металлические части немедленно следует вытереть насухо влажной тряпкой, чтобы глянцевая отделка не утратила свой блеск вследствие окисления металлических частей.

#### **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

через 12 месяцев со дня установки проверить плотность затяжки винтовых соединений на разных деталях. внешнее обслуживание должно выполняться по правилам мастерства.

#### **ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

не допускать ненадлежащего использования, не соответствующего типу продукции. случайные повреждения или монтаж, выполненный не по инструкциям производителя, могут привести к несоответствию продукции установленным требованиям.

## EL)

**αναγνωριστικά στοιχεία του προϊόντος**  
εμπορική επωνυμία: **CUBE**  
τύπος: ανεμόσκαλα τετραγωνικού πέλματος

### υλικά χρήσης

#### ΔΟΜΗ

##### περιγραφή

αποτελείται από διαστασιοποιητές (1) μεταλλικούς σε πάχος (2) πλαστικούς και ενσωματωμένους στην δοκό (3) κεντρικό αρθρωτό

##### υλικά

διαστασιοποιητές: Fe 370

διαστασιοποιητές πάχους: nylon

δοκός: Fe 370 γαλβανισμένος

##### φινίρισμα

διαστασιοποιητές: Βαφή σε φούρνο με εποξειδικούς κονιορτούς

### ΣΚΑΛΟΠΑΤΙΑ

##### περιγραφή

σκαλοπάτια (4) ξύλινα περασμένα στη δοκό (3)

κεντρικά

##### υλικά

##### οξιά

##### φινίρισμα

απόχρωση νερού

βάση πολυουρεθανική

φινίρισμα: πολυουρεθανικό

### ΚΙΓΚΛΙΔΩΜΑ

##### περιγραφή

αποτελείται από δοκούς (5) κάθετους μεταλλικούς στερεωμένους στα σκαλοπάτια (4) και από μια κουπαστή (6) από ξύλο

##### υλικά

δοκοί: Fe 370

κουπαστή: οξιά

σταθεροποιητές (7): nylon

σταθεροποιητές (8): αλουμινίο

##### φινίρισμα

δοκοί (5) και σταθεροποιητές (8): Βαφή σε φούρνο με εποξειδικούς κονιορτούς

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

καθαρίστε με ένα απαλό υγρό πανί, χωρίς χρήση οποιουδήποτε διαλυτικού ή διαβρωτικού προϊόντος. τα μεταλλικά μέρη βαφμένα με σκόνη χρώματος χρωμάτου μπορούν να καθαρίστονται με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με νερό και ουδέτερο σαπούνι ή, εναλλακτικά, με αιθυλική αλκοόλη. τα καθαρίσμένα μέρη θα πρέπει να στεγνώσουν το συντομότερο δυνατό, πάντα με ένα μαλακό πανί, για να μην χάσουν τη λαμπερότητά τους τα φινίρισματα, λόγω της οξειδώσης των μεταλλικών μερών.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

μετά από περίπου 12 μήνες από την εγκατάσταση, ελέγχετε την σταθερότητα των βιδών και των διαφόρων εξαρτημάτων. η έκτακτη συντήρηση πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τους κανόνες της τέχνης και της επιστήμης.

### ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

αποφύγετε την ακταλλή και ανάρμοστη χρήση του προϊόντος, ενδεχόμενες μετατροπές ή εγκαταστάσεις που δεν συμβαδίζουν με τις οδηγίες του κατασκευαστή μπορούν να επηρεάσουν τις προκαθορισμένες προδιαγραφές του προϊόντος.

## SV)

### produkten identifieringsdata

kommersiell benämning: **CUBE**

typ: spiraltrappa med fyrkantig planritning

### konstruktionsmaterial

#### STRUKTUR

##### beskrivning

bestående av mellanlägg (1) av metall och distanshållare (2) av plast som staplas och pressas samman på den centrala modulstolpen (3)

##### material

mellanlägg: Fe 370

distanshållare: nylon

stolpe: Fe 370 förzinkad

##### ytbehandling

mellanlägg: ugnsslackrade med epoxipulver

### TRAPPSTEG

##### beskrivning

trappsteg (4) av trä som staplas på central stolpe (3)

##### material

bokträ

##### ytbehandling

färg: vattenbaserad

botten: polyuretan

ytbehandling polyuretan

### RÄCKE

##### beskrivning

bestående av vertikala stolpar (5) av metall som sitter fast på trappstegen (4) och en trähändledare (6)

##### material

stolpar: Fe 370

händledare: bokträ

fästanordningar (7): nylon

fästanordningar (8): aluminium

##### ytbehandling

stolpar (5) och fästanordningar (8): ugnsslackrade med epoxipulver

### RENGÖRING

rengör med en mjuk trasa fuktad med vatten. använd inget produkt som innehåller lösningsmedel eller slipande material. metalldelarna som är pulverlackerade med kromfärg kan rengöras med en mjuk trasa fuktad med vatten och mild tvål eller med etylalkohol. de rengjorda delarna ska torkas så snabbt som möjligt med en mjuk trasa, för att undvika att de blänka delarna förlorar deras glans på grund av att metalldelarna oxiderar.

### UNDERHÅLL

kontrollera åtdragningen av skruvar och bultar för de olika delarna 12 månader efter installationsdatumen. det extra underhållet ska utföras på ett yrkesmannamässigt sätt.

### ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER

undvik att använda produkten på ett olämpligt sätt. eventuell mixträng eller installation som inte överensstämmer med tillverkarens anvisningar kan leda till att överensstämmelekskraven som har fastställts för produkten inte längre gäller.

## NO)

### produktinformasjon

produktnavn: **CUBE**

karakteristikk: spiraltrapp med kvadratisk plan

### produksjonsmaterialer

#### STRUKTUR

##### beskrivelse

sammensatt av avstandsholdere (**1**) i metall og avstandsstykker (**2**) i plast, stablet lagvis og komprimert på modulens midtstolpe (**3**)

##### materialer

avstandsholdere: Fe 370

avstandsstykker: nylon

stolpe: Fe 370 galvanisert

##### finish

avstandsholdere: ovslakkert med epokspulver

#### TRAPPETRINN

##### beskrivelse

trinn (**4**) i tre, stablet lagvis på midtstolpen (**3**)

##### materialer

bøk

##### finish

fargestoff: vannbasert

underlagsstrøk: polyuretan

finish: polyuretan

#### REKKVERK

##### beskrivelse

sammensatt av loddrette spiler i metall (**5**) festet i trappetrinnene (**4**), og en håndløper (**6**) i tre

##### materialer

spiler: Fe 370

håndløper: bøk

fester (**7**): nylon

fester (**8**): aluminium

##### finish

spiler (**5**) og fester (**8**): ovslakkert med epokspulver

#### RENGJØRING

rensjøres med en myk klut fuktet i vann, uten løsningsmidler eller annet som kan lage riper. **de kromfargede pulvelakkerte metalldelene** kan rensjøres med en myk klut fuktet i nøytral såpeopløsning, eller eventuelt med etylalkohol. etter rengjøring må delene tørkes fortest mulig med en myk klut, for at metallet ikke skal oksidere og dermed miste glansen.

#### VEDLIKEHOLD

kontrollere, etter ca. 12 måneder fra installasjonen, at skruene i de forskjellige komponentene er korrekt strammet. ekstraordinært vedlikehold må utføres korrekt.

#### FORHOLDSREGLER VED BRUK

unngå uriktig og uegnet bruk av produktet. eventuelle endringer eller innstalleringer som ikke er i samsvar med produsentens anvisninger vil kunne medføre at de forhåndsdefinerte produktkonformitetene blir ugyldiggjort.

## FI)

### tuotteenv tunnistetiedot

kauppanimi: **CUBE**

tyyppi: nelionmuotoinen kierreporsas

### käytetty materiaalit

#### RAKENNE

##### kuvaus

koostuu metallisista välijlevystä (**1**) ja muovista välijlevystä (**2**), jotka kasataan ja painetaan modulaariseen keskipylvääseen (**3**)

##### materiaalit

välijlevyt: Fe 370

muoviset välijlevyt: nylon

pylväs: sinkitty Fe 370

##### viimeistely

välijlevyt: maalaus uunissa epoksijauheilla

#### ASKELMAT

##### kuvaus

puiset askelmat (**4**) pinottu keskipylvääseen (**3**)

##### materiaalit

pyöikki

##### viimeistely

väri: vesipohjainen

pohjamaali: polyuretaani

viimeistely: polyuretaaninen

#### KAIDE

##### kuvaus

koostuu askelmiin (**4**) kiinnitetyistä metallisista pystypinnioista (**5**) sekä puisesta käsijohteesta (**6**)

##### materiaalit

pystypinnat: Fe 370

käsijohde: pyöikki

kiinnikkeet (**7**): nylon

kiinnikkeet (**8**): alumiini

##### viimeistely

pystypinnat (**5**) ja kiinnikkeet (**8**): maalaus uunissa epoksijauheilla

#### PUHDISTUS

puhdista pehmeällä, veteen kostutetulla rievulla, joka ei sisällä liuotusaineita tai hankavaia aineita. kromiin värisiksi jauhemaaletut metalliosat voidaan puhdistaa vedellä kostutetulla pehmeällä liinalla ja miedolla saippualla tai vaihtoehtoisesti etanolilla. puhdistetut osat tulee kuivata mahdollisimman nopeasti pehmeällä liinalla, jotta osien kiiltävät viimeistelyt eivät menetä kirkkauttaan metalliosien hapettumisen seurauksena.

#### HUOLTO

noin 12 kuukauden kuluttua asennuksesta tarkista eri osien ruuvien ja muttereiden kireys. erityiset huoltotoimenpiteet tulee suorittaa ammattitaidolla.

#### KÄYTÖN VAROTOIMET

vältä tuotteen sopimaton käyttö. Mahdolliset väärinkäytökset tai asennukset, jotka eivät vastaa valmistajan ohjeita, voivat aiheuttaa sen, että tuote ei vastaa sen ilmoitettuja ominaisuuksia.





**C**  
**corrL**  
D.U.M  
09/2018



---

Pixima by Fontanot  
Albini & Fontanot S.p.A.  
Via P. Paolo Pasolini, 6  
47853 Cerasolo Ausa  
Rimini, Italy

tel. +39.0541.90.61.11  
fax +39.0541.90.61.24  
[info@pixima.it](mailto:info@pixima.it)  
[www.pixima.it](http://www.pixima.it)

cod. 066866000